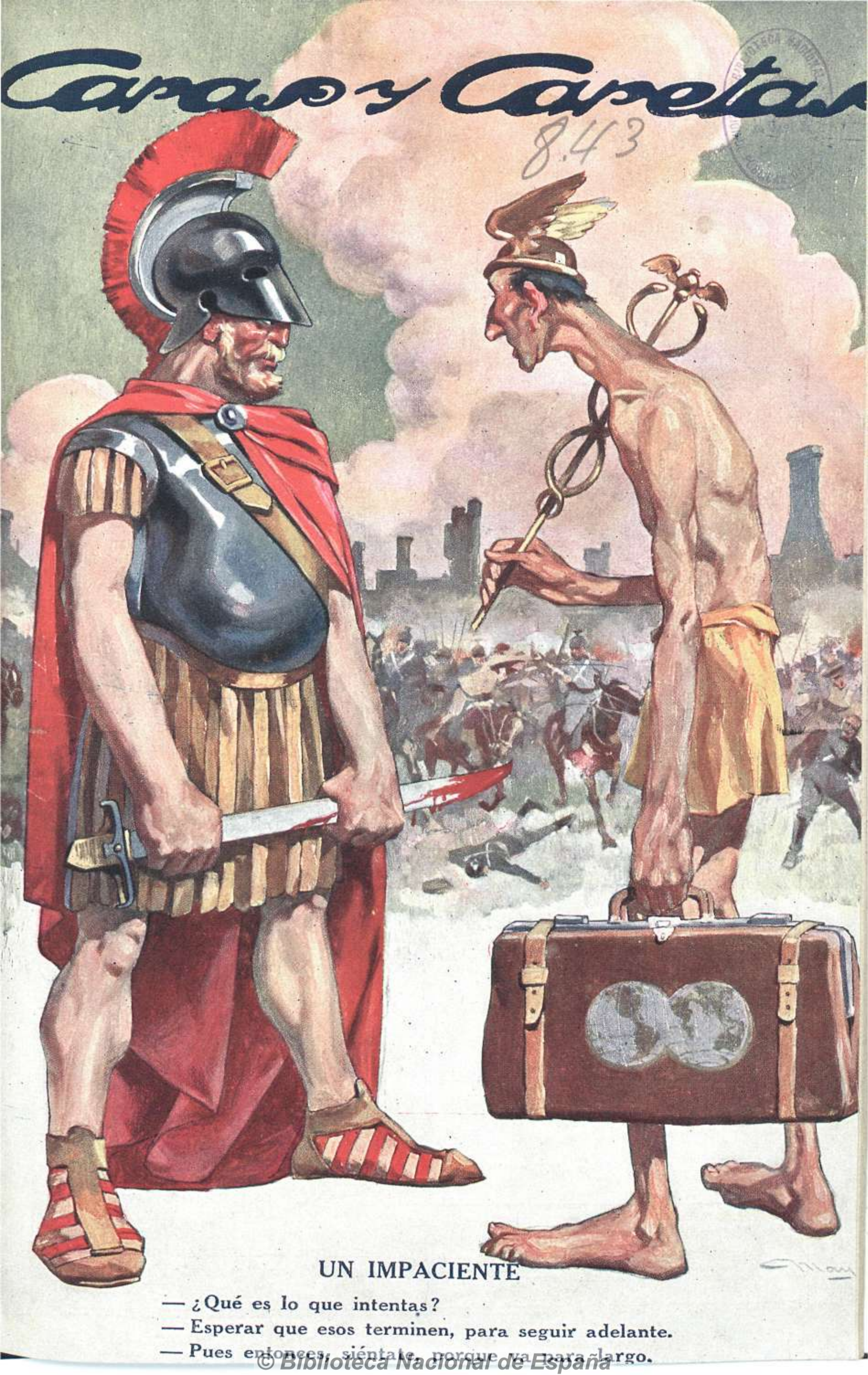


UN IMPACIENTE

— ¿Qué es lo que intentas?
— Esperar que esos terminen, para seguir adelante.
— Pues entonces, siéntate, porque va para largo.

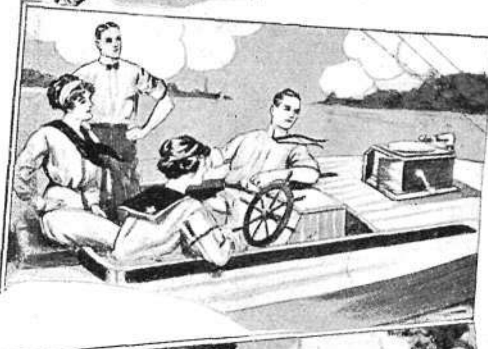
Victor

"HIS MASTER'S VOICE"

Algún día Vd.

Tendrá una "Víctor-Victrola"







¿Por qué no deleitarse de sus placeres ahora?

VD. no necesita esperar hasta que va a comprar una "VÍCTOR-VICTROLA" de alto precio, pues la "VÍCTOR-VICTROLA" de $ 45, es un maravilloso instrumento musical que ejecutará para usted cualquier disco del catálogo "VÍCTOR" y, lo que es más, le dará casi el mismo tono perfecto que le proporcionarán las máquinas de mayor costo.

EN todas clases de diversiones al aire libre, encontrará muchísimo más placer teniendo a mano una "VÍCTOR-VICTROLA", y resultarán más amenas sus fiestas.

La popular
"VÍCTOR-VICTROLA"
Modelo N.° 4

Precio: $ **45**



PRATT & CIA
108 Calle San Martin 112, BUENOS AIRES
Calle Córdoba Esquina Maipú, ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE
729-733 Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal, Sarandi 614, MONTEVIDEO, URUGUAY

Victor Talking Machine Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

También le enseñaremos diversos estilos del "Victor" y de la "Victrola".

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS *ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen* CINCO PESOS. *No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.*

En la estación:

— Sí, señorita, el tren trae un retraso enorme.

— ¿Pero llegará por fin?

— Sí, señorita; pero, ¿por qué tanta prisa? usted es aún muy joven... — N. A.

Entre filósofos:

— Este mundo está perdido.

— Calle, hombre; es una vergüenza lo que ocurre.

— Se ha perdido por completo el pudor.

— Si la filoxera destruye las hojas de parra, ¿cómo quiere usted que el pudor no se resienta? — C. C. M.



— ¿Y está usted bien seguro de que su patrón no está en casa?

— Completamente seguro. Si no lo estuviera, me echaría a la calle. — P. L. M.

Un guarda encuentra a un hombre junto a un río contemplando la corriente.

— ¿Qué hace usted ahí? — le pregunta.

— Estoy intranquilo — contesta. — Me paseaba con un amigo que ha tenido la desgracia de caer al agua y no lo veo salir.

— ¿Y cuánto tiempo hace de eso?

— Dos horas, y ya comienzo a estar alarmado. — LUIS R.

Una madre que estaba castigando a su niño le decía:

— ¿Crees tú que tengo gusto en castigarte?

— Pues entonces, ¿quién lo tiene? — replicó el niño. — E. M.

Entre amigos:

— ¿Qué tiene Tiburcio que parece tan triste?

— Ha sufrido un desengaño amoroso.

— ¿Cómo? ¿La novia lo bolseó?

— Todo lo contrario. Se casó con él. — V. CH.



En la tienda:

— Es para un luto riguroso. ¡Ah, tengo que llorar!

— Entonces, lo que le conviene es este tejido «éponge». — P. M.

El festejante. — Ah, gracias. He estado escuchando con el espíritu sumido en un dulce éxtasis la música exquisita que usted tocaba en el otro salón.

Ella. — ¡De veras! Pero era mi hermanita que estaba estudiando las escalas. — C. A.

Una dama, que leía una conferencia sobre un conocido literato, terminó diciendo:

— Poco antes de morir, se suicidó. — DOROTEA.

Un hombre rico, pero muy vulgar, se encontraba comiendo en casa de un amigo, cuando el hijito de este último le dijo:

— Yo quisiera ser usted.

— ¿Por qué, mi hijito? — preguntó el rico.

— Porque entonces papá no me tiraría de las orejas cuando meto el cuchillo en la boca, respondió el niño. — R. Z.



— Supongo que no vas a salir con ese traje. Te vas a vestir un poco más.

— Sí; me pondré unos guantes. — L. R.

— ¿Quién fué ese que golpeó la puerta anoche?

— El sereno.

— ¿Y qué quería?

— Que hiciera callar el nene. Dijo que lloraba tanto el chico que él no podía dormir. — B. L.

En un baile:

— ¿Me hará usted el gusto, señorita, de bailar este vals conmigo?

Ella. — No; gracias caballero. Prefiero sentarme un rato.

El. — Entonces le conversaré un poco.

Ella. — En ese caso, prefiero bailar. — N. U. J.



La niñera. — Señora, ¿me hace el servicio de darme una pastilla de jabón?

— ¿Para qué?

— Es que el niño tiene hipo y quiero asustarlo, para que se le pase. — M. E. T.

En una reunión:

— ¿Qué puede haber más agradable en esta vida que un amigo en que uno pueda fiarse? — preguntaba un sentimentalista.

— Un amigo dispuesto a fiarle a uno, — respondió un cínico que se hallaba presente. — E. P. M.

Caballero, ¿quiere usted tener la bondad de decirme la hora, pues aunque hay dos relojes en casa, como uno de ellos siempre adelanta media hora y el otro siempre atrasa media hora, nunca puedo saber la hora exacta? — PEPITO.

Entre amigas:

— ¿Y qué hace tu marido de noche cuando se queda en casa?

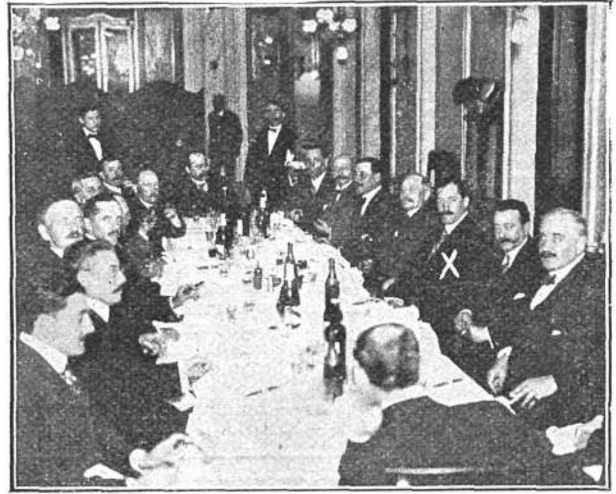
— Inventar proyectos para ganar dinero.

— Y tú misma, ¿qué haces?

— Yo invento proyectos para gastarlo. — S. J. N.

De Rosario

La despedida al señor Parr

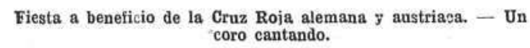


El banquete ofrecido al señor Julián P. Parr, presidente de la Bolsa de Comercio, que va a incorporarse al ejército británico.

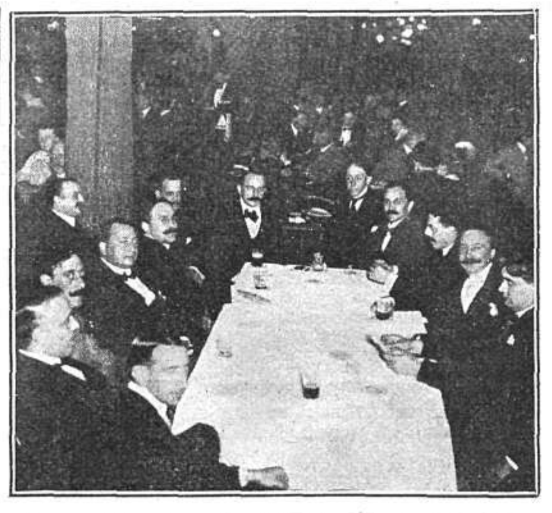
En la estación Sunchales, antes de tomar el tren, el señor Parr (×), con las personas que fueron a despedirle.

En el Club Alemán





Fiesta a beneficio de la Cruz Roja alemana y austriaca. — Un coro cantando.



Durante un intervalo. — Señores Hartz, O'Connor, Ortiz de Gunica, Tietjen, Cafferata y Koening.

Nuevo jefe político de San Lorenzo



Toma de posesión de la jefatura política de San Lorenzo, por el doctor Eduardo Kehoe. — En círculo, retrato del nuevo funcionario.

Angeles de caridad



Sesión de lectura, por una enfermera, en el jardín del hospital de Saint Maixent. — Las mujeres están redimiendo, ante la historia, a la humanidad, del tremendo crimen que comete al destruirse tan bárbaramente.

Curiosidades de la guerra

Proyectil de obús alemán, de 77 milímetros que penetró, sin explotar, en el tronco de un peral.

Piano de manubrio, abandonado en medio del campo por los soldados alemanes, sorprendidos en la fiesta.

Brecha abierta por una bomba lanzada desde un aeroplano sobre Notre Dame, París

Señoras madres!

No permitan que sus hijos se desarrollen con PIERNAS ENCORVADAS, cuando el uso de un

ANDADOR "GLASCOCK" lo puede prevenir.



Hay más de 10.000 en uso hoy en la República Argentina

El Andador "Glascock" es el único medio científico inventado aún para enseñar a los niños a caminar, y prevenir al mismo tiempo las piernas torcidas, que son ahora tan prevalecientes en este país.
El uso del Andador "Glascock" es recetado y recomendado por los más eminentes especialistas para niños en todas partes.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES

DIRIJA Vd. SUS PEDIDOS A LOS UNICOS INTRODUCTORES:

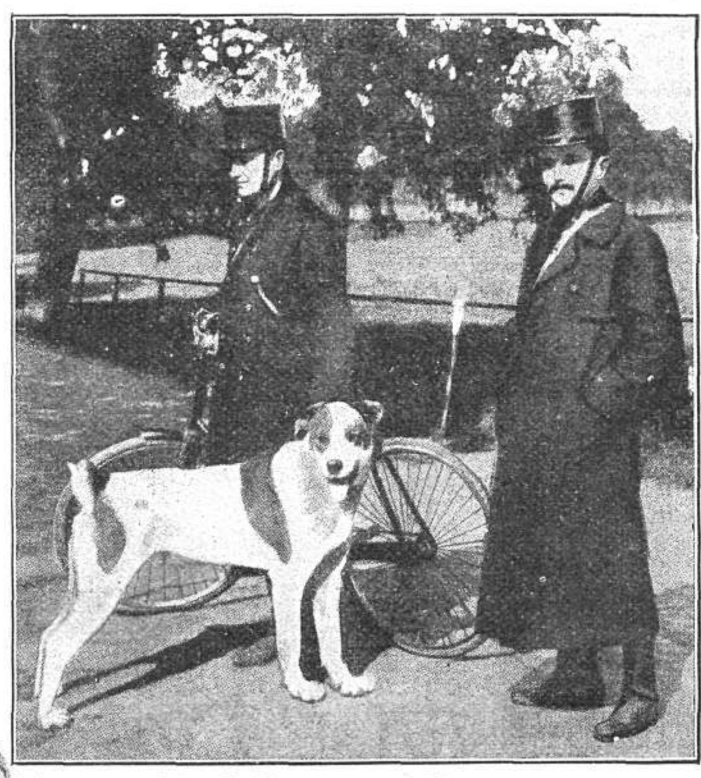
FEENEY & Co. - 537, CANGALLO, 545
BUENOS AIRES.

PEDIRNOS CATALOGO ILUSTRADO

Nuestro amigo el perro

En la historia militar, el perro figura siempre como colaborador del hombre. Famosos fueron los feroces alanos que los galos utilizaban haciéndoles arrastrar carros y máquinas de exterminio, soltándolos después, en el momento propicio, para que con sus comillos secundasen y facilitasen los homicidas encuentros.

Hoy se estiman en lo que valen los servicios de este notable animal, que, entre otras cualidades, posee la de no hablar; con lo que su superioridad sobre muchos hombres es indiscutible.



Unico perro superviviente de toda una jauría que utilizaban las tropas belgas para el transporte de ametralladoras, en la actual campaña

El humorismo de la prensa germana

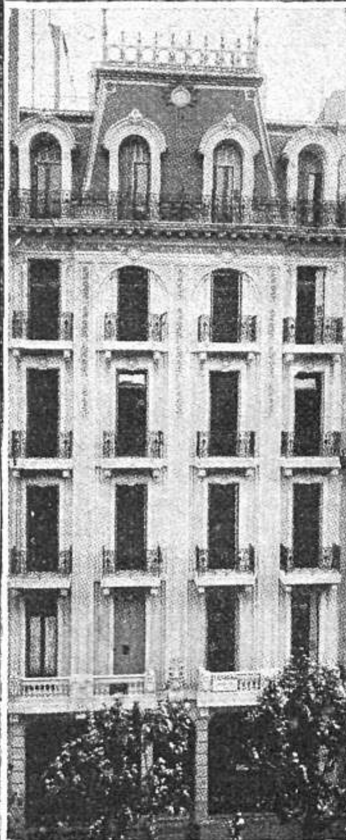


«El Ladrón número 7».—Así tildan, los alemanes, la acción del Japón que se aprovecha de las circunstancias.



«La última reserva». — Esta caricatura fustiga el empleo de tropas exóticas por los aliados.

Se alquilan



AVENIDA DE MAYO, 1249, casas flamantes de lujo, con mucho aire y luz, en primero, segundo, tercero, cuarto y quinto pisos, compuestas de sala, escritorio, vestíbulo, comedor, tres dormitorios, cuarto de baño instalado con agua caliente, campanillas eléctricas, teléfono interno para comunicarse con el portero, calefacción, parquets en todas las habitaciones, departamento para el servicio de dos piezas y baño completo.

CASAS INTERIORES

MORENO, 931, 3 dormitorios, cuarto de baño, servicio, baño servicio, ascensor, etc.

LAS HERAS, 2172, de 4 piezas, baño, servicio, etc.

ANDES, 1052, de 4 piezas, etc.

GALPONES

BERUTTI, 4413, 6 pesebres, altillo, servicio, depósito grande y pileta.

CHARCAS, 2649-59, local-galpón para talleres y comodidad para familias.

CASAS

GÜEMES, 2926 (bajos), sala, escritorio, hall, toilette, comedor, antesala, antecomedor, 3 dormitorios, departamento de servicio, 2 baños, etcétera.

PUEYRREDON, 1766, de 10 habitaciones, baño, etc.

MEMBRILLAR, 208, de 4 habitaciones, baño, servicio, etc.

ITUZAINGO, 918, esquina Montes de Oca, de 6 piezas y dependencias.

ITUZAINGO, 936, preciosa casa de altos, de 6 piezas, etc.

ITUZAINGO, 920, preciosa casa de altos, de 6 piezas, etc.

PROVINCIAS UNIDAS, 2286, de 6 habitaciones cada una, etc.

MANSILLA, 2481, casa baja: sala, comedor, 4 dormitorios, baño, 2 de servicio.

AREVALO, 1779, de 6 piezas, etc.

3 DE FEBRERO, 769, sala, escritorio, comedor, 4 dormitorios, baño, servicio, jardín, etc.

MALABIA, 2107, de 6 habitaciones, etc.

VIAMONTE, 2314, de 5 habitaciones y demás comodidades.

PASO, 783, de 5 piezas, servicio, etcétera.

PASO, 787, salón y habitaciones para familia.

AGÜERO, 715, de 5 habitaciones, etcétera.

GUATEMALA, 4491, de 3 habitaciones, etc.

LOCALES PARA NEGOCIOS

AVENIDA DE MAYO, 1245, y RIVADAVIA, 1244-1250, amplio local con subsuelo que ocupa toda la planta baja, mucha luz y bien ventilado.

CERRITO, 161, salón de negocio con vidriera, sótano, una pieza, etc.

PROVINCIAS UNIDAS, 2300, local para negocio, comodidades para familia, etc.

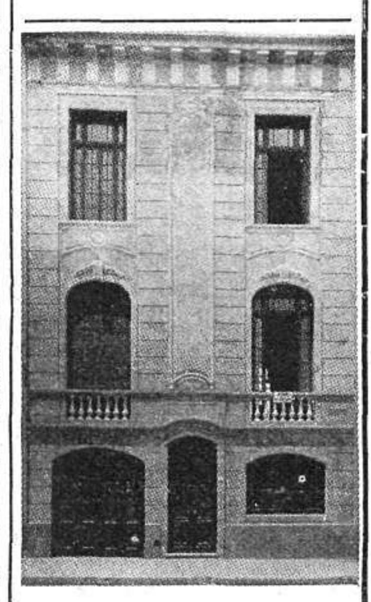
LAS HERAS, 2170, amplio salón con sótano, habitaciones para familia, etc.

TALCAHUANO, 293, amplio salón en el subsuelo, etc.

SANTIAGO DEL ESTERO, 329, amplio salón.



SANTA FE, 4560, moderna, de 12 habitaciones, garage, jardín, etc.



AGUILAR, 2690-2692, planta baja: 3 cuartos de servicio, baño, cocina, garage, etc.; primer piso: comedor, antecomedor, sala, escritorio, hall, baño, etc.; segundo piso: 5 dormitorios, baño, etc.

Administración de Propiedades del

Banco Popular Argentino

Bartolomé Mitre, 370

Una calamidad peor que la guerra

El cólera y sus causas

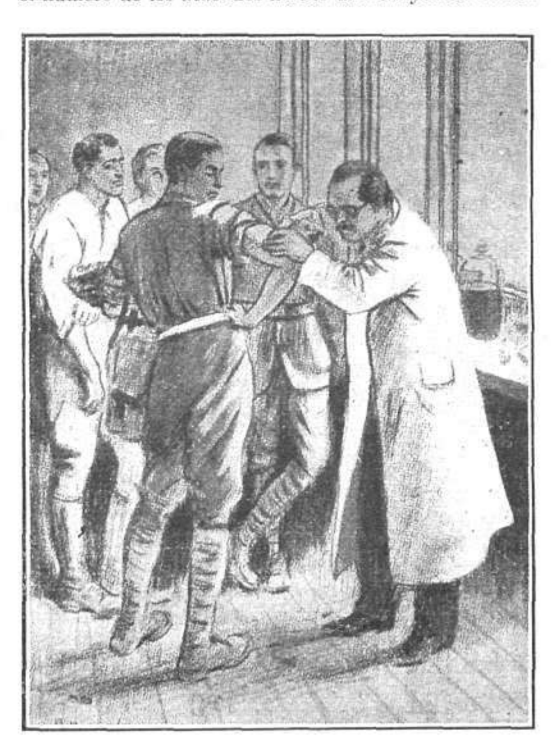
El avance de los ejércitos rusos sobre Berlín y Viena, puede ser desastroso, no solamente en lo que respecta a las pérdidas de las grandes legiones en muertos y heridos en los combates, sino porque aquellos ejércitos pueden llevar con ellos una arma invisible, de las más peligrosas, cuyos efectos pueden alcanzar a toda Europa, sin distinguir amigos de enemigos. Se han publicado ya noticias de la aparición del cólera en los ejércitos servio y austriaco, que luchan en Bosnia, y el invierno es la estación en que el cólera suele aparecer en Rusia, particularmente en las provincias sudorientales, en las cuales se realiza ahora una gran concentración militar.

El origen del cólera es conocido de todo el mundo, desde el descubrimiento por Roberto Koch, en 1884, de los microbios del cólera, designados con el nombre de vibriones. Las regiones en que los vibriones del cólera están aclimatados desde tiempo inmemorial, están en la India: Bengala, Calcutta y el Delta del Ganges. En tiempos ordinarios, el cólera se propaga por ciclos anuales, durante las épocas de fuertes calores. En las regiones en donde la enfermedad es endémica, los ciclos se suceden sin interrupción. En las demás localidades en donde es importado de la India, el mal no se arraiga, y concluye por desaparecer.

El cólera es una enfermedad especialmente fatal, y el número de víctimas que hace en la India no parece disminuir. En los diez años de 1877 a 1886, arrebató 298.000 vidas anualmente, por término medio, y en el período de 1901 a 1910, ese término medio anual subió a 380.000, correspondiendo las más altas cifras a 1877, con 630.000 muertos, y a 1906, con 710.000. Las cifras referentes a 1912 demuestran que de cada cien personas atacadas de cólera murieron 56, en la presidencia de Madrás y 77 en Bombay.

En Europa, en 1910, murieron 40 personas de cada cien atacadas en Italia, y 59 en la Rusia europea. Pero el número de los atacados ha ido disminuyendo a cada





nueva aparición del cólera. Alemania ofrece a este respecto un buen ejemplo. Mientras en las epidemias de 1866 y 1873 murieron 114.683 y 28.790 personas, respectivamente, en 1892 se contaron solamente 866 casos, habiendo no más que 85 defunciones en 1905 y 14 en 1910. Tal es el resultado de la previsión.

La verdad es que el cólera no hace en Europa tantas víctimas como antes, y ello se debe a las severas medidas higiénicas que se toman para impedir su introducción y evitar su propagación.

¿Cómo se contrae la terrible enfermedad? Por medio de la infección del virus, que se encuentra en los excrementos humanos, y que puede hallarse en los de un convaleciente y aun en los de una persona que sufre la enfermedad en tan débil forma que apenas sea reconocible. El virus puede ser diseminado aun por individuos sanos, de los que rodean a los pacientes. Esos individuos infectan sin saberlo y propagan la enfermedad.

El virus del cólera es transportado siempre por intermedio de seres humanos; pero debe encontrar otros vehículos para llegar a las personas sanas: el principal de esos vehículos es el agua, y también algunos artículos alimenticios. Pero para que el cólera pase de una región a otra distante, es casi siempre necesario el vehículo humano, por lo cual se cuida mucho la inmigración procedente de países en que ha aparecido la epidemia.

Un convaleciente puede conservar los gérmenes de la enfermedad hasta quince días y aun un mes después de haber curado.

Las precauciones necesarias contra el cólera son muy sencillas. El agua debe cuidarse de la infección, esterilizándole. Todos los enfermos deben ser aislados; y deben desinfectarse todas las cosas que les pertenecen, así como los objetos infectados. No deben ingerirse alimentos crudos. Deben lavarse las manos después de cada comida. Esta es quizá la más esencial de las precauciones personales.

En la Europa occidental se han casi olvidado los horrores de las grandes epidemias de cólera, porque las últimas han sido muy poco ofensivas, gracias al sistema de precauciones establecidas a lo largo de las *líneas de peligro*, esto es, en Egipto, y en el Vístula. En esas líneas defensivas, hay establecidas estaciones en las cuales se toman, con los viajeros, todas las medidas higiénicas necesarias, y con todo el rigor indispensable. Si esas medidas se tomaran con los ejércitos beligerantes, desaparecía para la Europa occidental el peligro de una invasión del cólera.



HIPNOTISMO

CAUTIVAN POR



SU AROMA

DEL EJÉRCITO FRANCÉS

La vida militar a retaguardia de la línea de fuego



Un oficial probando el rancho, en un vivac establecido muy cerca del punto de la lucha, que no es óbice para dejar de cuidar y vigilar todos los detalles.

La siesta en una chacra. — Las duras marchas a que se ven obligados los soldados, hace que no sientan la dureza del suelo y duerman en él como en blandas plumas.



Zuavos derribando un árbol para construir un puente, pues la guerra ha destruído todos cuantos existían; así han de valerse las tropas de sus propios recursos.



Los zuavos en automóvil: fieles a su fama de tropas móviles, han requisionado cuanto auto encontraron, y así rápidamente se trasladan en la línea de combate.

Salvación de millones para el país

La agricultura tiene ya con que defenderse de las plagas que le absorben la mitad de sus riquezas.

La langosta, en cuya extirpación se han gastado inútilmente tantos y tantos millones, **se destruye ahora**

Sin regimientos de peones! Sin necesidad de barreras! Sin derrochar dinero! Sin quemar los campos! Un solo hombre destruye los nacimientos que haya podido dejar una manga que ocupe 20 hectáreas, con sólo trabajar 2 horas cada mañana, durante los 8 ó 10 días de producidos los nacimientos.

Con un producto sin veneno; que no daña las plantas; que no mancha; que no quema; que no despide olor; que se prepara con cualquier agua potable y que es

casi tan barato como el agua misma!

Compruebe Vd. la realidad de este hecho, que está llamado a repercutir en todo el mundo!



Destruyendo insectos, sobre plantas delicadas, sin manchar las flores



Destrucción de arañas y cucarachas

Un descubrimiento notable

En los jardines de la Sociedad Rural, en Palermo, se realizaron el 18 del corriente las experiencias públicas, para dejar plenamente comprobada la eficacia del

INSECTICIDA INFALIBLE "EL JARDIN"

Producto, **único en el mundo,** para exterminar las plagas que asolan la agricultura — sin *excepción de insectos, — siendo el resultado de tales experimentos, la confirmación absoluta* del éxito más completo.

Así pudo comprobarlo la numerosa concurrencia que asistió al acto, y así podrá constatarlo usted con sólo visitar la exposición que hemos instalado en nuestra casa **SARMIENTO, 726,** donde verá una infinita variedad de insectos destruídos con nuestro producto, fotografías de las experiencias hechas y donde daremos a usted toda clase de detalles.

A las demostraciones prácticas de la eficacia del **INSECTICIDA INFALIBLE "EL JARDIN",** concurrieron, entre muchas otras, las siguientes personas:

Señor Luis P. Capurro, Superitendente de Mercados. Señor Vaillate, Horticultor. Señor Ambrosio Tragella, Horticultor. Doctor Eliseo J. Vivanco. Señor Casildo Boy, Estanciero. Señor Francisco N. Robles, Estanciero. "The Standard". Doctor R. M. Salvat, Abogado. Doctor R. Maqueda, Médico. Doctor T. Paso, Abogado. Doctor J. L. Maqueda, Médico. Doctor A. H. Coulin, Abogado. Doctor T. Alfredo Martinez, Abogado. Señor Esteban Bovone, Propietario. Señor Juan Cagnone, Horticultor. Unión Industrial Argentina, etc.

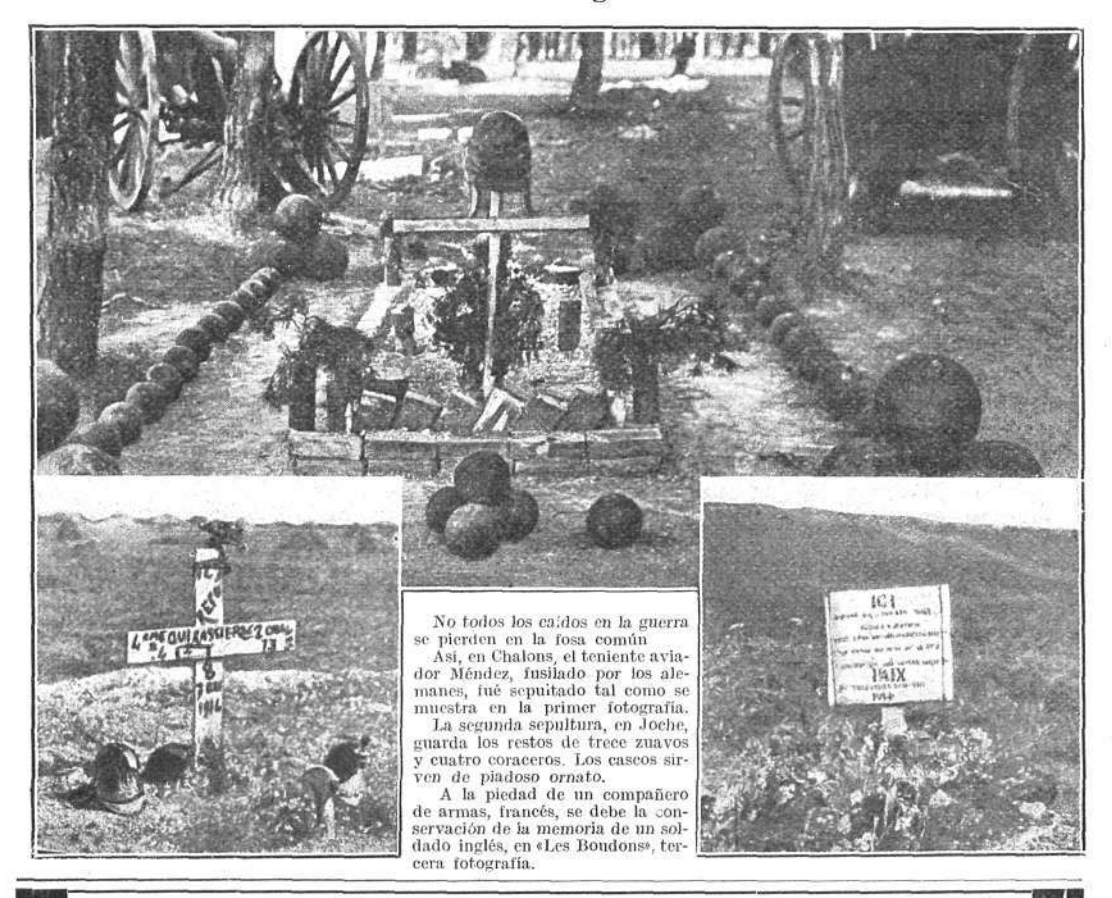
Precio del litro de INSECTICIDA INFALIBLE "EL JARDIN", concentrado, para preparar hasta 50 litros, $ 1 m/n., o sea 0.02 centavos el litro preparado. Pulverizadores para este producto, desde $ 4.50 m/n.

Nombramos agentes responsables. Remitimos folletos explicativos.

BARREIRO y Cía. - Sarmiento, 726

BUENOS AIRES **U. Telef., 669, Avenida**

Sic transit gloria



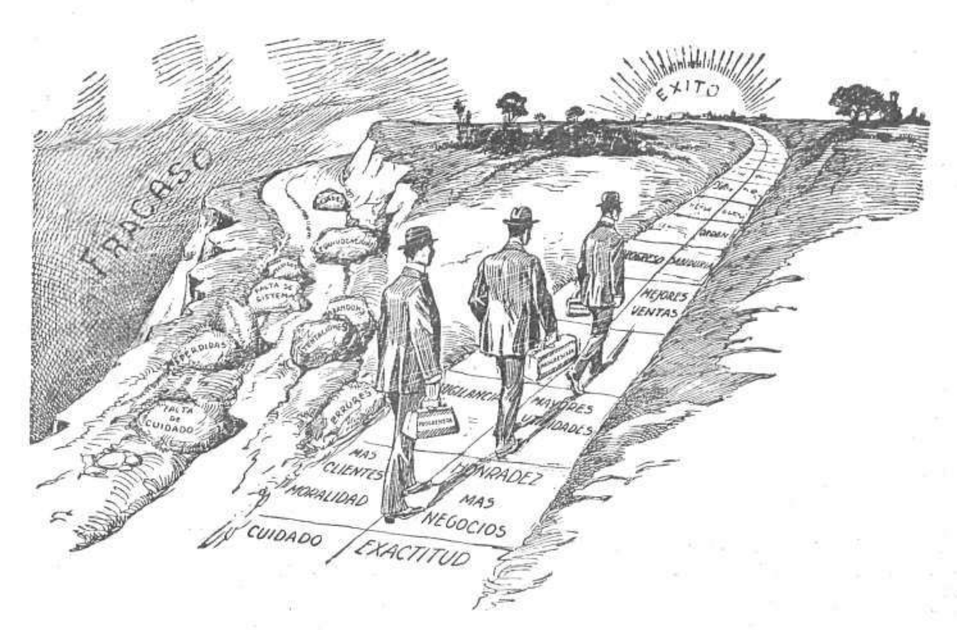
No todos los caídos en la guerra se pierden en la fosa común

Así, en Chalons, el teniente aviador Méndez, fusilado por los alemanes, fué sepultado tal como se muestra en la primer fotografía.

La segunda sepultura, en Joche, guarda los restos de trece zuavos y cuatro coraceros. Los cascos sirven de piadoso ornato.

A la piedad de un compañero de armas, francés, se debe la conservación de la memoria de un soldado inglés, en «Les Boudons», tercera fotografía.

Decídase por el camino llano



A cada comerciante se le presentan dos caminos: Uno de ellos es muy escabroso y lleno de tropiezos, y conduce solamente a la quiebra y al olvido. Por algún punto, en este camino se encuentra todo comerciante que no está utilizando el debido sistema de negociar.

El otro camino es ancho y bien pavimentado. Progresar en este camino es fácil. No hay enredos ni asechanzas, desniveles o desvíos. Es el camino porque viaja el comerciante que controla sus negocios con el sistema debido. Este camino se alumbra con informaciones correctas y conduce directamente a la meta de todo comerciante... EL EXITO.

¿Por cuál camino viaja Vd.? ¿Anda Vd. tropezando, dudoso y sin guía, entre las piedras y zanjas de tentaciones y descuidos... o viaja Vd. por el camino llano... el camino seguro del EXITO?

Deténgase y piense sobre esto hoy mismo. Una investigación nada le costará y quizás determine un cambio de ruta de su negocio, de la decadencia a la prosperidad, de la quiebra al EXITO. Pásese al verdadero camino, enviándonos el adjunto cupón. Mándelo hoy.

La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL"

CALLAO Y SARMIENTO
Buenos Aires
Sucursal en Rosario,
San Martín, 646

La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL"
CALLAO Y SARMIENTO - BUENOS AIRES

Sin compromiso alguno, sírvase mandarme informaciones especiales de cómo puedo aumentar mi negocio y mis ganancias.

Nombre ....

Dirección ....

Ramo de negocio ....

Núm. de empleados .... C. C. 35.

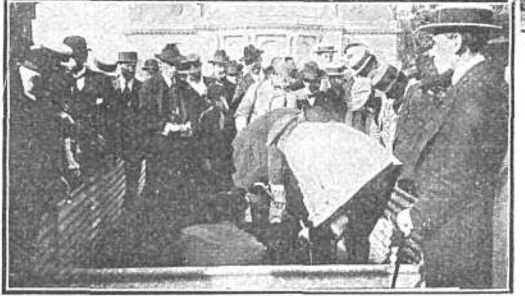
Ensayos de un nuevo insecticida. Comprobación de su eficacia



Explicando las características del producto y maneras de usarlo.

En los jardines de la Exposición Rural se realizó anteayer, en presencia de numerosas personas especialmente invitadas, la demostración práctica de la eficacia del insecticida «Jardín», cuya fórmula y exclusividad de venta pertenecen a la firma Barreiro y Cía., de esta plaza.

El nuevo producto dió en las diversas experiencias efectuadas, resultados que permiten mencionarlo como un elemento de mucho valor para combatir las plagas que abruman la agricultura, siendo sus particularidades más salientes, y lo que a este producto dará en breve notable resonancia, la poderosa acción destructora que ejerce sobre la langosta en estado de mosquita, la facilidad con que puede emplearse en los terrenos invadidos, por extensos que sean éstos, el hecho de no contener veneno y de no dañar en lo más mínimo a las plantas, y la excesiva modicidad de su costo, pues este insecticida resulta casi tan barato como el agua.



Destrucción de langosta, en estado de mosquito.



Operando sobre una planta atacada por Diaspis Pentágona.

Los señores Barreiro demostraron a los concurrentes al ensayo que nos ocupa, la rapidez e infalibilidad de su insecticida, procediendo a destruir sobre el terreno varias clases de insectos, y sus experimentos dejaron en el ánimo de cuantos los presenciaron la opinión bien arraigada de que nuestra riqueza agrícola, frutal y forestal tiene ya el poderoso elemento de defensa que tanto necesitaba.



¿Quién no la desea? ¡Todos pueden recuperarla!

Todo el que sufre de Tuberculosis, Catarros crónicos, Anemia, Neurastenia, Consunción, Convalecientes y debilidad en general.

Un tónico muy agradable al paladar y de efectos positivos y sorprendentes, comprobados por testimonios de eminencias médicas de todas partes del mundo.

Hay muchos dispensarios públicos que han adaptado ya el famoso Elixir

Nuclarrine - Llopis

Con un frasco se siente gran mejoría, con seis se cura enteramente.

Precio del frasco: $ 3.50

De venta en las Droguerías y Farmacias

NUCLARRINE

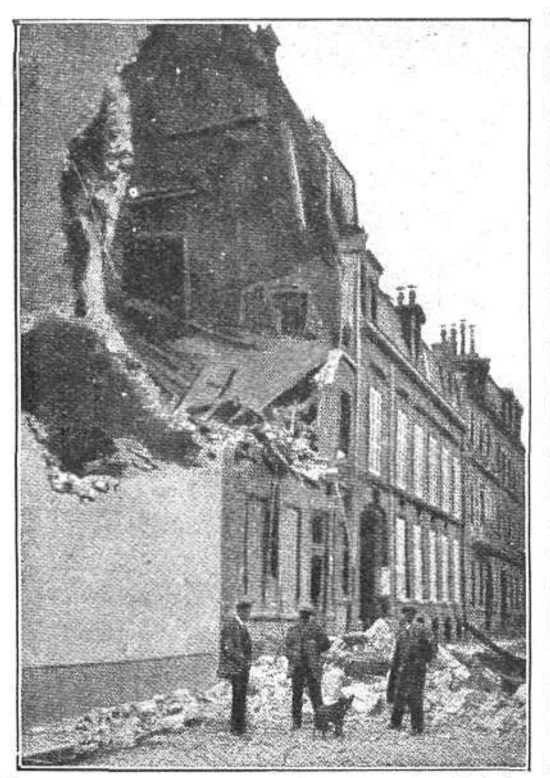
A. LLOPIS

Unicos agentes:

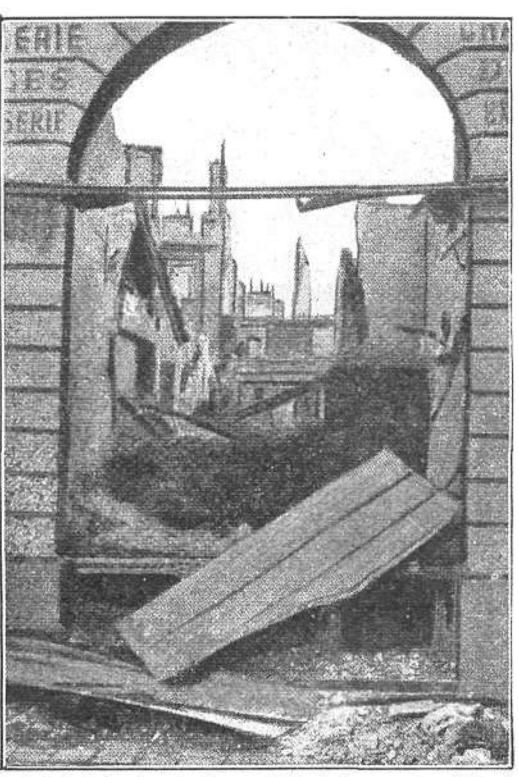
Chialvo, Delfino & Cía.

1302, Sarmiento - Buenos Aires

Reims. — Una ciudad en ruinas



Enorme brecha abierta por un proyectil de obús, en la fachada de una casa del fabourg Ceres.



Pastelería de la plaza Real. — En la fachada, tan sólo está de pie la puerta; detrás no hay más que ruinas.

La Elegancia y la Moda



Conozco varias lectoras que se han quejado de no ocuparme mayormente de ellas y sí mucho de sus mamás.

Si mis jóvenes lectoras se fijaran un poco más, verían que las modas para las niñas no se difieren en nada de las de las señoras, o si existe una diferencia es tan poca que bien se puede decir que no la hay.

Todas las coqueterías que puede tener una jovencita no excluyen la sencillez, adorno que debe primar sobre todos los demás.

Para el verano, las niñas deben preferir las toilettes todas blancas, las que se lavan con facilidad, de hechuras sencillas, sin rebuscamiento de adornos, pues debe recordar que la juventud tiene suficiente con la bella corona de sus frescos años. Con estos bellos y sencillos trajes blancos, es de rigor el cinturón ancho, de color, con o sin caídas, o sencillamente con un gran moño mariposa.

Para completar estas toilettes, las niñas podrán llevar los rifleros blancos, un poco ladeados de costado, descubriendo las anchas ondas del peinado; una grande rosa picada a la orilla del ala, por todo adorno, o sino unos cuantos aigrettes negros.

Mis jóvenes lectoras encontrarán en esta página, exclusivamente para ellas, cuatro lindísimos modelos, tan bonitos como sencillos; gracias a algunas modificaciones, podrán, según los gustos, ser más elegantes, y servir para varios fines.

Un gran inconveniente para los tejidos claros del verano, telas de hilo, crespones, o de algodón, es el decolorarse con los rayos del sol, y así pierden su encanto y frescura.

Pero es muy fácil remediarlo, comprando unos jabones rosa, azul, rojo, etc., que apropósito se venden en los comercios, y así a cada lavado la tela recupera la lozanía de colores que tuvo cuando nuevo.

La toilette número 1 es en toile azul de lino, con adornos de tela blanca, rayada finamente de azul obscuro y de negro; la túnica es tableada en pliegues redondos. Las otras, señaladas con los números 2 y 3, son de vestir; la primera conviene perfectamente para reuniones íntimas, o té-danzante: es de fino crespón de seda liso, y de otro crespón con finas rosas estampadas; es de hechura lisa con cinturón ancho, con moño mariposa. Se puede copiar y hacerla en género más sencillo; muselina o linón blanco, sería delicioso. El otro, o sea el 3, es en fular de seda verde, con adornos escoceses; resulta lindo, pero muy delicado; el cuello, chaleco y puños, son en organdí blanco, el cinturón en tafetán. El último, el 4, es una combinación de toile y de linón bordado, con larga túnica; es lindísimo y creo que mis jóvenes lectoras quedarán contentas con estos elegantes y encantadores modelos.

HÉLÈNE.

¡Se acerca el fin! Nuestra Liquidación sensacional de Muebles.



Sólo restan 24 de estos elegantes escritorios con cortina, según dibujo. Mesa de escritura 168 x 92 cms. Roble floreado, dos tablas grandes corredizas, tarjetera, archivo para cartas sistema vertical, cerradura "Yale" último sistema. Precio anterior, $ 315. **Nuestro precio en Diciembre para liquidar los 24 que quedan, $ 170 cada uno.**

Mismo modelo que el anterior, extra grande. Mesa 184 x 97. Un escritorio de $ 400 en cualquier parte, 19 únicamente, a $ 218 cada uno.

Sólo nos quedan unos 16 diferentes modelos de escritorios, de uno a veinticuatro de cada modelo, a precios desde $ 97.50. Aproveche esta ocasión única.

Elegante gabinete para máquina de escribir. Nos quedan sólo once. Tiene cortina, costados volcables y construidos de roble floreado y acero bronceado. Precio anterior, $ 90. **Nuestro precio excepcional para Diciembre, desde $ 45 cada uno.**

Cerrado Abierto

Gran variedad de sillones, sillas, sofás, etc., de roble y tapizados en cuero, a precios de remate.

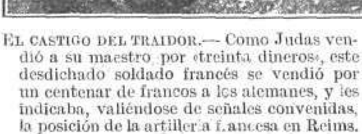
CUPON Señores PRATT y Cia. 108, SAN MARTIN - BUENOS AIRES.
Sírvanse mandarme datos de sus precios especiales de Diciembre, sobre Máquinas de Escribir, Mimeógrafos y otros útiles de escritorio.
Firma y Dirección ....

Pratt & Cia.

Horribles visiones de la guerra



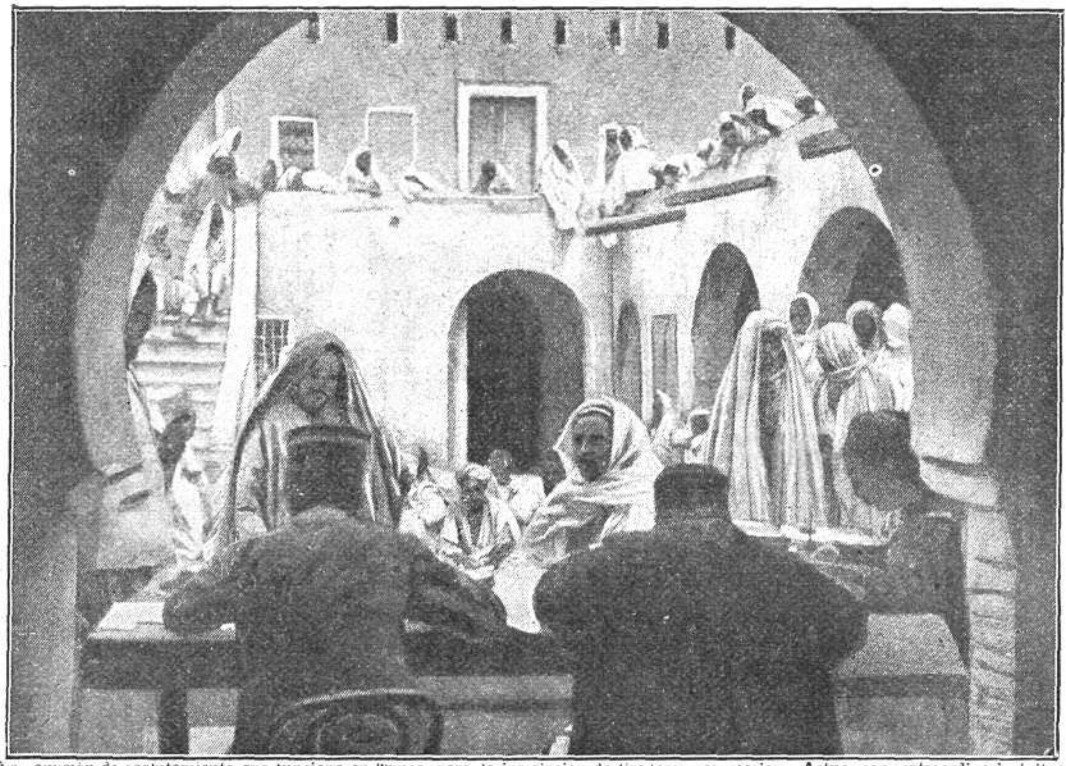




El castigo del traidor.— Como Judas vendió a su maestro por «treinta dineros», este desdichado soldado francés se vendió por un centenar de francos a los alemanes, y les indicaba, valiéndose de señales convenidas, la posición de la artillería francesa en Reims.

Macabra recoleccion, después del combate. — Es una de las más penosas y emocionantes faenas, terminada la batalla: la siega de vidas humanas. Los soldados adscriptos a la Cruz Roja, recorren el campo de batalla seleccionando la cosecha: los heridos son enviados a las ambulancias, los muertos se van amontonando, para luego, tras rápido reconocimiento de su identidad, ser colocados en la pira, donde sus restos serán consumidos por el fuego.

En el Africa francesa



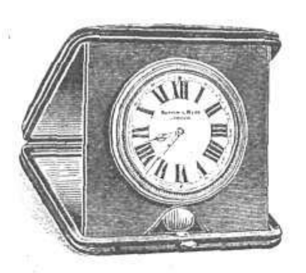
La comisión de reclutamiento que funciona en Túnez para la inscripción de tiradores voluntarios. Actúa con extraordinario éxito: En el primer día se enrolaron nueve mil tunecinos.



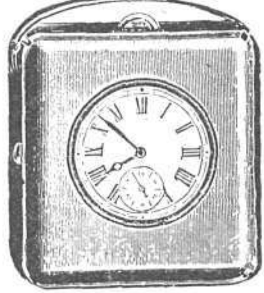
Mappin & Webb



SOLAMENTE QUEDAN POCOS DIAS PARA APROVECHAR de los GRANDES DESCUENTOS de 15 % a 50 % QUE OFRECEMOS EN TODAS LAS SECCIONES.

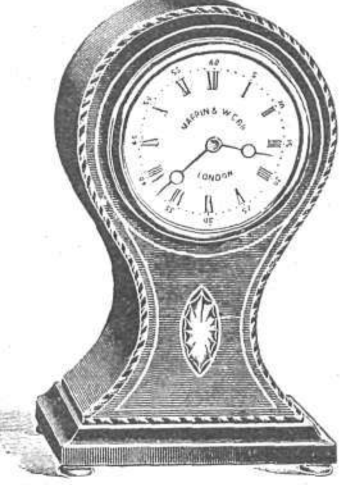


RELOJ de viaje, en estuche plegadizo de marroquí.
30 horas. Antes: $ 25. Ahora: $ 20.
8 días. Antes: $ 35. Ahora: $ 28.



RELOJ de viaje, en estuche de cuero, con vista de plata simple.
Cuerda para 30 horas.
Antes: $ 25. Ahora: $ 20.
Para 8 días.
Antes: $ 35. Ahora: $ 28.

Este surtido de relojes son ejemplos de los valores especiales que ahora tenemos en exposición en esta sección.



RELOJ de caoba, incrustada con madera citronier. Lindo reloj para la chimenea.
Antes: $ 20. Ahora: $ 15.

Con cada compra que nos efectúa lleva usted la garantía que significa la fama mundial de la casa, de que todos sus artículos son perfectos y le asegurarán satisfacción por toda la vida.

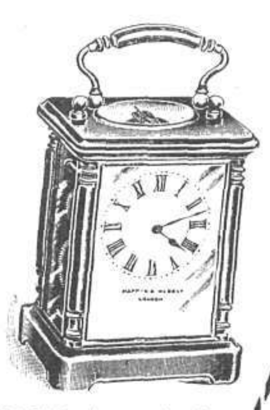
PIDA CATALOGO ILUSTRADO.



RELOJ para mesa de luz, en estuche, con vista de plata sellada, ricamente cincelada, con luz eléctrica.
Con cuerda de 30 horas.
Antes: $ 65. Ahora: $ 52.
Con cuerda de 8 días.
Antes: $ 85. Ahora $ 68.



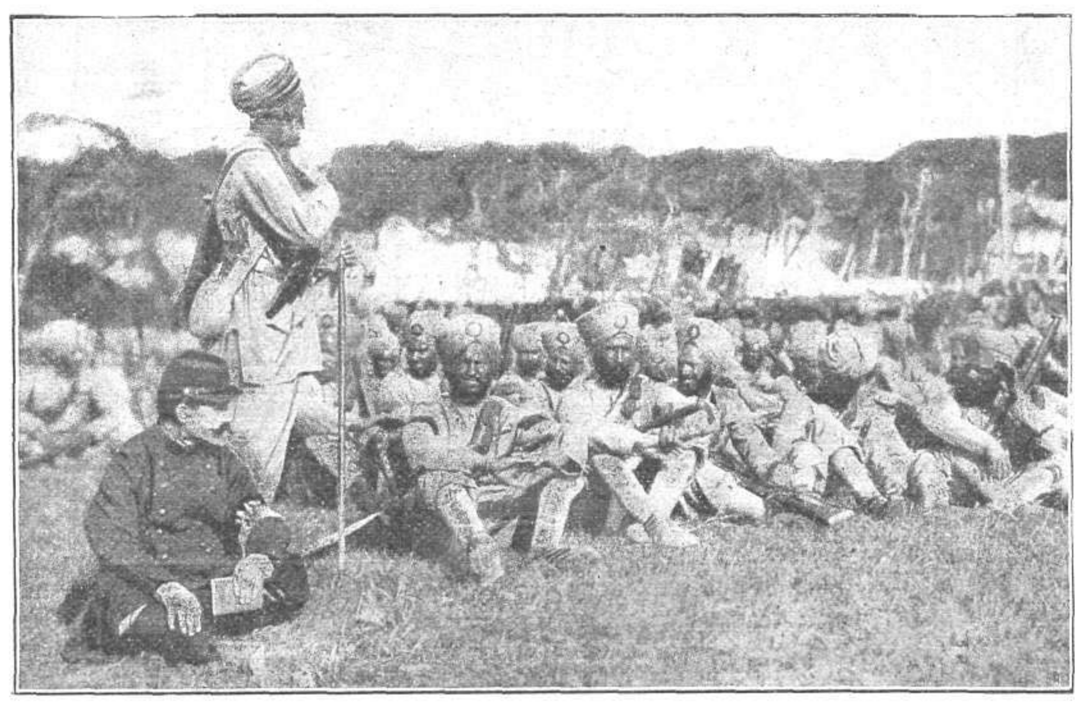
RELOJ de viaje o para mesa luz, en estuche, con vista de plata inglesa sellada, hermosamente cincelada.
30 horas. Antes: $ 25. Ahora: $ 20.
8 días. Antes: $ 35. Ahora: $ 28.



RELOJ de bronce dorado, para mesa de luz completo, en estuche de cuero.
Antes: $ 16.—
Ahora: $ 12.50

28 - FLORIDA - 36

Los hindús en Europa



Un descanso en la marcha de las tropas indús. El guía francés, sentado también a la usanza india.

Todos los periódicos recomiendan que a los soldados traídos por Inglaterra de las Indias no se les llamen *indiens*, sino *hindús*. Parece que estos guerreros se ofenden gravemente si se les da el primer nombre, y que su susceptibilidad es muy vidriosa. Otra de las recomendaciones que hacen los periódicos es que no se les ofrezca vino ni cerveza, como acostumbran a hacer con otras tropas los buenos ciudadanos franceses, porque tales ofrecimientos los consideran los guerreros indios como una invitación a pecar contra los preceptos religiosos, que practican escrupulosamente.

Ha sido preciso traer de la India los víveres especiales para su nutrición. Consisten éstos en hierbas y legumbres secas de su país, en carnes de cabra, exclusivamente, y, como bebida, cierto cocimiento de otras hierbas. Y como resulta que nada de esto existe en Francia, la Intendencia Militar francesa se encuentra en un grave apuro, sin saber el *menú* que ofrecer a sus huéspedes. Al ejército francés siguen rebaños de vacas y toros, que se sacrifican a medida que lo exige la necesidad de las tropas; pero entre todos esos rebaños no hay una cabra para un remedio. Ya parece que la Intendencia trató de mistificar la comida de los indios, dándoles gato por liebre, es decir, vaca por cabra; pero los guerreros indios están dotados de tal olfato y de tal paladar, que no quisieron probar bocado. Y ha sido preciso buscar cabras a cualquier precio.

Luego resulta que apenas anochece, los guerreros indios se niegan en absoluto a cualesquiera maniobra de guerra, porque su religión lo prohibe terminantemente. Durante el día, todo lo que quieran; pero de noche, nada. ¡Pero si la guerra entre europeos no respeta las horas nocturnas! En los dos meses que llevamos de campaña se ha visto que la noche es muy aprovechada por los beligerantes, porque las sombras favorecen los movimientos. Suponemos que las autoridades militares de los aliados resolverán el conflicto empleando a los indios tan solo en las operaciones diurnas.



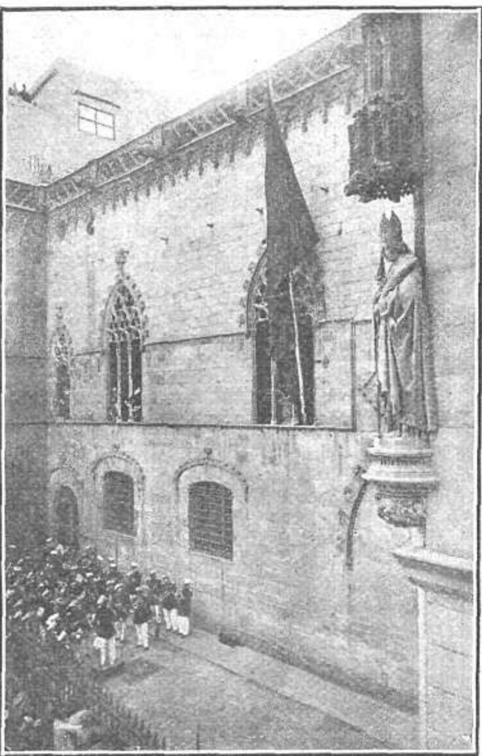
Soldados ingleses y franceses, requisando cabras para mantener a las tropas indias.



Barcelona. — Homenaje ante la estatua de Casanova, colocada en el sitio donde cayó herido defendiendo las libertades.



Barcelona. — Fiestas en el Barrio de la Salud: original carrera de señoritas llevando en la mano un plato con una vaso lleno de agua.



Barcelona. — Ceremonia de izar la bandera regional regalada al ayuntamiento de la ciudad.


Nuestro inmenso surtido de calzado para Señora, comprende los modelos más en boga. Todos sin excepción han sido marcados a precios muy moderados.
N.º 3. — Zapatos escotados, con una tira, todo de potro charolado, con taco cubano de suela, el par, a $ 14.50
Zapatos escotados con una tira, todo de raso negro, con taco cubano Luis XV, el par, a...... $ 14.50
Zapatillas de brin, suela cáñamo, el par, a
$ 1.95
1
N.º 4. — Zapatos escotados, de potro charolado, con taco cubano de madera, modelo «Carré», el par, a
$ 12.90
N.º 1. — Zapatos «Sandalia», capellada de charol y caña de raso negro, taco Luis XV, modelo «Esmeral», el par, $ 20.00
2
Zapatos escotados de becerro color, con hebillas forradas del mismo cuero, cosidos «Goodyear Welt», el par, a
$ 12.50
Zapatos «Sandalia», capellada de raso negro y caña de otomán rayado, taco Luis XV, modelo «Esmeral», el par......... $ 16.50
Zapatillas de brin, bordadas, suela de fieltro y cauchú, surtido en colores, el par, a
$ 3.20
N.º 2.—Zapatos «Mosquetero», de becerro color, taco Luis XV, cosidos «Goodyear Welt», modelo «Opal», el par, a......... $ 21.00
3
Zapatos «Mosquetero», de brin de hilo blanco, taco Luis XV, cosidos, «Goodyear Welt», modelo «Opal», el par .... $ 15.50
THE SOUTH AMERICAN STORES
BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES Ld.
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia
4



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

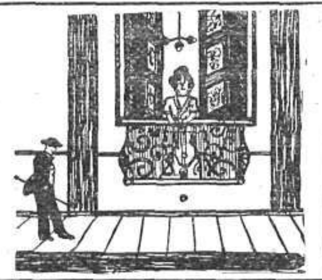


Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los 30 dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «Concurso Infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1113 — Reciben los martes.
C. IBARRA.



1114 — La ocupación de afilador.
VIRGINIA ORDÓÑEZ.



1115 — Coloquio amoroso.
ADELITA ADROGUÉ



1116 — Sin un centavo.
OFELIA GUARDIA.



1117 — Profesora de dibujo.
R. VÁZQUEZ.



1118 — Aeroplano arrojando bombas.
EMMA.



1119 — Una imprudencia de discípula.
TERESA BELSITO.



1120 — A la olla popular.
C. MAGGI.



1121 — Juntando flores.
M. ARRIGONI

SOCIEDADES



Concurrencia al festival ofrecido por el Centro «La Pampa Argentina», en la «Colonia Italiana».





Familias que participaron de la velada que dió las sociedad «Las Cuatro S. S. S. S.», en la «Unione e Benevolenza».



De Montevideo

Ecos del hundimiento de "La Correntina" y de "L'Unión"

El buque inglés «La Correntina» y la fragata francesa de cuatro palos «L'Union», fueron hundidos en el Atlántico por el crucero alemán «Kronprinz Wilhelm». Los pasajeros y tripulantes de los buques hundidos fueron trasbordados al barco alemán «Sierra Córdoba», el cual los desembarcó en Montevideo, el domingo 22 de noviembre. El «Sierra Córdoba», que había salido de La Plata hace próximamente un mes, hizo objeto de buenos tratamientos a los pasajeros y tripulantes de los navíos hundidos.



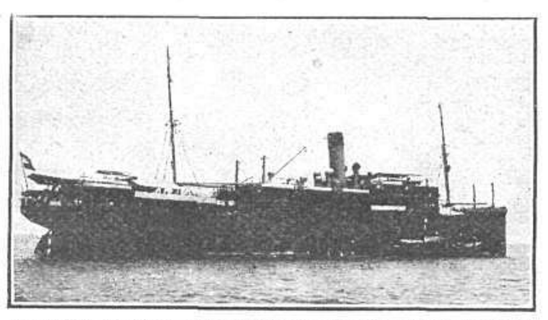
El capitán de «La Correntina», señor A. Moorrison (×), dirigiéndose a la comandancia a declarar.



Tripulantes y pasajeros del vapor «La Correntina», recogidos por el «Sierra Córdoba», y conducidos a Montevideo.

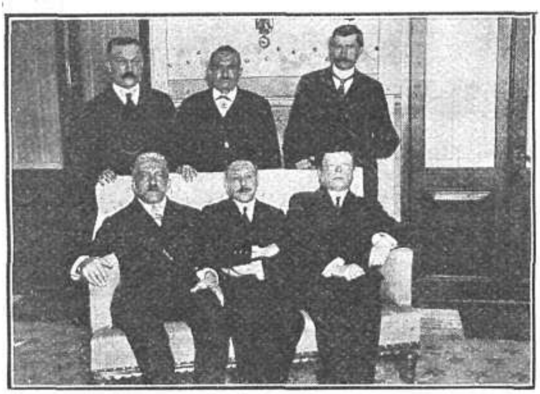


Tripulantes de la fragata francesa «L'Union», hundida también por el crucero alemán «Koening Wilhelm».



El «Sierra Córdoba», en el puerto de Montevideo, después de desembarcar las tripulaciones de «L'Union» y «La Correntina».

Comité patriótico francés



Los señores Castellau de St. Victor, Mailhos, Charlet, Bastier, Casalonga y Guerin, que forman la comisión.

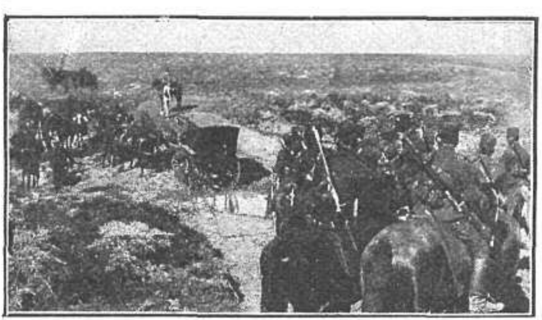


Expedición de una remesa de ropa, mandada a los heridos de Francia por el comité de Montevideo.

En Cerrillos, campo de maniobras



El doctor Viera, el general Bernaza y Jerez, los doctores Blanco, Brun y otros, después de la visita al campo de maniobras.



La comitiva visitando el campo, seguida de la escolta de tropas de caballería en los Cerrillos.



CAMISERIA PARA HOMBRES

A PRECIOS MUY VENTAJOSOS

Camisas de percal francés, colores inalterables, gustos de última moda, pechera negligé, con puños redondos, medidas del 34 al 44 .... $ **2.95**

Camisas de zephyr, tela especial, gustos y colores elegidos, pechera a tablitas, con puños doblados, medidas del 34 al 46 .. $ **4.25**

Camisas crimeas de zephyr color, fondo claro u obscuro, gustos selectos, pechera lisa, con cuello volcado, con un bolsillo del lado izquierdo; medidas del 35 al 48 ... $ **3.25**

Camisas de percal francés, colores firmes a rayas transversales, pechera dura, corta, con puños cuadrados, último modelo de gran novedad, medidas 34 al 44, $ **3.75**

Camisas blancas, pechera de piqué negligé, con puños mosquetero, también de piqué, artículo muy liviano y de gran moda, medidas del 34 al 44, $ **5.90**

Calzoncillos de zephyr color firme, gustos y colores surtidos, fundillos reforzados, cinta y botón en la botapierna, medida de cintura de 70 a 120 centímetros, $ **1.95**

Camisones de bramante, tela «Gath & Chaves», con galón de fantasía y cuello volcado, medidas en números pares, del 36 al 48, $ **2.95**

Trajes pyjamas de zephyr color firme, saco con cuello derecho, dos bolsillos y botones de carozo, sin alamares, pantalón con botones, muy cómodos y prácticos para entre casa, surtido de medidas, $ **4.90**

Los mismos, con alamares .... $ **6.75**

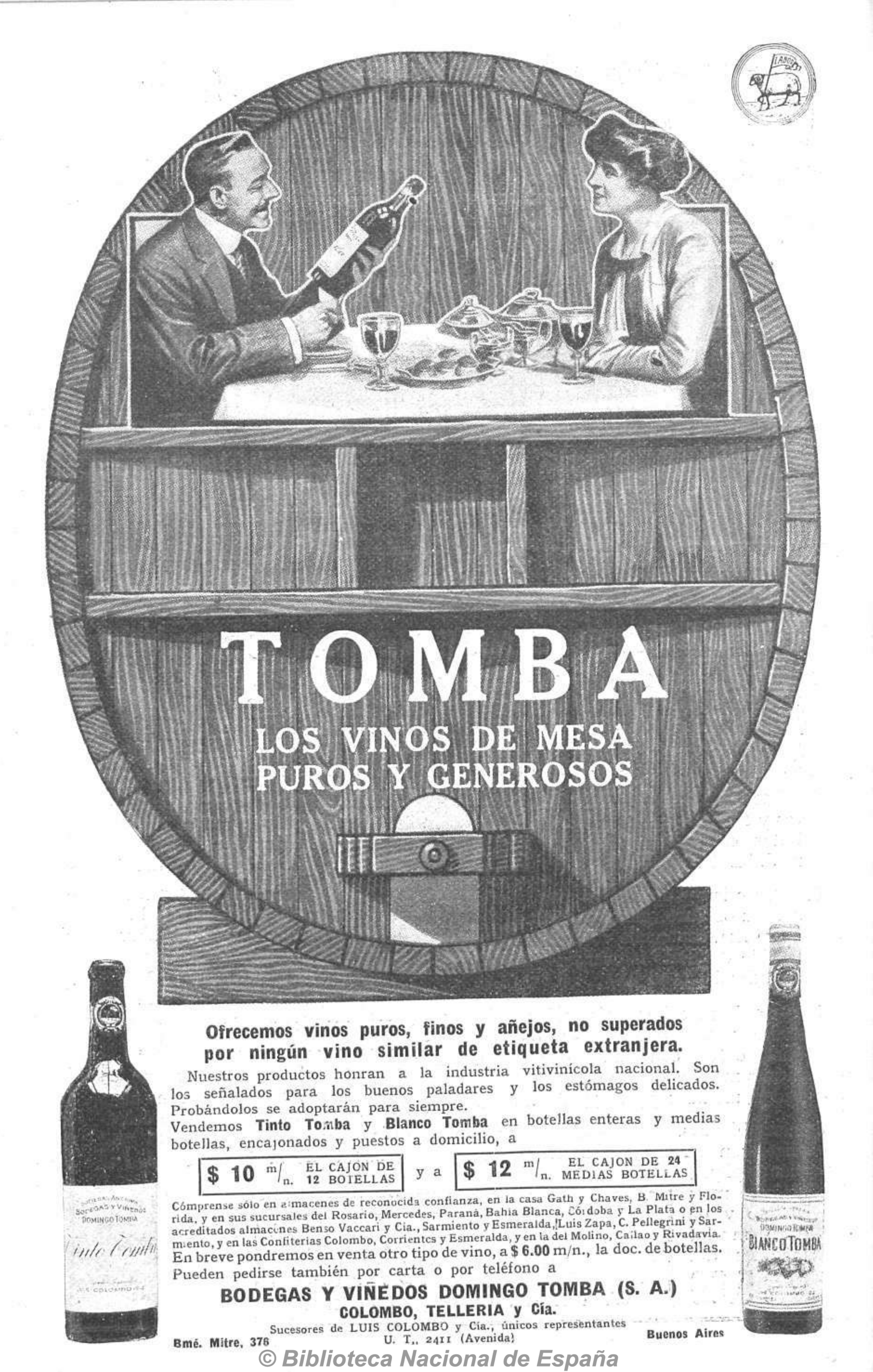
Trajes pyjamas de zephyr extrafino, en colores de gran moda, saco con cuello volcado y alamares en la parte delantera, pantalones con botones, surtido de medidas, $ **8.75**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES Ld.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

La colección de camisas y ropa blanca para hombres, constituye un surtido insuperable en todos conceptos.


TOMBA
LOS VINOS DE MESA
PUROS Y GENEROSOS
Ofrecemos vinos puros, finos y añejos, no superados por ningún vino similar de etiqueta extranjera.
Nuestros productos honran a la industria vitivinícola nacional. Son los señalados para los buenos paladares y los estómagos delicados. Probándolos se adoptarán para siempre.
Vendemos Tinto Tomba y Blanco Tomba en botellas enteras y medias botellas, encajonados y puestos a domicilio, a
$ 10 m/n. EL CAJON DE 12 BOTELLAS
y a
$ 12 m/n. EL CAJON DE 24 MEDIAS BOTELLAS
Cómprense sólo en almacenes de reconocida confianza, en la casa Gath y Chaves, B. Mitre y Florida, y en sus sucursales del Rosario, Mercedes, Paraná, Bahia Blanca, Córdoba y La Plata o en los acreditados almacenes Benso Vaccari y Cía., Sarmiento y Esmeralda, Luis Zapa, C. Pellegrini y Sarmiento, y en las Confiterias Colombo, Corrientes y Esmeralda, y en la del Molino, Callao y Rivadavia.
En breve pondremos en venta otro tipo de vino, a $ 6.00 m/n., la doc. de botellas.
Pueden pedirse también por carta o por teléfono a
BODEGAS Y VIÑEDOS DOMINGO TOMBA (S. A.)
COLOMBO, TELLERIA y Cía.
Sucesores de LUIS COLOMBO y Cía., únicos representantes
U. T., 2411 (Avenida)
Bmé. Mitre, 376
Buenos Aires
BLANCO TOMBA

Caras y Caretas

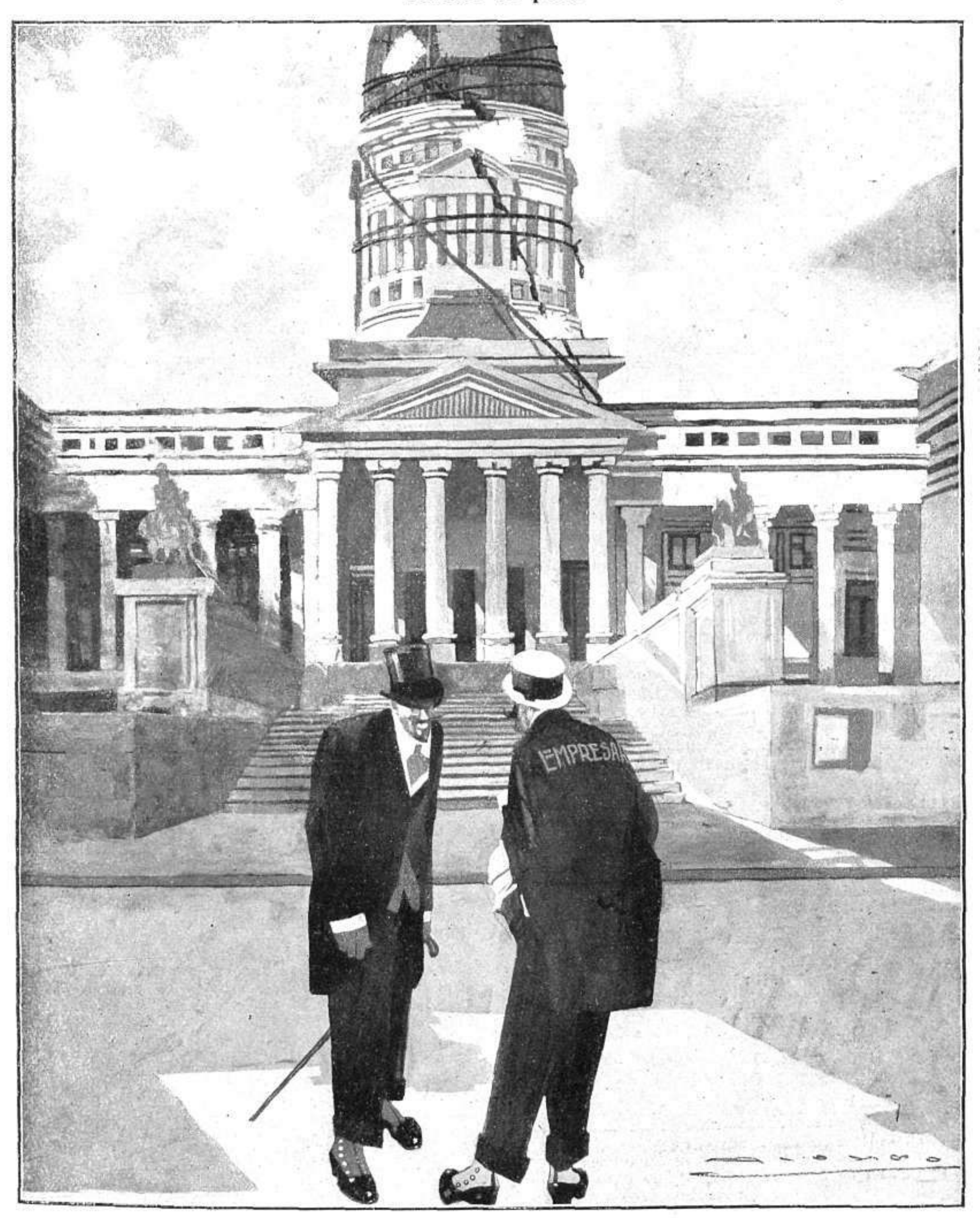
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

JOSE S. ALVAREZ

FUNDADOR

Año XVII — BUENOS AIRES, 28 DE NOVIEMBRE DE 1914 — N.° 843

Razón de peso



—¿Y cómo es eso de las grietas?

—Hombre, los diputados son tan pesados, que lo extraño es que no se haya derrumbado el edificio.

Dib. de Alonso.



El día de los pobres contribuyentes

por Ricardo del Campo

Independientemente de las fechas consagradas a la recaudación de contribuciones e impuestos fiscales, alternados con vencimientos bancarios en constante renovación, la institución de un día del año para recolectas destinadas a aliviar la suerte de los menesterosos y el bolsillo de los pudientes que nada pueden contra las requisas de las comisiones *ad hoc*, ha alcanzado tal incremento que no queda ya jornada en que el tránsito urbano esté libre de los franco - tiradores de la caridad.

El día del kilo se suda el ídem para sustraerse al asalto de los émulos de Slylock aunque de buena intención; el día de los niños pobres no hay rincón del bolsillo que no quede como la catedral de Lovaina después del asedio de las niñas ricas —dicho sea sin calembourg— que surgen como por encanto, con calembourg y todo, en las oficinas, en las aceras y en todos los centros de reunión; el día del mayoral no se puede hacer uso del tranvía, y el día de los canillitas duelen las canillas de cuerpear al enjambre de pilletes que aturden con su algarabía de cuestores sin cuartel.



Contra el ejército de salvación no hay salvación posible; esas soldadas admirables más por su perseverancia abnegada que por su estética exterior, están en todas partes, a todas horas, con todo tiempo, en la tarea ardua e incesante de almacenar como modestas abejas, centavo tras centavo para su obra de alivio y regeneración.

Las primeras horas de la madrugada las toman aún en sus últimas trincheras de los bars y cabarets, recogiendo el óbolo tardío de los trasnochadores cuya alegre despreocupación determina a veces la mayor largueza, por sentimentalismo de ambiente o alarde de vanidad.

Son estoicas, humildes; se acercan en silencio, no para pedir una limosna gratuita sino para vender el periódico, el folleto o el billete de acceso a un extraño festival, que ofrecen de mesa en mesa, sin una palabra, sin la menor insistencia, porque saben que su clásica capota y su rígido uniforme azul, hablan más al espíritu público que un idioma que ellas no conocen porque son intérpretes mudas de la verdadera caridad.

El día del pan, el de la gota de leche, que bien podrían comprenderse en el día del kilo, el de las jóvenes empleadas y todos los demás, amenazan llenar el calendario y vaciar el bolsillo de la población.

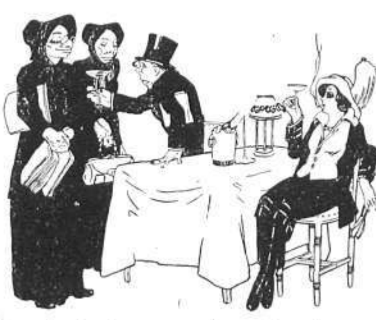
Momento llegará en que cumpliéndose la parábola del evangelio, los ricos serán los pobres y habrá que invertir entonces el sistema de drenaje de la caridad.

¡Bienaventurados los indigentes porque ellos serán banqueros, al paso que marchan las cosas en esta época de guerras, quiebras y mendicidad!

Ante tales perspectivas, tiempo es ya de que se instituya el día de los contribuyentes, en que el estado garanta el libre tránsito sin los peligros cotidianos de las colectas y las cobranzas de ocasión.

Podría elegirse a ese efecto el 28 de diciembre, prohibiéndose en absoluto todo pedido de dinero o efectos y decretándose una moratoria de veinticuatro horas para todas las obligaciones que vencieran en esa fecha.

De esa manera habría siquiera en todo el año un día de tranquilidad que se emplearía en el descanso de los bolsillos y en reparar el desgaste de sus forros con el espíritu libre de toda preocupación.

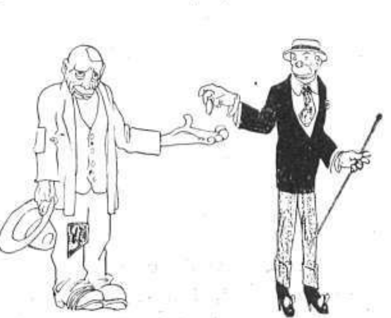


El contribuyente es el único desvalido a cuyo beneficio no se destina un día especial, como es también el único trabajador que se halla excluído del descanso hebdomadario, si se tiene en cuenta que después de la tarea extraordinaria y extenuadora de los sábados, es precisamente durante los domingos cuando más le asedian los mendigos y sus benefactores, en las calles, plazas, confiterías, teatros y cinematógrafos, agriándole las pocas horas elegidas para el descanso y la diversión.

¿Se constituirá una piadosa liga para dar forma a esta obra caritativa que tanto se hace desear?

Me temo que para fundarla sea necesario una subscripción pública que sería contraproducente para los ricos y que los pobres se negarían a patrocinar. ¡Oh humana ingratitud!

Damas de beneficencia: Si os decidieráis a hacer vuestra esta sencilla idea de justicia y reparación, contad desde ya con un secretario perpetuo *ad honorem* que ha vertido alguna vez en vuestras manos, bellas y piadosas, algunas gotas de níquel que vuestra virtud ha transformado en fuentes de áureo consuelo para el infortunio y el dolor.

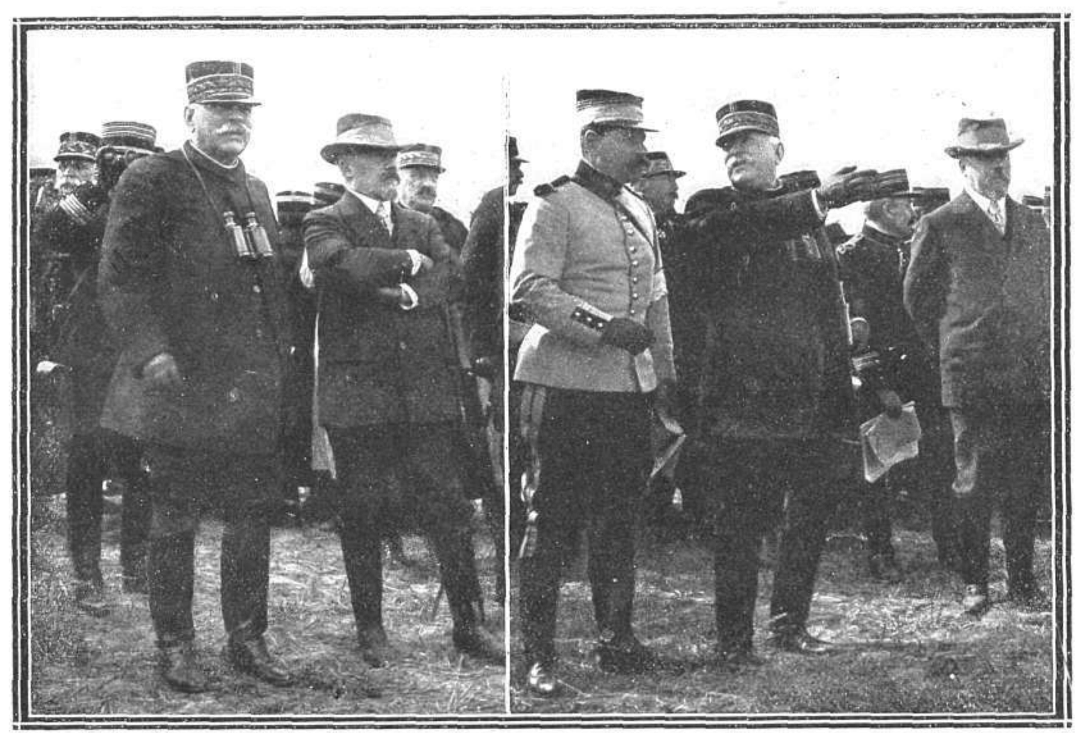


Dib. de Sirio.



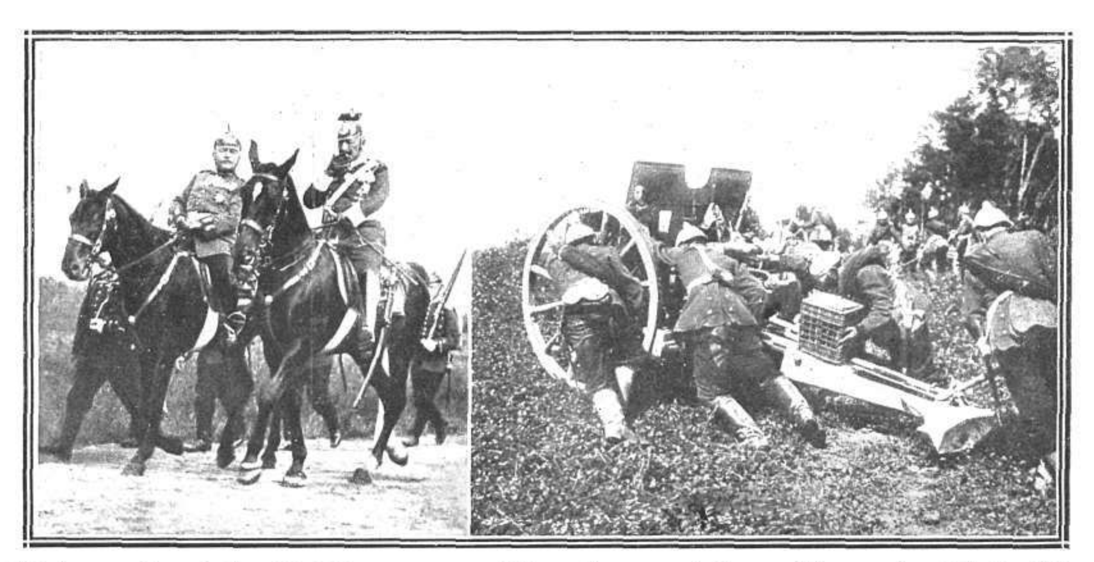
CRONICA DE LA GUERRA

De nuestros corresponsales en París y Londres



El presidente de Francia, Poincaré, en su visita al campo de batalla, y a su izquierda el héroe de la República, generalísimo Joffre, acompañado de los generales de su estado mayor, y el mismo generalísimo haciendo una indicación a su ayudante de campo. — El general Joffre se ha impuesto por su sangre fría y su actividad, de tal manera, que encarna en sí toda la esperanza de la Francia.

Estado mayor del ejército de Bélgica, en un reconocimiento en el campo de batalla.



El kaiser, en uniforme de General de Hulanos, acompañado de uno de sus ayudantes, en el campo de batalla.

Artilleros alemanes, poniendo en posición una pieza de fuerte calibre.

Notable fotografía tomada de un avance de la infantería alemana, durante una de las fases de la batalla del Aisne.

Un episodio de la batalla del Aisne. — Infantería alemana luchando en una trinchera inundada.

El patio de una granja francesa, en Lagni, tomada por los alemanes y recuperada en un contraataque por los republicanos.

Quinto y sexto batallón de la segunda brigada del ejército del Canadá, llegado a Inglaterra.

De todas las colonias del Imperio Británico, donde indudablemente la guerra ha repercutido con mayor intensidad y ha despertado mayor entusiasmo ha sido el Canadá, y ello se explica, pues la población se compone en su inmensa mayoría de ingleses y de descendientes de Francia, que a través de los años mantienen vivo el sentimiento de su raza y de su origen y que han acudido a defender la vieja tierra de los afectos.

Típico grupo de los alegres soldados escoceses, divirtiéndose en su campamento.



Soldados del contingente del Canadá, en el campo de maniobras de Aldershot, en Inglaterra, preparándose para ir a Francia.

Crónicas de Inglaterra

De nuestro enviado especial

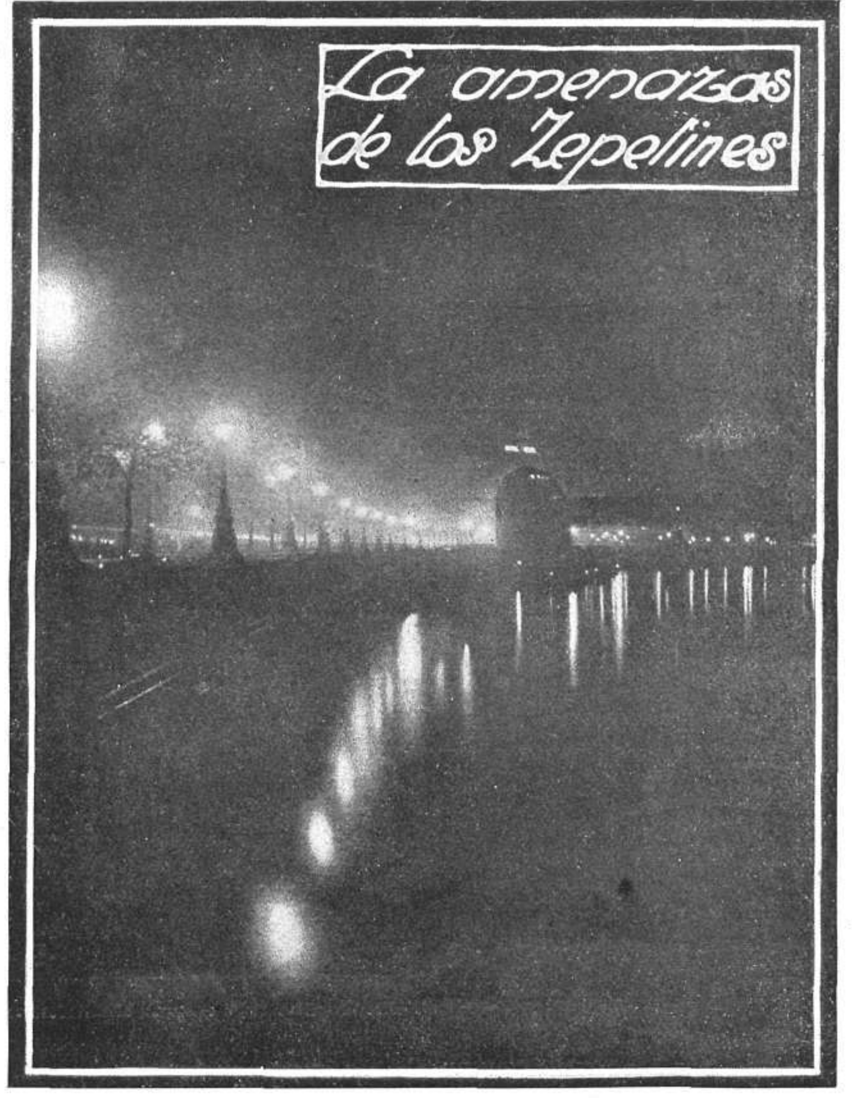
Londres de noche.

Un amigo que acaba de llegar de París me refiere, mientras tomamos el té, la manera que tienen de estallar las bombas.

— Primero vimos un aeroplano que trazaba interesantes curvas. La gente se detenía a mirarlo, creyendo que era francés. De pronto se oyó un estampido bestial, horroroso, tremebundo.

Estas palabras de mi amigo han dejado en mi imaginación un recuerdo bastante desagradable. Porque yo pienso del modo más sereno y más imparcial, e irremisiblemente la razón me obliga a este resultado: «Si los alemanes hostigan tanto a París con sus bombas, ¿no es justo pensar que sobre Londres han de caer las mismas bombas? Y si a los alemanes les sobran recursos para llegar a París por el aire, ¿les han de faltar medios para volar sobre Londres? Además, quedan los zepelines...

Estos endiablados zepelines son a estas horas el tormento de los londinenses. Se conoce su poder, y se les teme un poco. Un poco nada más, al menos ostensiblemente. Y digo ostensiblemente, porque el inglés, maestro en el disimulo, sabe ocultar sus impresiones bastante mejor que los latinos. Bajo la amenaza de los zepelines, una ciudad latina se habría ya entregado a visibles demostraciones de inquietud y nerviosidad; pero Londres es la cabeza del poderoso imperio británico; y Londres sabe conservar su aristocrática sangre fría.



El puente de Westminster, en Londres, visto durante la noche, en tiempos normales.

Entretanto, las medidas de precaución no escasean. La ciudad ha quedado medio a obscuras. Los grandes focos eléctricos han sido en su mayor parte apagados; los pocos que restan encendidos tienen un velo de pintura, que forma una especie de pantalla. Dicen los técnicos que de esta manera el efecto es absoluto; desde arriba, y a cierta altura, no se distingue ninguna luz. Y la enorme metrópoli inglesa queda así invisible a lo lejos, y su seguridad salvada.

Pero ello se efectúa a costa de los ciudadanos. Las calles, en efecto, tienen de noche un aspecto fantástico; se camina en una rara penumbra, y el efecto es todavía más hiriente en las animadas vías centrales, donde la muchedumbre vesperal se apelotona, cruza, tropieza, a la vaga luz de unas míseras lámparas.

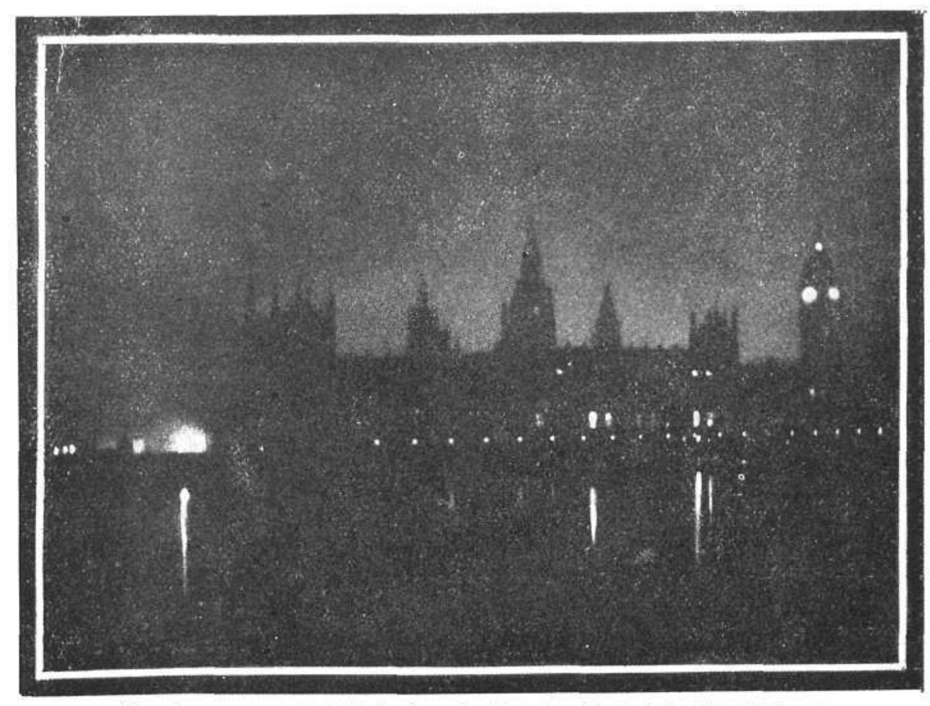
Las precauciones han sido prudentes, pero no faltan las de caracter pintoresco y dudoso. En el jardín de Hide Park, por ejemplo, se han puesto, junto a la tierra, largas filas de focos eléctricos, poderosamente luminosos. Estas radiantes luces, que alumbran sólo a las hierbas del parque, tienen por misión, a lo que parece, desorientar a los probables aviadores enemigos, haciéndoles creer que en Hide Park se encuentran las calles centrales de Londres. Un aviador, así confundido, arrojaría sus bombas, que irían a matar pobres gorriones e inocentes hormigas... Dados los progresos del espionaje militar, parece que la inocencia, en este caso, es de los londinenses.

El gobierno repite sus advertencias a los ciudadanos, en cuanto a las máquinas voladoras. Sabido es que Inglaterra posee varios dirigibles. Estas formidables máquinas realizan diversas evoluciones preventivas, y para que el público no se alarme, la autoridad militar ordena a la gente que se abstenga de tirar contra los aparatos, o de alarmarse por su presencia. Pero es muy difícil decretar sobre los nervios... Y así, cuando una máquina aérea cruza sobre Londres, el público no puede dominar un intenso y temeroso escalofrío. ¡El fuego y la muerte que vienen por el aire es una manera nueva de terror, una *originalidad* macabra que ha reservado a las ciudades esta guerra!

Ayer tarde me tocó contemplar un dirigible inglés, maniobrando solemne, lento, magnífico, sobre el corazón de Londres. Una niebla vaga envolvía a la ciudad en su manto melancólico. La esplanada del James

riosidad. Sentíase ante ella la emoción dudosa de lo inaudito, de lo incomprensible y de lo fatal. Era como un árbitro potente que se adueñaba de la ciudad, a la que podía envolver en fuego... Y la imaginación evocaba los súbitos estampidos, el aire que revienta, la atmósfera que se incendia, la muerte que llega sin remedio y sin defensa, y el pobre hombre, desvalido, que no puede huir sino enterrándose bajo el pavimento...

Corrí, sugestionado, tras la imponente máquina. En la orilla del



El suntuoso monumento donde funciona el parlamento visto desde la orilla del Támesis.

Park se difuminaba en la bruma. Los grandes edificios que rodean a Pall Mall, el palacio del Almirantazgo, la negra columna de Nelson, todo moría, todo se medio *ocultaba en aquella vaguedad de un crepúsculo* neblinoso, tan auténticamente inglés. Más allá de los árboles copudos clareaba el palacio real, y por encima de los próximos edificios alzaban sus crestas góticas las torres ingentes del Parlamento.

Entonces, en la bruma del espacio, surgió una sombra. El dirigible venía siguiendo el curso del Támesis, y su silueta enorme, bastante próxima al suelo, avanzó como una masa fantástica, ideal; como un monstruo que concibiera una mente febril.

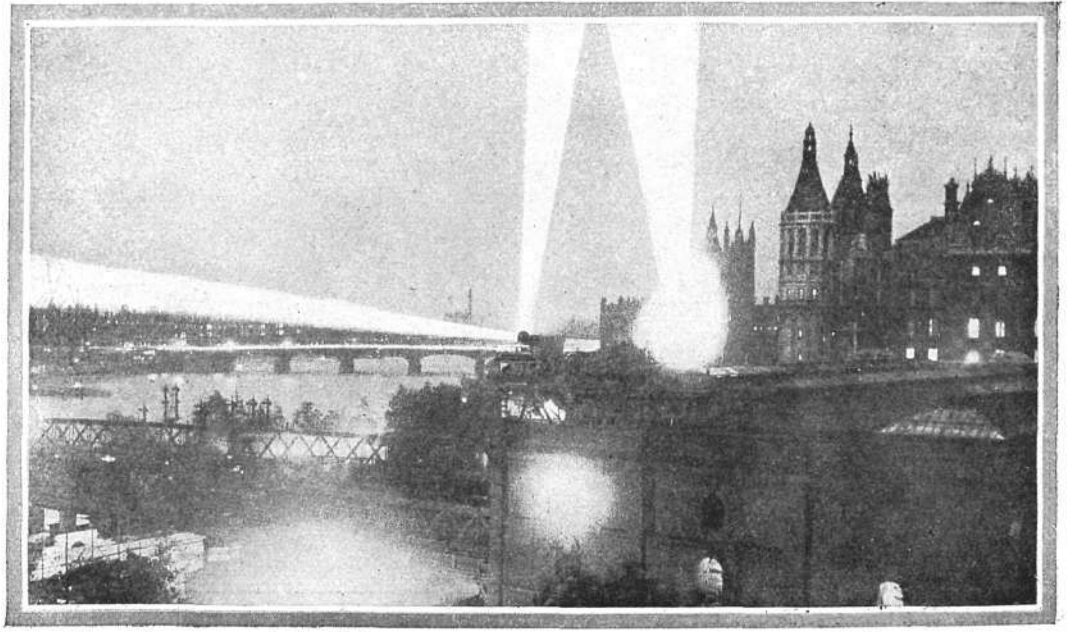
Nada tan impresionante como la máquina voladora, triunfante del viento y del peligro, obediente a la mano del hombre. Inspiraba admiración, miedo, infantil curiosidad.

Támesis, sobre los puentes, la gente se detenía a mirar. El dirigible pasó de largo, indiferente a la espectativa de la multitud, soberbio en su grandeza. Por un instante *voló encima del Parlamento, como en un acto* de sumisión. Las altas torres góticas recibían ese homenaje noblemente... En mis ojos se fundieron las dos imágenes poderosas: el Parlamento, signo de civilidad absoluta, y el dirigible, emblema de la fuerza defensora.

Después la máquina aérea fué alejándose, fué desvaneciéndose, hasta borrarse en el cielo gris. La tarde cayó aprisa. La niebla, apoderándose de la ciudad, la *enterró* en sombra. Obscuro y solemne, el Parlamento reflejaba su sombra gigantesca sobre el Támesis...

José M.ª Salaverría.

Londres, octubre, 1914.



Focos eléctricos poderosos, que se han instalado sobre plataformas especiales, destinados a descubrir los dirigibles que puedan atacar a Londres.

La pobre Bélgica, que ha visto en su territorio desarrollarse los más terribles combates de la actual guerra, que ha visto sus ciudades destruídas por los bombardeos y sus familias diseminadas, contempla a diario escenas como las que muestra esta fotografía, que dice en su sencillez, toda la tristeza de un hogar modesto que, con lo que ha podido salvar, huye hacia algún otro sitio que tal vez mañana se vea de nuevo obligado a abandonar.

Grupo de familias de Amberes, evacuando la ciudad para evitar los peligros del bombardeo. — La fotografía muestra un grupo en un instante de descanso.

La guerra europea



La cruz de los héroes

Dib. de Alonso.

Desde que se declaró la actual guerra europea, en la cual la Gran Bretaña resolvió tomar una parte tan culminante, todos los elementos de excitación del sentimiento nacional e imperial han sido puestos en acción. La poesía no ha ocupado un lugar secundario. El popularísimo Rudyard Kipling, hijo del Indostán, convertido en el verdadero bardo del imperio, — la de Stephen Phillips, sugerente y simbólico, y la de Vivanti Chartres, de actualidad por la actitud de Italia, — Para terminar diremos que, tanto al traducir como al publicar estas tres composiciones, no hay espíritu de hostilidad para Alemania, ni de parcialidad para Inglaterra, Francia y Bélgica, sino exclusivamente el propósito literario de hacer conocer las más bellas inspiraciones provocadas por la guerra, a los poetas de habla inglesa.

POR LA VIDA Y POR LA TIERRA

por Rudyard Kipling

Por la vida y por la tierra,
Por los hijos y su suerte:
¡De pie a la faz de la muerte!
¡Atila nos trae la guerra!
Nuestro mundo posó luego,
Disuelto en molicie vana,
Dejando para el mañana
Sólo acero, piedra y fuego.

Si toda nuestra ciencia va a la muerte,
Vivirá siempre la vieja canción:
«Conserva valeroso el corazón;
En la lucha levanta el brazo fuerte.»

Se oye el verbo enervador
De la humanidad pasada:
«No haya más ley que la espada
Desnuda y sin superior.»
Al oírlo el género humano
En haz se vuelve a juntar,
Para vencer y aherrojar
Al ciego enemigo insano.

Arte, deleite, armonía,
Que las edades labraron,
Todo en un día lo hollaron:
Nosotros en la agonía
Y en silenciosa potencia,
Los días vemos pasar
E incesante renovar
Del peligro la frecuencia.

Si todo lo que hicimos va a la muerte,
Vivirá siempre la antigua canción:
«Fortifica su paciencia el corazón,
En la lucha levanta el brazo *fuerte.*»

No una esperanza mentida
Nos impulse a la frontera,
Sino la inmolación *fiera*
De alma, voluntad y vida.

Sólo un deber a todos se prescribe,
Y a cada uno, — de ofrendar la vida:
¿Qué resta en pie con libertad perdida?
¿Qué ha de morir si la Inglaterra vive?

EL SILENCIO

por Stephen Phillips

(Autor de «Francesca da Rimini», «Nerón», «Herodes», «El pecado de David», «Pietro de Siena», «El Rey», «Poemas», «Nuevos poemas», etc.)

Hay un hosco silencio antes que el trueno estalle;
Las blancas torres cortan el ocaso llameante;
Envuelta en tul de estrellas la augusta noche calle
Y a encender va en estío su tea chispeante.

Más intensa es la angustia que hoy las almas oprime:
Ejércitos en marcha sofocan su expansión;
Su estrépito sacude, y su fragor imprime
En el cielo de Europa su sangriento pendón.

Al teutónico huésped ningún ideal guía:
Torvo viene segando el *rebaño* y el huerto,
Lanzando a la inconsciente y atroz carnicería,
Presa la horrenda duda, su soldado ya muerto.

Las apretadas huestes como mitos caerán;
Si el sentimiento ignoran, en vano lucharán.



EL CORAZON DE ITALIA

por A. Vivanti Chartres

¿Cuáles son, bella Italia, tus deseos arcanos?
En tus costas de sol, la rodilla en tus manos,
En el dulce «far niente» depón lauros marciales,
Mientra el ocaso dora tus ondeantes trigales.

Italia, bella Italia, ¿qué es para ti esta guerra?
De Libia con las palmas, (tu escudo y casco en tierra)
Acerca tus mejillas; clava el pendón glorioso,
Y ríe a tus dos mares tu reír más armonioso.

El Aguila de Prusia es negra, el pico rojo;
Su garra se hunde y ceba sobre el yerto despojo.
¡Oh, cuán breve es la vida! Sólo la paz es cierta...
Pero Italia, la hermosa, ya está de pie y alerta!

No han diezmado a tus hijos la Estrella y el Creciente;
De Garibaldi el Himno ya a lo lejos se siente,
E *Italia aún más sublime,* en sacro éxtasis cierra
Dentro el marmóreo seno su corazón de guerra!

SIRIO

Cartas · del · campamento.



Nuestro pueblo cosmopolita ha sentido repercurtir en sus hogares los horrores de la guerra, y si los telegramas que llegan a cada minuto van a herir al patriotismo de muchas familias a quienes aflige el desastre de la patria lejana, las cartas que vienen por cada correo son portadoras de muchas noticias que van a enlutar un hogar.

En defensa del suelo natal partieron millares de reservistas dejando madres, esposas, hijos y parientes en el mayor desconsuelo, así que a cada correo hay ansia por saber nuevas de lo que ocurre allá, en aquellos campos donde se está decidiendo la suerte del mundo, en la guerra más colosal que conocieron los siglos.

Germany was anxious for war
and we all are ready in
the army to plese her
until she gets tired.

THREE HALFPENCE

Carta del camarada.—«Alemania estaba ansiosa de guerra, y todos nosotros, en el ejército, estamos listos para complacerla hasta que se canse».

La llegada de una carta de Europa, en un hogar donde hay un sitio vacío en la mesa, es recibida con grandes muestras de alegría, y de ella hace participar la destinataria a todos los vecinos.

— Señora, carta de mi hijo.

— ¿El qué se fué a la guerra?

— ¡¡Sí!!

— ¿Y qué dice?

— No sé. El viejo la leerá cuando venga, pero es de mi hijo, es su letra; ¡aún no me lo han matado!

Otras veces es un novio el que escribe desde el campamento, para probar que ni el amor por la patria puede entibiar el que siente por la elegida de su corazón, y que ni frente al enemigo olvida a la que prometió querer toda una vida!; una vida que se encuentra ahora a la disposición de una bala.

Otro escribe a sus compañeros de trabajo, y con frases sencillas relata a sus camaradas los horrores que le tocó presenciar o ser actor.

Habla de



מיין ליבער פאטער זאלט וויסן
אז איך פאהר אוועק צו דער
מלחמה זייט געזונד. אייער זוהן

ПОЧТА
7 КОП 7

Carta del hijo a los padres.—«Mis queridos padres: les comunico que me voy a la guerra».



Carta del sobrino.—«Mi querida tía: los alemanes son bravos, pero nosotros también. Dios dirá; nuestra libertad exige todos los sacrificios».

Carta del novio.—«Mi querida Lut: hace tres días que combatimos. La muerte está en todas partes, pero es la muerte por la Francia. Si no vuelvo más, no me olvides».

Carta del compañero.—«Cada día aumenta nuestro entusiasmo y en cada momento estamos dispuestos a dar gustosos la vida y la sangre, con la ayuda de Dios, por el kaiser y la patria y por nuestra justa causa alemana».

millares de muertos, de ciudades destruídas, de espías fusilados, y todo ello lo cuenta con humorismo como si no tuviera conciencia de que todos los crímenes que describe, a no ser por la guerra, tendrían castigo.

Llegan cartas llenas de esperanza, de dolor, de desaliento, reflejando el estado de ánimo que las inspiró. Unas vaticinan el fin próximo de la guerra, otras le calculan una duración muy larga, y en todas se cuentan pormenores de actos de arrojo en que intervinieron los que las escriben.

Y todas esas cartas están escritas, quitando horas al descanso, al pie de la trinchera, mientras se oía el retumbar de los cañones y el tableteo de las ametralladoras, y llegan al país a llenar de dolor o de esperanzas un hogar; y pasa un correo, y llega otro, y siempre las mismas descripciones de horrores.

A veces las nuevas son tan tristes, que los ojos de los oyentes se cubren de lágrimas al escuchar los sangrientos relatos.

Las noticias de guerra todas son dolorosas; la bala que mata en el campo de batalla, no mata a un soldado, tiene más mortífero alcance, llena de luto un hogar, mata muchas esperanzas.

JULIÁN CASTEX.

Sarrasqueta en libertad





El parte oficial de hoy dice así:
Por la derecha, nos mantenemos bien: por la izquierda, ocupamos terrenos a poco precio y varios plazos: el centro, siempre tan animado: *en general*, buenos, gracias; seguimos progresando. Yo también progreso, cada día tengo dos centavos más.



Estoy en el secreto de quién es la culpa de la guerra. He leído todos los libros publicados por los gobiernos. El libro blanco, el amarillo, el punzó, el azul, el lila, el anaranjado; pero el que más me gusta es el libro verde, editado por Turquía.



Los injustificados asaltos y agresiones a San Quintín, San Pierre, San Jaques, San Mihiel, Arkangel, y otros venerados y neutrales santos, sólo han servido para despertar la indignación y el fervor religioso del globo terráqueo y planetas adyacentes.



El kaiser dictó una imperiosa orden, de tomar a todo costo, cueste lo que cueste, toda la costa francesa, aunque para ello tengan que costearse por caminos de empinadas cuestas, por costosos que sean de conquistar y sangre que cuesten.



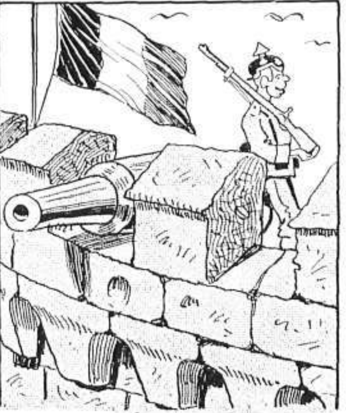
He visto en el lago de Ginebra al célebre crucero o buque fantasma alemán «Karlsruhe», el que para no ser reconocido por los buques enemigos, suprime chimeneas y se disfraza de locomotora, pudiendo así pasar entre ellos sin despertar sospechas.



Don Guillermo bis, ha hecho sentir e gran poder de su férreo y eléctrico brazo, dejándolo caer con todo su peso aplastador sobre las aliadas cabezas de sus numerosos enemigos, probándoles así que no es manco.



En Tokío pronto se abrirá la Dieta. Ante esta horrible perspectiva, las tropas japonesas han amenazado con sublevarse, pues dicen que bastantes vigilias y trabajos sufren, y que no quieren pelear más en ayunas.



Noticia sensacional. Según un radio recibido de fuentes insospechables y comunicado por personas que merecen todo nuestro respeto, corre el rumor, no confirmado, trasmitido de Pekín a Petrogrado, y de aquí a París y Londres, de que en Kiao-Chau no ocurre novedad.



En premio a mi gran invento del bacalao submarino, el kaiser me condecoró con la gran cruz de primera clase de hierro fundido, sin pensión, pero infalible contra la jetta. ¡Siempre estoy tocando fierro! ¡Ya me volvió la suerte! ¡Por fin soy libre!

Dib. de Redondo.



Cultura y Energía

La inercia frente a la vida es cobardía. Un hombre incapaz de acción es una sombra que se escurre en el anónimo de su raza. Para ser chispa que enciende, reja que ara, fuego que templa, vendaval que arrasa, debemos con firmeza llevar el gesto hasta donde vuele nuestra intención. No basta en la vida pensar un ideal: hay que aplicar todo el esfuerzo a su realización. Cada ser humano elabora su propio destino: miserable es el que malbarata su dignidad, esclavo el que se forja la cadena, ignorante el que desprecia la cultura, suicida el que vierte la cicuta en su propia copa. No debemos maldecir de la fatalidad para justificar nuestra pereza; antes debiéramos preguntarnos en secreta intimidad: ¿Volcamos en cuanto hicimos toda nuestra Energía? ¿Pensamos bien nuestras acciones, primero, y pusimos después en hacerlas la intensidad necesaria?

La Energía no es fuerza bruta: es pensamiento convertido en fuerza inteligente. El que se agita sin pensar lo que hace, no es un energeta; ni lo es el que reflexiona sin ejecutar lo que concibe. Deben ir juntos el pensamiento y la acción, como timón que guía y hélice que impulsa, para ser eficaces. Ahonde más su arado el labriego para que la mies sea proficua; haga más hijos la madre para enjardinarse el hogar; ponga el poeta más ternura para invitar corazones; repique más fuerte en el yunque el herrero que quiera vencer al metal.

El primer mandamiento de la ley humana es aprender a pensar; el segundo es hacer todo lo que se ha pensado. Aprendiendo a pensar se evita el desperdicio de la propia Energía; el fracaso es simple ignorancia de las causas que lo determinan. Para hacer bien las cosas, hay que pensarlas certeramente; no las hacen bien los que las piensan mal, equivocándose en la avaluación de sus fuerzas: como un niño que errando el cálculo de la distancia diera en tirar guijarros contra el sol que se hunde en el horizonte.

Nunca se equivoca el que ha aprendido a medir las cosas a que aplica su Energía; no se arredra jamás el que ha educado su propia eficacia mediante el esfuerzo asiduo y sistemático. La confianza en sí mismo es una elevación de la propia temperatura moral; llegando al rojo vivo se convierte en fe, que hace desbordar la voluntad con pujanza de avalancha. Así ocurre en los genios: cumplen todo ideal que piensan, sin detenerse ante la incomprensión de los demás. Sarmiento, pensada alguna empresa eficaz para la raza, jamás se detuvo a discutirla con los que no la habían pensado: la hizo. Como pudo; pero la hizo. Los hombres sin Energía no dejan cosa alguna de provecho; dudan y temen equivocarse, porque no han sabido pensarla. Y nunca adquieren esa confianza en sí mismos y esa fe en los resultados que hizo exclamar al vidente americano: «las cosas hay que hacerlas; mal, pero hacerlas». Y esas palabras, latigueando el rostro de los perezosos, querían decir otra cosa: «Las cosas que hemos pensado como buenas hay que hacerlas, aunque las crean malas los que no han sabido pensarlas».

La ignorancia y la rutina incuban la apatía del indolente y el fracaso de los agitados; en la cultura y en los ideales finca la eficacia de la Energía. La incapacidad de prever y de soñar es el obstáculo que obstruye la expansión de nuestra personalidad, cuya medida es su radio de acción eficaz en el presente y su previsión del porvenir entre las sombras de lo actual.

Educando la Energía, enseñando a admirarla, se plasmarán los destinos colectivos de la nación argentina, que es toda de futuro y de aurora. Ninguna gran raza fué engendrada por paralíticos y obtusos: no pueden marchar lejos los tullidos, ni contemplar los ciegos un luminoso amanecer.

José Ingenieros.

Dib. de Fhon.

GUILLERMO MARCONI y los últimos progresos de la telegrafía sin hilos

Apenas estalló la guerra europea, Guillermo Marconi salió de Londres con rumbo a su patria, señal evidente, dijeron algunos, de que tarde o temprano, Italia intervendrá. Marconi empezó inmediatamente su jira de inspección, en silencio y sin inútiles pérdidas de tiempo. Marconi es hombre de acción, de pocas palabras y de una tenacidad a toda prueba. Hoy, la telegrafía sin hilos ha hecho progresos gigantescos y los ejércitos beligerantes se sirven de ella en grande escala. En este momento trágico, no se puede pensar sin emoción en ese hombre de genio, que pertenece a la humanidad entera. Su obra tiene algo de milagroso. Pensad: la guerra estalla de improviso, furibunda. Antes, las naves que surcaban los mares habrían continuado su camino, ignorantes de lo que ocurría, pero hoy no es así. A las pocas horas se nota la actividad de las tripulaciones. Pocas palabras se habrán recibido; pero bastaban para informar de la tragedia: «Estamos en guerra con tales naciones. Cuidado con las naves enemigas». Y la cacería de los colosos comienza inmediatamente.

La Inglaterra debe a la telegrafía sin hilos, la captura de cerca de 300 vapores alemanes y austriacos, y Alemania le debe también la salvación de sus más grandes transatlánticos. ¡Cuánto camino en tan breve tiempo!

Hace diez y nueve años, en la ciudad de Protecchio, cerca de Bologna, Marconi, todavía un jovencito (tenía entonces 21 años), realizó por primera vez la trasmisión de señales eléctricas sin hilos, sirviéndose como oscilador de una campanilla vieja, y como receptor de un tubito de polvos metálicos.

El año siguiente, la activa e inteligente madre de Marconi, llevó a su hijo a Londres, en donde obtuvo trasmisiones a 14 kilómetros y medio de distancia.

Después, volvió a Italia, llamado por el ministro de Marina, almirante Mirabello. Un mango de escoba y un tubo de gas sirvieron para improvisar un experimento. En 1902 se inició la célebre excursión del *Carlo Alberto* por el Mediterráneo. Ese buque recibía telegramas de todas partes, asombrando al mundo, porque las ondas habían conseguido atravesar mares, continentes y montes a través de grandes distancias. La madre, su querida madre, que lo seguía orgullosa, tuvo una crisis de llanto. Fué en esa época cuando, por fin, fué reconocida por todos la importancia del descubrimiento. El público deliraba por Marconi. La ciudad de Roma lo proclamó ciudadano honorario. Recuerdo que cuando llegó a Roma, los estudiantes le hicieron una manifestación colosal.

Desde entonces hasta hoy los progresos de la telegrafía sin hilos han sido constantes y el descubrimiento ha tenido grandes aplicaciones.

En la marina mercante se cuentan más de 1.500 vapores que tienen aparatos radiotelegráficos.

Los salvamentos operados, gracias a ellos, son conocidos, y entre otros se recuerda ciertamente los casos del *República*, del *Titanic*, del *Volturno*. Es imposible hacer un cálculo exacto de las personas salvadas. El mismo Marconi, interrogado al respecto, ha contestado: nadie puede saberlo exactamente, pero no serán menos de cuatro mil.

En los ejércitos, la radiotelegrafía es también muy útil. En Libia, Marconi demostró la posibilidad de recibir telegramas de Coltano empleando solamente un simple hilo hundido en la arena. En nuestra reciente guerra colonial nuestro ejército ha empleado gran número de estaciones radiotelegráficas portátiles. Hay diversos tipos de esas estaciones; que alcanzan desde 20 hasta 300 kilómetros, aptas unas para ser transportadas por hombres, otras por caballos o camellos.

En los grandes acorazados hay aparatos que alcanzan a cerca de dos mil kilómetros.

Los últimos progresos obtenidos se refieren a los efectos de la luz solar, a la independencia de las estaciones, a los aparatos receptores.

Habiendo comprobado que de noche se recibe bastante mejor que de día, Marconi empezó a operar con ondas cortas, las cuales, estando menos sujetas a los efectos de los rayos solares y a la absorción atmosféri-

Guillermo Marconi.

R. N. Carlo Alberto, in navigazione da Cagliari a Spezia { φ = 39° 45' ... λ = 9° 15' ... } - Giorno 9 Settembre 1902 - Ore

Distanza dalla Stazione di Poldhu Km. 1540.

Terre comprese fra la Stazione trasmettente e ricevente: La Sardegna e la Francia (alpi)

Y o u r - m a j e s t y s

a m b a s s y - s e n d s - b y - M a r c o n i s

t e l e g r a p h - h u m b l e s t - h o m a g e s.

C a r i g n a n i

L'Ufficiale Incaricato
Tenente di Vascello
Solari Luigi

Visto:
IL ... COMANDANTE ...

El primer radiograma expedido abordo del Carlo Alberto, en 1902.



Marconi y el profesor Mengarini.

ca, transmiten una energía mayor que la máxima que antes se recibía de noche. Así, ahora, aun con la neblina más espesa, se puede hacer uso de la radiotelegrafía.

Las estaciones, además, son ahora independientes en su funcionamiento y su fuerza de transmisión ha aumentado mucho.

En fin, los aparatos pueden ahora recibir y transmitir al mismo tiempo, con una velocidad de 60 palabras por minuto. Y disponiendo de un generador de ondas continuas, se puede fácilmente transformar una estación radiotelegráfica, en estación radiotelefónica. Marconi, en su última conferencia de Augusteo, se manifestó convencido de que la palabra será transmitida a través del Atlántico con la radiotelefonía antes quizá que con el teléfono de hilos.

Al respecto, Marconi hizo en presencia del rey importantísimos experimentos. Guillermo Marconi ha logrado, además, encender y apagar sin hilos, lámparas a quince o diez y seis kilómetros de distancia. Pero sobre estos experimentos, destinados quizá a tener aplicaciones colosales en el campo industrial, no habla, como no le gusta hablar del accidente automovilístico que le costó la pérdida de un ojo. El mundo entero vivió entonces pendiente de la enfermedad de Marconi, y quizá las bendiciones y las lágrimas de reconocimiento derramadas por millares de náufragos salvados gracias a él, hicieron alguna eficacia para alejar de él la guadaña de la muerte...

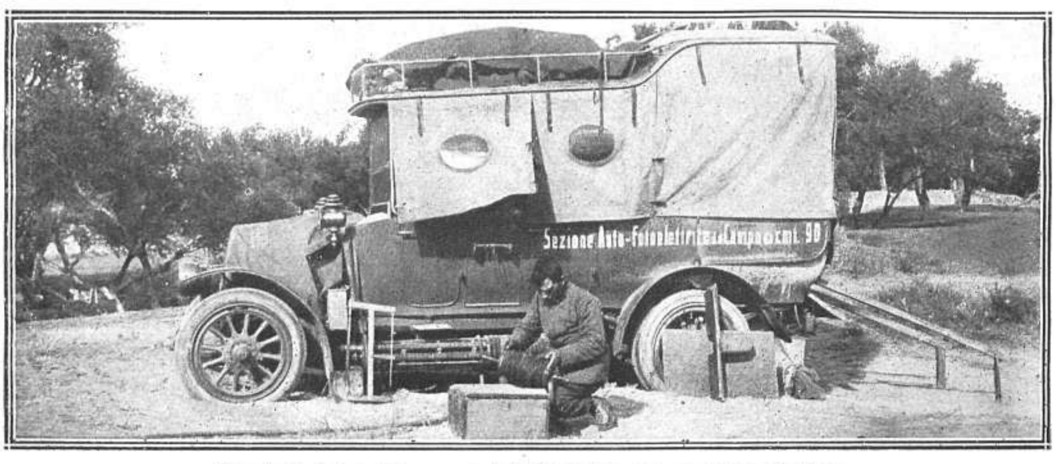
Non bis in idem — le dijo en un curioso brindis el profesor Mengarini a Marconi. Déjese de conducir el automóvil: piense que muchos otros lo saben manejar mejor, al paso que cabezas como la suya no hay sino una!

RAFAEL SIMBOLI.

Roma, octubre, 1914.



«Bill Hatch», guardián de la primera estación radiográfica construída por Marconi.



El automóvil de guerra, que usa el ejército italiano, con proyectores eléctricos.

LAS TROPAS COLONIALES ALEMANAS



Ejercicios de tiro de las tropas negras, en la colonia alemana del Africa Oriental.

Las colonias alemanas no son numerosas, pero algunas de éstas son de gran valor. Sólo desde el año 1888 Alemania ha empezado a adquirir colonias, y esto bajo el punto de vista de proveer a sus industrias la materia prima, que ellas tenían que comprar antes en Inglaterra y Francia. Toda la política colonial de Alemania es obra personal del kaiser, y hoy mismo hay todavía muchas personalidades conocidas alemanas que no quieren saber nada de esa política colonial. Sin embargo, con los recursos relativamente reducidos otorgados por el Reichstag para las colonias, el gobierno alemán ha entendido hacer algo asombroso, lo que se puede ver ahora en la colonia de Kiau - Ischou, que ha sido convertida en los últimos ocho años en una de las más fuertes fortalezas del mundo. La guarnición de Kiau-Ischou se compone de unas 3.000 personas.

La colonia del Este de Africa, que tiene 7 ½ millones de habitantes, sólo posee una fuerza militar de 68 oficiales alemanes y 2.286 soldados negros, en su mayor parte empleados como policía.

La colonia del Sudoeste de Africa tiene una guarnición de 90 oficiales, 342 suboficiales y 1.444 soldados, todos voluntarios alemanes. En esta colonia no se usan negros en el ejército, en vista de la importancia de la colonia por sus grandes distritos de oro y piedras preciosas.

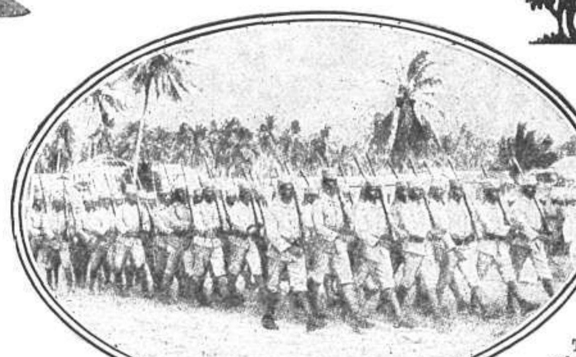
La colonia de Camerón tiene una tropa de 57 oficiales y 65 suboficiales alemanes y 1.550 soldados negros.

Las otras colonias alemanas: Togo, Nueva Guinea, Islas Salomón, Carolinas, Marshall, Samoa y Bismarck, no tienen guarniciones sino solamente pocos hombres de policía.

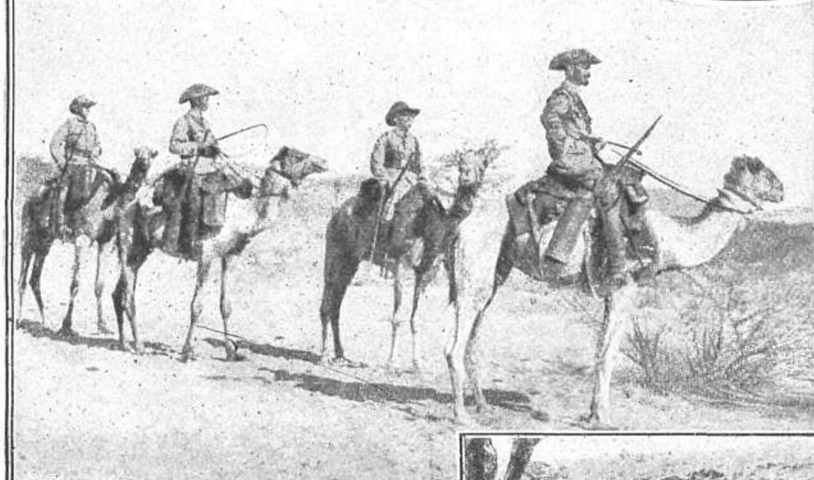
Los gastos anuales que tiene Alemania para la manutención de su tropa colonial son de 5.308.000 dólares.

La mayoría de estas colonias han quedado aisladas de la metrópoli y tienen que hacer la guerra con sus pocos recursos.

GUILLERMO BADENER.



Tropas coloniales alemanas en Daressalam.





Patrulla del ejército colonial, en el Africa Oriental.





Un jinete del ejército colonial, haciendo ejercicio de tiro, cuerpo en tierra.



LA ARISTOCRACIA BRITÁNICA

COMO RECOLECTA FONDOS

Desde que empezó la guerra, Londres presenta un aspecto curioso, aunque nada revelador de la tragedia que se desarrolla en el continente. París está sin autobuses, sin apenas automóviles, sin tráfico; sus tiendas cerradas, los teatros herméticos; los cafés y los restauranes cierran apenas anochece; en París la guerra es visible. En Londres, la circulación es la misma de antes, el gobierno no ha requisado los vehículos porque la ley no lo autoriza; su población no ha disminuído porque no existe el servicio militar y los ciudadanos no están obligados a empuñar el fusil; sus teatros funcionan, sus circos y hasta las carreras de caballos siguen sus representaciones como en tiempos de paz; los cafés y los restoranes continúan abiertos hasta la hora de costumbre... Y esta diferencia entre el aspecto de Londres y el de París, se explica, porque Inglaterra está aislada en su isla y — sus tropas son voluntarias — en tanto que Francia pone a más del dinero el concurso de todos sus ciudadanos.

A Inglaterra, la guerra le costará mucho dinero y de ahí que todas las señales que en Londres vemos de ella, sean las peticiones en todas las formas. Dinero para los hospitales militares; dinero para las ambulancias, dinero para los socorros a los heridos,... Y esta plata se recoge en los restauranes, donde hay unos troncos con banderitas y un cartel recomendando a los clientes que no olviden de dejar su óbolo; otros troncos parecidos con semejantes banderitas e idénticos carteles, existen en los teatros, en los cafés, en las iglesias, en las peluquerías, y en cuantos sitios públicos son frecuentados.





Pero en la calle es donde las peticiones son más eficaces y más pintorescas. Damas de la aristocracia y niñas distinguidas no descansan una hora en su tarea de recorrer la gran ciudad en busca de plata. Y acuden a maneras graciosas, sentimentales, ingenuas que hacen gran efecto entre los transeuntes. Por ejemplo, Lady S., ha tenido la idea de adornar un borriquito morano para vender la flor azul de la Cruz Roja. Sin el borriquito, es posible que Lady S. no tuviera tanto éxito. Los londinenses ante el gracioso y grave animal, se sienten mucho más enternecidos que si Lady S. les pidiera su óbolo sin su compañero. Sabida es la simpatía que los súbditos de Jorge V sienten por los animales, y, sobre todo, por el caballo y sus afines. Hay inglés que sacrificaría a su esposa por la salud de un caballo de carrera. Lady S. conoce la psicología de sus conciudadanos, y por eso ha ideado el pedir con borriquito.

Otra Lady, ha tenido la ocurrencia de pedir heroicamente. También los ingleses son admiradores de la audacia, de la que los franceses llaman «exploit», y no hay súbdito británico que no se entusiasme con la valentía de una amazona o de una cazadora de leones.



Pues bien, esa Lady explota muy bien esa admiración por las proezas femeninas; sube a los tejados sin temor al vértigo para pedir plata a los obreros que trabajan a grandes alturas.

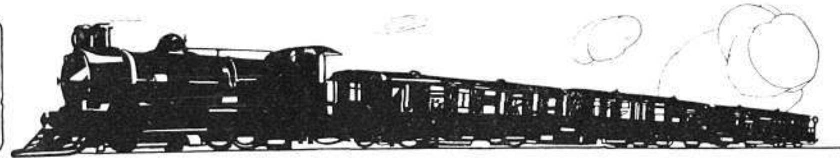
Otra dama ha pensado que los ingleses son sentimentales y que nada los emociona tanto como las muestras de humildad en los grandes con respecto a los bajos. Así, recorre las calles adornando las cabezas de los betuneros, los demandaderos y canillitas.

La propia reina de Inglaterra pide plata para la guerra, es decir, para los hospitales y ambulancias. En coche descubierto ha recorrido todos los barrios de Londres vendiendo la flor azul de la Cruz Roja.

¿Quién se niega a dar, siendo tan real la que pide? Con esa adoración que los ingleses sienten por sus soberanos, adoración que casi podríamos llamar fanatismo, los lectores pueden suponer cual será el resultado de la colecta hecha por la reina Alejandra.

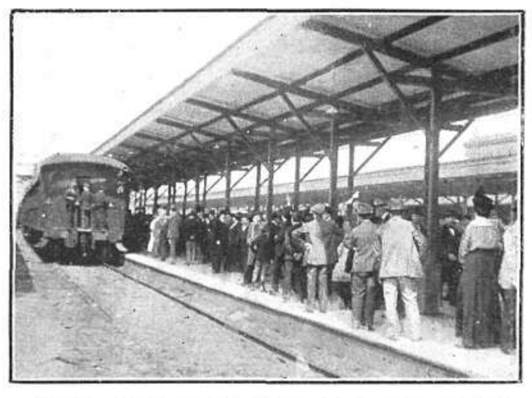
JACQUES GOD.

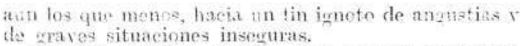
HACIA·EL·PAIS LEJANO...... El llamado del deber



El cielo plomizo, encapotado, amenazante aun después de la borrasca de la noche, reflejaba la ansiedad de los que lentos caminaban por los amplios andenes de la estación del Sud, esperando la hora en que el tren arrancaría, al impulso inevitable de la locomotora, ese puñado de hombres, de seres que partían, todos,







aun los que menos, hacia un fin ignoto de angustias y de graves situaciones inseguras.

Faltaban aun tres cuartos para la hora anunciada de partida, y los vagones iban ya pacientemente recibiendo las cajas, los baúles, la infinidad de bultos de los que se iban en busca del vapor que los conduciría en la inmensa travesía.

Un grupo formado por varios japoneses, rodeando los dos únicos vagones de segunda, hablaban su jerga incomprensible, riendo vivarachos, los ojos oblicuos saltones en la faz amarillenta. Adivinábase a través de su lengua las bromas sutilísimas a veces expresadas en francés como para prestarle el tinte picante de esa lengua, otras en el mismo castellano; quizá alguna palabra que inocentemente se mezclaba entre las otras por la fuerza del uso o la costumbre.



En los vagones de primera, algunas «madames», luciendo elegantes atavíos, hablaban con los que estaban sentados a su frente, o con los que en el andén se acercaban a la estrecha ventanilla, de teatros, de arte, de coristas, en su lengua seductora, acariciante, que a ratos parecía sonar a hueco de tristezas, cuando exclamaban la palabra inevitable: ¡guerre!

Más lejos, en un grupo de ingleses y de inglesas, la modestia y sencillez de sus cómodos vestidos contrastaba con las séricas «toilettes» de las parisinas, y la *sequedad* comercial casi de su idioma se mezclaba también en el cosmopolitismo del andén.

Adivinábanse también en los inconfundibles distintivos de su raza a algunos alemanes que paseaban serios, adustos, sin hablar una palabra, por entre todo ese conjunto de «enemigos», que reía, que gesticulaba, casi jugueteando con la ansiedad solemne de los minutos que pasaban...

Pasaba el tiempo lentamente. Varias veces la pitada de los guardas, ordenando la salida de los trenes, había hecho callar el poliglota murmullo de las voces, suspensas ante el tren que comenzaba a moverse, y que no era, sin embargo, el que ellos esperaban.

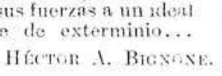
Empezó a llover copiosamente. Una lluvia continua, espesa, que diluía el recto contorno de las cosas en una nebulosidad líquida y grisácea. Sólo cinco minutos faltaban para el toque de partida.

El andén comenzó a poblarse con los que llegaban retrasados o que estaban esperando en el buffet o en los pasillos. Las conversaciones se hicieron más vehementes; cesaron un poco las alegres risotadas, y algunas manos se estrecharon. Las plataformas de los coches se llenaban con los que abandonaban el interior, para tener así un rato más de despedida.

Y la campana dió tres toques...

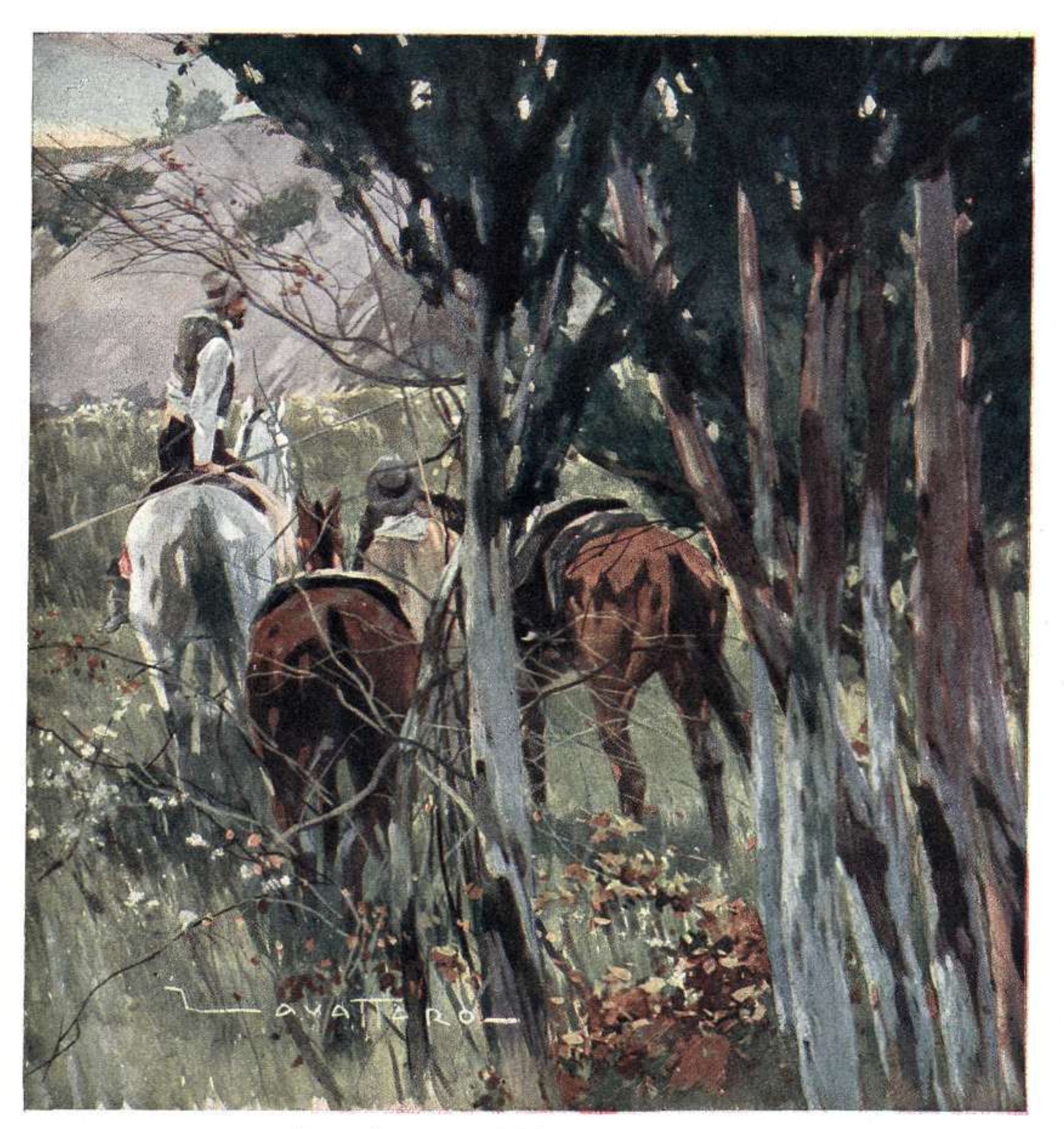
Todas las manos buscaron entonces la amiga que estrechar; algunos sombreros, en cumplida reverencia, saludaban; varios abrazos efusivos entre viejos camaradas que reían con sonrisa de llanto más bien que de alegría animadora, y, por último, la pitada estridente, agudísima, del guarda, a la que siguió el silbido ronco y más potente de la locomotora que arrancaba.

Pañuelos y sombreros agitáronse en el aire, en el contraste blanco y negro de sus movimientos divergentes, mientras el tren comenzaba a alejarse lentamente, bajo el inmenso cendal de la lluvia que caía como un bautismo de paz fecundadora sobre aquellos que partían para entregar los harapos de sus fuerzas a un ideal horrible de exterminio...



D.b. de Alonso.

HÉCTOR A. BIGNONE.



LOS CENTAUROS

Arde el último fogón
en las brasas del poniente,
y en la clave prepotente
de la fronda el ventarrón
ejecuta su canción
con zumbidos de bordona...
Hunde el frío su llorona,
y del Sol a los reflejos,
son las nubes trapos viejos
que el crepúsculo abandona...

Ruidos de alas de lechuzas
en parábolas fugaces,
van del monte como frases
de sus músicas difusas...
Son los árboles las chuzas
de un fantástico guerrero,
y las flores del sendero
copias son de escarapelas
con que adorna sus vigüelas
¡juna pucha, el aparcero!...

De una décima campera
como par de consonantes,
justos, recios, imperantes
en la rima milonguera,
hay dos gauchos a la vera
de sus bosques exclusivos,
— dos centauros redivivos
en quimérica belleza, —
con la fibra y la corteza
de sus árboles nativos...

En las lanzas su cordaje
corta el aire como achuras,
y la vincha en las alturas
de sus frentes un celaje
finge ser con el tatuaje
que le enhebra el taita Sol,
y parece un caracol
polifónico y plateado
al sonar el estrellado
de la espuela en tornasol...

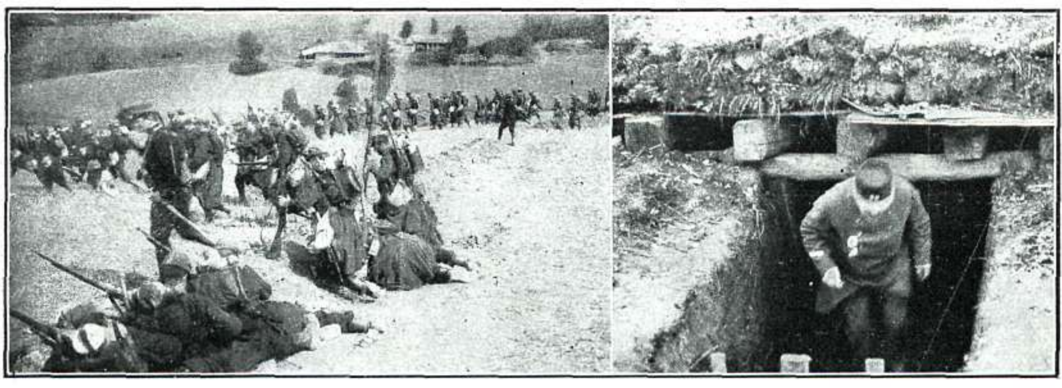
Polvo en nubes que abanica
el pampero en lo lejano,
es señal para el baqueano
que un malón le notifica...
Sus oteos amplifica,
apretándole clavijas
a su potro que en prolijas
inquietudes cabrestea,
aguardando la pelea
al temblor de sus verijas...

Ya la luz en agonía,
— compañera que deserta, —
les opone la compuerta
de una mala agorería...
Hay barullos de jauría
en la selva desolada,
y de pronto en emboscada
cae la noche traicionera,
— como puma a la ribera
donde pace la majada, —
mientras lúgubre desgarra
de la tribu un alarido,
y el boscaje, extremecido,
ejercita su guitarra...

Carlos Schaefer Gallo.

Dib. de Zavattaro.

Últimas informaciones de la guerra



Infantería francesa en Lisy-sur-Ourq, tomando posición para el combate y reconquista de la aldea ocupada por los alemanes.

Un túnel de pasaje de una trinchera a otra, en el campo de batalla del Aisne.

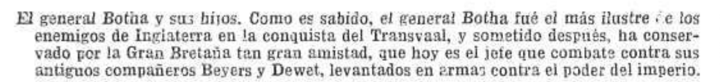


Agregados militares de las naciones neutrales, acompañados por un oficial de estado mayor, visitando las trincheras cubiertas del campo francés, en la batalla del Aisne.



Una trinchera alemana, desalojada por los francesas después de un combate, en la aldea de la Ferté Milon, en el campo de batalla del Aisne.





El general Botha y sus hijos. *Como es sabido, el general Botha fué el más ilustre de los enemigos de Inglaterra en la conquista del Transvaal, y sometido después, ha conservado por la Gran Bretaña tan gran amistad, que hoy es el jefe que combate contra sus antiguos compañeros Beyers y Dewet, levantados en armas contra el poder del imperio.*



El coronel Sam Hugues, que manda el cuerpo de canadienses que combate a las órdenes de French, en Francia.



El teniente coronel S. G. Maritz, *el primer militar boer que encabezó la revolución en Sud Africa contra Inglaterra.*

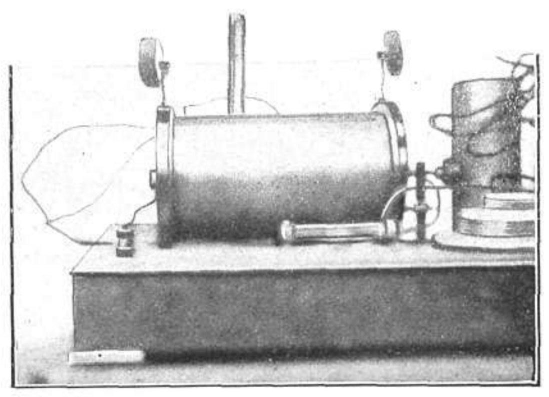


El capitán de fragata von Müller, *comandante del famoso crucero alemán* «Emden», *condecorado por el kaiser.*

Desfile por las calles de Berlín de los cañones y pertrechos de guerra tomados por los alemanes a los rusos, en los combates de la Prusia Oriental. — La población de Berlín, congregada en las calles, hizo una verdadera ovación a las tropas.

LA EJECUCIÓN DE UN ESPÍA

Lo que vi en el puerto de Saint Malo, en la mañana del 5 de septiembre de 1914, fué tan emocionante, tan trágico, que no creo que pueda olvidarlo mi memoria, aunque pase el tiempo que todo lo borra — dentro de la gran tragedia que se desarrolla en la Europa; es un simple episodio, una escena, igual a mil otras que han tenido lugar en casi todos los pueblos de las naciones en lucha, pero no por ello la impresión que me ha dejado es menos triste, ni menos conmovedora.



Bobina del aparato de radiotelegrafía, cuya antena metálica y plegadiza se ve en la parte superior. Este aparato se disimulaba dentro del barrilito que servía de asiento.

La caza al espía se ha hecho tan feroz en Europa, que los extranjeros que viajábamos allí cuando estalló la guerra, llegó momento en que nos sentíamos tan observados, tan vigilados, tan sospechados, que teníamos temor hasta de leer una carta o hacer un paquete o mirar un mapa o conversar en nuestro idioma; sentíamos la vigilancia en la calle, en el hotel, en el tren, y hasta en la propia habitación.

Se desconfiaba de nuestros papeles, de nuestro retrato, de nuestra letra, y hasta de nuestras alegrías o de nuestros pesares, y esto igual en Francia como en Bélgica, en Inglaterra como en Alemania.

Ser sospechado era caer bajo un peligro real, y justificarse un verdadero trabajo de persuasión y de defensa, poniendo en juego las relaciones, los conocidos, los equipajes y todos los actos anteriores de la vida, porque en un instante se veía uno sin pensarlo en una situación solemne en que se jugaba la vida.

En esos días, en Saint Malo, se hablaba de un próximo desembarque de fuerzas amigas procedentes del Canadá, y en espera de los buques - transportes, los habitantes del viejo puerto bretón se habían derramado por todos los sitios rocosos y pintorescos de la costa, en espera del ansiado acontecimiento.

Como todos, me dirigí hacia la playa, elegí un buen sitio de observación y esperé.

No lejos de mí, y cómodamente instalado entre dos rocas, trasladaba al lienzo el magnífico paisaje, y lo hacía con suma maestría, un joven pintor de fisonomía distinguida. Su caballete de artista lo formaba un trípode no muy alto de los tan comunes en esos parajes, donde van a buscar inspiración casi todos los marinistas, y el asiento lo formaba una especie de barrilito con espaldar y base ancha, apropiado para no perder la estabilidad en la arena mojada.

Cambiamos saludo, y mientras él pintaba, yo con mi máquina fotográfica impresionaba placas, entregado por completo a mis aficiones de dilettante fotógrafo, y cambiando en frases breves impresiones artísticas.

En la mañana del 5 de septiembre estaba yo como de costumbre, en mi sitio de la costa y el pintor en su tarea, cuando llegó un destacamento de soldados de los muchos que recorrían continuamente esos parajes, y el oficial que lo mandaba solicitó del artista los papeles de identidad.

No lo satisfizo el examen y lo arrestó como sospechoso, procediendo en seguida a examinar el trípode y el banco, y este examen fué la inmediata condena.

La parte superior del trípode encerraba una antena ple-



El espía, en el momento de haber recibido la descarga; se puede ver en el saco la entrada de las balas, pues se le fusiló por la espalda.



El mismo cadáver, en que las manos están contraídas en el extertor de la agonía.



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Département d' Ille et Vilaine

PASSEPORT À L'ÉTRANGER VALABLE POUR UN AN

Exhibited at the British Vice Consulate, St Malo, France, this 7th day of September, 1914; good for the journey to London, via Southampton, and eventually to embark at Southampton for Buenos Aires.

H. B. M's Vice Consul.

Documento que me fué entregado por las autoridades, al ordenarme salir de Saint Malo, y visación del vicecónsul de Inglaterra, para poder desembarcar en Southampton y dirigirme a Buenos Aires.

gadiza y el asiento encerraba en su interior una bobina y un aparato de telegrafía sin hilos trasmisor y receptor.

La prueba era abrumadora y el juicio fué sumario.

Se le ataron las manos a la espalda, y allí cerca, en la pared más próxima, pagó con su vida su temeridad y su audacia.

¿De donde venía? ¿Quién era? ¿Cómo se llamaba? ¿Qué avisos daba? ¿Con quién se comunicaba?

No lo supe ni se sabrá nunca; existencias de misterio se extinguen en el misterio.

Lo que puedo afirmar es que como pintor lo era y manejaba el color con gusto y con arte y que era distinguido y de buena cultura.

Murió sin protestas.

Horrorizado por la escena lo enfoqué en dos instántaneas, durante su cruel agonía, y fotografié la bobina que fué su perdición; pero sorprendido a mi vez en este trabajo, fuí preso, se me confiscaron todas mis fotografías, pude probar mi inocencia y mi nacionalidad de argentino me protegió, pero fuí obligado a salir inmediatamente para Liverpool y de allí directamente a Buenos Aires, donde llegué con el «Amazón», a principios de noviembre.

Como se me sorprendiera en las inmediaciones del desgraciado pintor, no se me perdió de vista. Más tarde, en el hotel, mi equipaje era requisionado y fotografías y aparato me fueron confiscados, salvándose milagrosamente este rollo de películas que dan fe a mi relato y emoción a mi recuerdo.

Aquí, revolviendo mis valijas, único equipaje que pude traer, me encontré con el rollo de películas que no me explico como escaparon a la minuciosa requisa, y al revelarlas encuentro que son las del atroz episodio de que fuí testigo — episodio como otros mil que se han desarrollado en la Europa enloquecida, pero tragedia cuyo recuerdo perdura y seguirá perdurando en mi recuerdo.

Los documentos que publico indican la minuciosa observación y vigilancia de los extranjeros, y la manera rápida de hacerlos embarcar.

LUIS U. GIOVACCHINI.

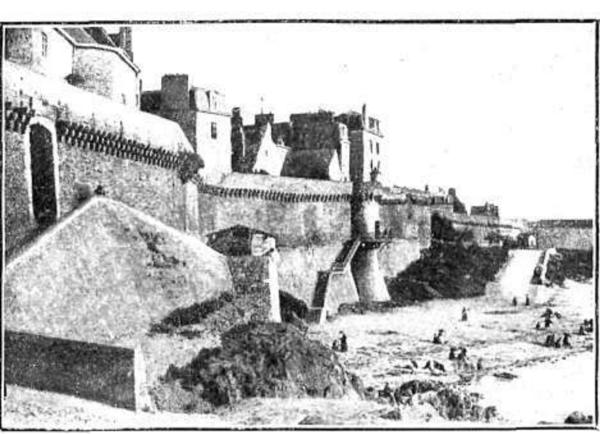


M L U Giovacchini est autorisé à emprunter à ses risques et périls et sans garantie la correspondance le train journalier n° 1166 du 5 Sept pour se rendre à St Nazaire

ST MALO -5 SEP 14 OUEST

p le chef de gare

Permiso para poder tomar uno de los trenes a Saint Nazaire, para el embarque a Inglaterra.



Una vista del antiguo fuerte y playa de Saint Malo.

Instituto Nacional de Educación Física



Fiesta llevada a efecto en ocasión de ser inaugurado el nuevo local del Instituto Nacional de Educación Física. — El señor Pablo B. Pizurno, leyendo su discurso.

De actualidad



El distinguido escritor Carrasquilla Mallarino, quien partirá para Francia, en estos días, y nos enviará impresiones de los sucesos que se están desarrollando.



Señor Adolfo L. Carabelli, profesor de composición del Liceo de Bologna y del Regio Conservatorio de Música, de Milán, que acaba de llegar al país, en jira de estudio.

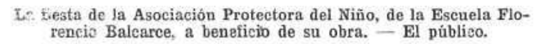
Comité Austro-Húngaro de damas



Señoras Mary Custer, Augusta M. D. de Wüst, Ida P. de Grüner, María Sch. de Tercy, María Polzl y señorita E. Lilienthal, que han constituído el comité de socorros para las víctimas de la guerra en el imperio Austro-Húngaro.

Funciones de beneficencia





La fiesta de la Asociación Protectora del Niño, de la Escuela Florencio Balcarce, a beneficio de su obra. — El público.



Familias que asistieron a la gran velada de la Saint Andrews Society, a favor del fondo de socorros pro víctimas de la guerra.



Festival a beneficio de la sociedad «Taller y Hogar», de la escuela profesional número 4. — La señorita María E. Laulhé, dando lectura a su discurso. — La concurrencia.

Instituto Nacional de Sordo-mudos



La directora, señora Britos, y las profesoras del Instituto, el día de fin de curso escolar.

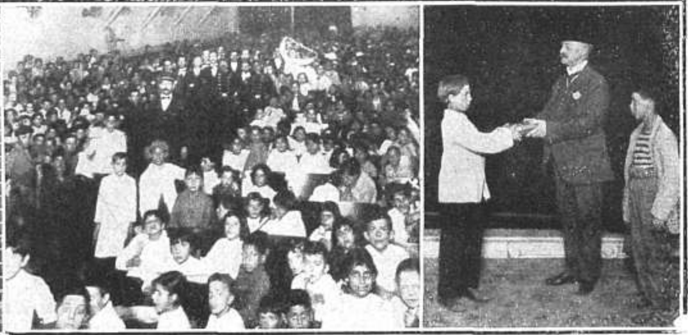
Las alumnas, ejecutando interesantes cuadros vivos, en el patio del instituto, durante la fiesta de final de curso.

El explorador Nordensjöld



El explorador sueco barón Erland Nordensjold, y su esposa, la baronesa Olga, quienes acaban de llegar a Buenos Aires, después de realizar un viaje de exploración y estudio por las regiones interiores de Brasil y Bolivia.

Matinée para los niños pobres de la sección 8.ª



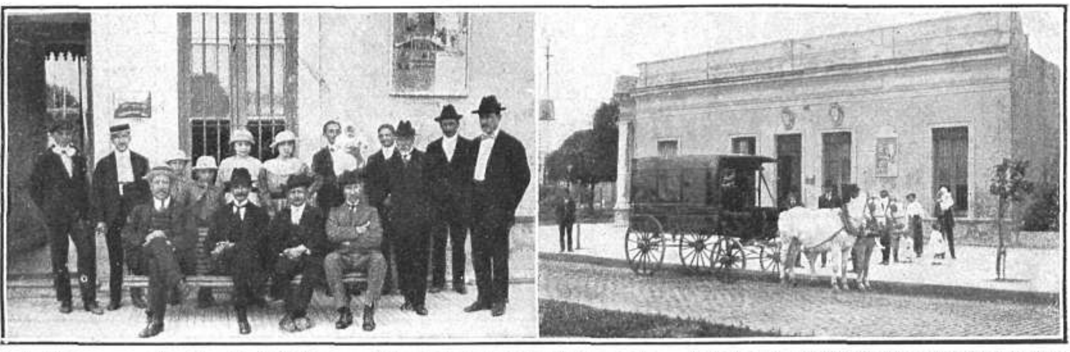
Los niños pobres de la sección 8.ª de policía, que asistieron a la fiesta cinematográfica que se les ofreció gratuitamente, por iniciativa del comisario señor Jorge A. Kern. El mismo, premiando al niño José Papaleo, que solicitó el perdón de Leonardo Beheder, detenido por haberle inferido una lesión.

En Flores



Familias de la parroquia que concurrieron al teatro Pueyrredón, a la fiesta dada en honor del poeta Almafuerte.

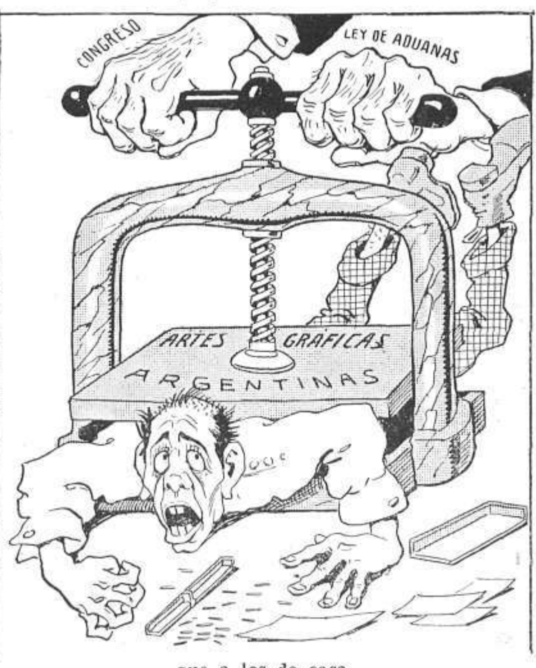
En San Isidro

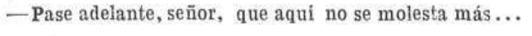


Autoridades comunales, después de haber procedido a la inauguración del mercado. — Sala de primeros auxilios, inaugurada en Martínez, bajo la iniciativa de las mismas personas.

La cuestión de los derechos al papel






—Pase adelante, señor, que aquí no se molesta más... que a los de casa.

Dib. de Redondo.

Ateneo Hispano-Americano


Comisión directiva del Ateneo y un núcleo de conocidos escritores, que asistieron a la inauguración del nuevo local de dicho centro de cultura.


Una parte de la concurrencia a la interesante reunión con que fué solemnizado el acto.

Demostración

Banquete


El ministro de la Gran Bretaña y los caballeros que obsequiaron con un almuerzo a míster Camon Karmey, conocida personalidad de la colonia inglesa.

Cabecera de la mesa en el banquete que anualmente realiza la sociedad «Ex condiscípulos del Colegio de la Inmaculada Concepción de Santa Fe», en el que tomaron parte conocidas personalidades.

El beneficio del actor Rosich

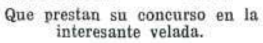




Salvador Rosich, el popular actor nacional, que celebra hoy su función de beneficio en el Apolo.

Enrique Richard Lavalle.

Armando Chimenti.



Que prestan su concurso en la interesante velada.

José León Pagano, autor de la comedia «La ofrenda», que estrenará Rosich esta noche.

En el teatro Apolo celebrará esta noche su función de honor, el laborioso e inteligente actor nacional don Salvador Rosich. A las condiciones sobresalientes del beneficiado y a su prestigio, únense la cooperación de autores jóvenes y simpáticos: Richard Lavalle, León Pagano, que estrena, y Armando Chimenti, músico de buen gusto que prestará su concurso desinteresadamente. De esta manera, Rosich alcanzará un merecido éxito.

Bodas de plata



Fiesta ofrecida por el coronel don Juan B. Rasetti y señora, festejando el 25.° aniversario de su matrimonio.

Sociedad Protección y Estímulo a la Niñez

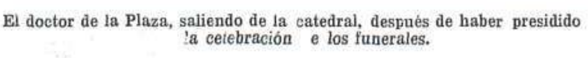


Grupo de la comisión organizadora y las niñas que tomaron parte en la velada que celebró dicha institución.

Familias concurrentes a la mencionada fiesta, que se llevó a efecto bajo el patrocinio del Consejo Escolar 12, escuela 8.

Los funerales por el doctor Uriburu





El doctor de la Plaza, saliendo de la catedral, después de haber presidido la celebración de los funerales.



Miembros de la familia del doctor Evaristo Uriburu, diplomáticos, legisladores y amigos.

Necrología








Señor Ramón Isequilla. — Señora Lola P. de Baglietto. — Señorita Victoria C. Cristoforetti. — Señora María L. M. de Vásquez. — Señora Anselma T. de Pociello. — Señorita Sofía M. Baños. — Alfredo M. Tecone.



Carta a Juan Soldado

por S. y J. Alvarez Quintero

PAGINAS LITERARIAS



Carta a Juan Soldado.

El Memorialista está sentado a su mesa. María Josefa, vieja andaluza, se acerca a él.

MARÍA. — Don Jozé, Dios le guarde.

DON JOSÉ. — Hola, María Josefa. ¿Qué hay por aquí tan de mañana?

MARÍA. — Pos que er zeñó Cura, que me escribe las cartas pa mi hijo tos los jueves, está malito con dolores rumáticos en los dos deos de la pluma — que también es cazolidá, — y yo penzaba yegarme en ca der maestro de escuela pa zuplí zu farta; pero mi cuñao, que hoy no estaba borracho — que también es cazolidá, — me aconzejó que viniera a usté, que tiene una letra española mu bonita y mu clara; porque pa escribirle a un probecito zordao que está en er moro, dice mi cuñao que ninguna letra es mejó que la letra española. ¡Que también es cazolidá que tenga usté la letra española!

DON JOSÉ. — Yo la tengo cosmopolita: según er gusto der que me paga. ¿Traes er pliego?

MARÍA. — Zí, zeñó; aquí lo traigo.

DON JOSÉ. — ¿Y er sobre, lo traes?

MARÍA. — Er zobre y er zeyo. Menos la pluma lo traigo to.

DON JOSÉ. — Plumas yo tengo aquí.

MARÍA. — Pero no zon de gayina, como las que gasta er zeñó Cura.

DON JOSÉ. — Porque yo no tengo gayinas. ¡Je! Vamos a la carta. Tú dirás.

MARÍA. — Empiece usté aquí arriba arriba; que er zeñó Cura ziempre deja dos deítos en blanco, y es coza que me choca mucho.

DON JOSÉ. — Dírtame lo que quieras.

MARÍA. — ¿Cómo?

DON JOSÉ. — Que me dirtes.

MARÍA. — ¿Qué?

DON JOSÉ. — Que me digas lo que he de ponerle a tu hijo.

MARÍA. — ¡Ah! Vaya usté escribiendo. "Mi queridízimo Juan de mi vía, de mi zangre, de mi corazón, de mi arma y de to lo mío."

DON JOSÉ. — No corras tanto.

MARÍA. — Como er principio nunca lo tengo que penzá, por ezo me zale tan de gorpe. "Juan, de lo que me dices de que ya estás güeno, tú no zabes la alegría que nos ha entrao a tu padre y a mí. A tu tío — ya tú le conoces er flaco — demaziá alegría. Ze alegró, como zi en vé de un zobrino, ze le hubieran puesto güenos los cinco que tiene. No te rías, Juaniyo." Póngazelo usté azín, que a é le hace gracia. "Juan, de lo que me dices que ya recibiste la camizeta, hijo mío, yo hubiera querío mandarte dos; pero el año está malo, er trabajo farta, y no te digo más, Juan; ya tú me entiendes. Juan, hijo mío, ésta que te escribo es pa decirte, Juan, que en er pueblo la otra noche, Juan de mi arma..."

DON JOSÉ. — ¡Van cuatro Juanes en un momento!

MARÍA. — Usté escriba con zu letra española y no ze meta en flores; que entre una madre que tiene a zu hijo en er moro y un hijo que ze yama Juan, tos los Juanes zon pocos.

DON JOSÉ. — Bien, bien; sigue.

MARÍA. — Juan, como te iba diciendo, la otra noche, en er teatro der pueblo, echaron una función pa reuní dinero pa mandárzelo a los pobrecitos zordaos que van a pazá la Nochegüena tan lejos de zus casas. ¡Dios ze lo pague ar que lo ha discurrío y a tos los que fueron ar teatro! Tos ze han comportao mu bien. Yo estaba en la cazuela, y me pazé la noche yorando. Zabrás, Juan, que el hijo de don Migué Carmona, que es poeta, leyó un verzo en eza función; y nombró a tos los hijos der pueblo que están ahí contigo, y dijo una coza que a mí ze me ha quedao grabá. Juan, hijo mío, dijo que la bandera española tiene dos colores: er coló del oro y er coló de la zangre: y que zi ustedes derraman en la guerra zu zangre, que es un coló de la bandera, lo menos que deben hacé los de acá es derramá zu oro y mandarles toíto er que puean, pa que la bandera esté completa. Juan, ¡lo que lo aplaudieron! Dicen que er verzo va a zalí en er diario en Zeviya. Yo te lo mandaré zi zale. Zabrás, Juan de mi arma, que esta función le ha gustao a to er mundo menos ar boticario, que ya zabes tú der pie que cojea y la mala lengua que tiene, y lo bien que ha dirigío la guerra, y los moros que él ha matao desde la rebotica.".

DON JOSÉ. — ¡Mu bien!

MARÍA. — ¿Le parece a usté bien?

DON JOSÉ. — ¡Mu bien!

MARÍA. — Pos ziga usté escribiendo. "Zabrás, Juan, que a cuenta de esto de la función, hay toas las noches en la rebotica inzurtos, gritos y hasta palos. Porque dice er boticario, porque lo ha leído no zé dónde, que en Ruzia están mejó que en España; y dice er juez, que era coza de mandarlo a Ruzia er mes que viene, y mandarlo sin capa."

DON JOSÉ. — ¡Mu bien!

MARÍA. — Mu bien, pero no ze me ponga usté nerviozo, que no va a escribir claro.

DON JOSÉ. — Sí escribo, sí.

MARÍA. — "Juan, esto te lo cuento pa que te alegres. Zabrás, Juan, de como ar boticario le han pegao anoche una paliza, porque ze atrevió a decí en la Plaza Nueva que renegaba de España y de los españoles y que ojalá y no hubiera nacío en España.".

DON JOSÉ. — *(Continuando la escritura).* — "¡Con lo contentos que estaríamos tos, si él hubiera nasío en otra parte!" Esto lo pongo yo por mi cuenta y riesgo, María Josefa.

MARÍA. — ¡Mu bien! ¡Ahora zoy yo la que dice mu bien! "Juan, er papé ze acaba, hijo mío. Muchos recuerdos de tos los de caza, y de Manué Martínez, que ayé me dió muchos pa tí, y de Alonziyo er ciego, y de Carmencita la gitana, y de Remedios, y muchos recuerdos de Juan er de la

Confituría, y de Tomatera er de los griyos…"

Don José. — ¡ Qué se acaba er papé!…

María. — Encoja usté la ortografía. "Y de Jozeliyo er panadero, y de zu padre, y de zu hija, y de la vecina de enfrente, que ha estao mu malita la probe; y tú recibe er corazón y la zangre, y los bezos, y laz entrañas, de esta tu madre que lo es, y que está dezeando verte, y que zueña toas las noches contigo, Juan de mi arma,

María Jozefa Campo."

¡ Ay, Dios mío! ¡ Probecito él! ¡ Qué Nochegüena más triste va a pazá tan lejos! ¿ Usté zabe la dirección?

Don José. — Sí. La escribe.

María. — *(Viendo que va a guardar la carta en el sobre)*. — ¿ Qué va usté a hacé ahora?

Don José. — A serrá la carta.

María. — No, no; toavía no.

Don José. — ¿ Por qué?

María. — Porque antes tengo yo que darle muchos bezos.

Don José. — Vaya, pos dáselos.

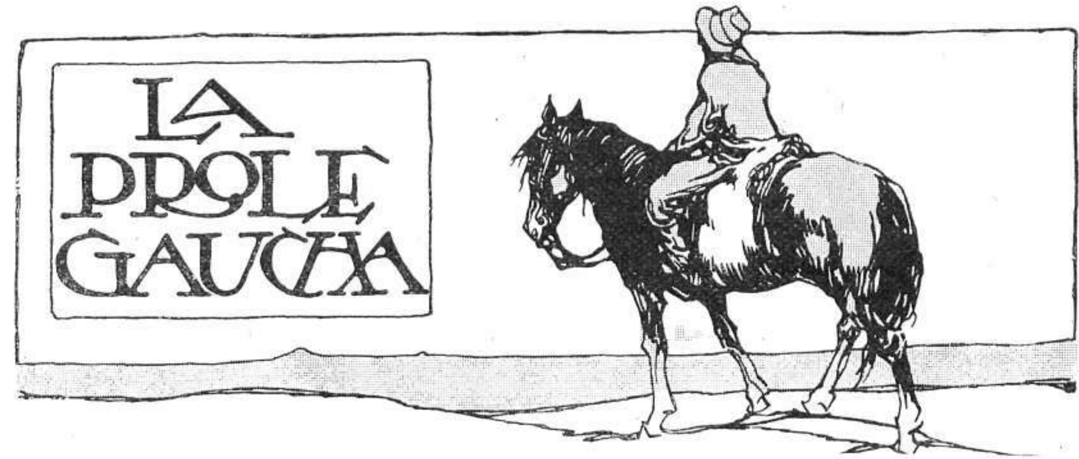
María. — Ahora no. De aquí ar correo, a mi pazo, tardo yo media hora en yegá. Le doy los bezos a la carta cuando yegue ayí… y azí me hago yo la iluzión de que los recibe mi Juan media hora antes. Con Dios, don Jozé. Pagándole. Tome usté lo zuyo.

Don José. — Anda con Dios, María Josefa.

María. — *(Al público)*.

Cartas que van y que vienen,
pedazos del arma zon,
de las madres que ayí tienen
pedazos der corazón.

Serafín y Joaquín Alvarez Quintero.



Al ruboreo vespertino,
aljofarados de sudores,
en dispersión, por el camino,
pasan los gauchos labradores.

Son los de torva faz lobuna
y de melena desgreñada;
los que confiaron la fortuna
a su *facón*, en la *patriada*.

Hoy, en alarde belicoso,
no marcharán al entrevero;
vino la paz, y el laborioso
ha substituído al guerrillero.

Mas, dejarían el trabajo
por irse, míseros *Facundos*,
¡ a desfogar a bala y tajo
sus entusiasmos iracundos!

El solitario divagueo,
al son del aura entre las hojas,
con lastimoso tarareo
van aliviando las congojas.

Nacieron para rebeliones
y peripecias pasionales:
renovarían las acciones
de los blandengues coloniales.

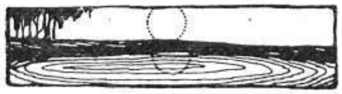
Raro es quien viva lo anhelado.
Según los tiempos son las tierras.
¡ Hoy se rasguña con arado
la fértil pampa de sus guerras!

Les alargaron una lanza,
y fueron hueste redentora;
les piden trigo, maíz, granza,
y son la turba sembradora.

Van, estragados de fatiga,
con indolencia de jaguares,
a requerir la fiel amiga
la guapa Ruth de sus hogares.

Al ruboreo vespertino,
almas-rencor, almas-tortura,
¡ se ven viajar por el camino
soliviantados de amargura!

Dardo E. Clare.



Noche de Luna

En tí, luna, se clavaron soñadores nuestros ojos inocentes en la remota infancia; en la media noche en que, inmóviles sobre un balcón del hogar, veíamos el sonoro desfile de las muchedumbres provincianas en las angostas calles, entre alegres risas y quejumbres de guitarras.

A tu claror de plata danzan las vírgenes campesinas en el patio rústico, al ritmo unánime de los acordeones. Danzan las muchachas con los mozos de la sierra. Y sobre la cubierta de los barcos, en la vasta soledad marina, el proscrito rememora su país y su vieja casa, que quizá sus ojos no volverán a ver…

En tanto que en los salones de las gentes felices las horas mueren fugaces — entre el baile voluptuoso y la plática familiar — pasemos nosotros, por las calles plenas de músicas, con esa taciturna indiferencia del viajero a quien nadie conoce y en cuya alma hermética sólo se refleja la visión de la ciudad maternal y los rostros lejanos de los seres queridos.

. . . .

Gocen los novios de su cálida embriaguez recóndita y los viejos con las vagas evocaciones del ayer… en tanto que tú, ¡ oh astro que semejas una flor quimérica en el ignoto azur, recorres tu celeste sendero, impasible ante los placeres o desventuras de los hombres!

Froylán Turcios.

Carta para el soldado que no recibe ninguna

Evidentemente, son muy pocos aquellos de nuestros soldados que no reciben nunca cartas. Pero si no hay más que uno, a ése precisamente es a quien escribo.

Te contemplo desde aquí, pobre soldadito; veo tu malestar y tu tristeza cuando el cartero del regimiento, con su paquete de cartas en la mano, va gritando: ¡Fulano!, ¡Zutano!, ¡Perengano!, y va depositando entre las manos ávidas de los nombrados los sobres que encierran los votos de la familia, los besos de las madres... Todos se ponen serios, todos aguzan el oído. Tú, no. Tú sabes por anticipado que no tienes a nadie, que nadie puede acordarse de tí. Por consiguiente, mientras los otros se apiñan ante el distribuidor de alegrías, tú, por el contrario, si puedes, te apartas, te alejas. Sabes que el paquete, por voluminoso que sea, no contiene nada para tí, y experimentas cierto sonrojo pensando que tus camaradas pueden enterarse de que no tienes familia y que nadie te escribe.

Tú no lloras. Estás habituado a parecidos infortunios. Sabes perfectamente que no eres como los otros. Los otros tienen un padre y una madre; tú no lo has conocido nunca. Estás solo.

... Y, sin embargo, te bates con el mismo ardimiento que tus camaradas. Aunque cumples tu deber igual que ellos, haces algo más que ellos.

Los demás se baten por defender el hogar de sus antepasados, por defender sus bienes. Tú no tienes ni hogar, ni antepasados, ni bienes, y te bates con el mismo heroísmo que los que reciben carta a cada correo. ¿Por quién, por qué, pues, disparas tu fusil? Acaso no te lo hayas preguntado nunca. Yo voy a decírtelo:

Te bates por el porvenir. Los otros se baten por el pasado o por el presente. Te bates por los hijos que puedas tener algún día. Si verdaderamente alguien lucha por un ideal, ese eres tú. Peleas por los franceses que acaban de nacer y por los que nacerán. Te bates, en fin, para que ellos no tengan que sufrir la vergüenza de la dominación del extranjero...

Si mueres combatiendo, nadie te llorará, pobre soldadito. Pero no morirás. Cuando retornes victorioso, sabes bien que sólo recibirás los homenajes colectivos. Pero, después de las aclamaciones de la calle, te encontrarás de nuevo solo, *como de costumbre,* en tanto que los otros se irán a sus casas, donde se les espera, y allí mojarán sus mostachos las lágrimas de las madres temblorosas y los besos de los hermanitos, embobados en la contemplación del hermano grande que viene de la guerra... No habrá para tí un rincón junto al fuego, desde el cual los otros relatarán a los vecinos, invitados expresamente, las miserias y glorias de la guerra.

¡Valor, pobre soldadito! Voy a decirte una cosa, voy a hacerte una profecía. La linda muchacha en quien piensas, aquella a quien no te atreviste a declarar tu amor, aquella que amas o que amarás, te mirará con ojos más dulces cuando vuelvas y sepa que fuiste un valiente.

Sigue, pues, luchando alegremente. No pienses que vas a morir. No es preciso morir. Y en la guerra, el mejor medio de no ser muerto, es matar al que te enfila con el cañón de su fusil. Huir no sirve de nada. Las balas alcanzan al mejor corredor. ¡Ten confianza! La vida ha sido siempre injusta y cruel para tí. Te debe una compensación. La tendrás. No pienses: "Voy a sacrificarme". Piensa: "¡Voy a vencer!"

No te avergüences de ser de aquellos a quienes nadie escribe. Sé altivo. Los demás han nacido de una familia ya hecha. Tú tendrás el orgullo de haberte creado la tuya. Ellos son deudores. Tú lo das todo y tu papel es más hermoso.

Una vez más, pobre soldadito... ¡valor! ¡Buena suerte! Y permite que te envíe un beso yo, que no tengo hijos, a tí, que no has conocido a tu padre.

EUGENIO BRIEUX.



El soldadito de plomo

Mi padre, asador; mi madre, cuchara;
yo soy soldadito de liviana tropa;
mi padre, asador; mi madre, cuchara
de sopa.

Tengo una peana de raíz de brezo;
redonda, no tiene de talón asomo;
tengo una peana de raíz de brezo
y un cuerpo de plomo.

Tengo la barriga pintada de azul,
y, de hinchada, temo que estalle y me muera;
tengo la barriga pintada de azul
y de rojo la parte trasera.

No me muevo ni poco ni mucho,
y en mi aparador hago centinela;
no me muevo ni poco ni mucho
viendo a doña Rata por dónde se cuela.

Y si, andando el tiempo, llego a capitán,
tres galones de oro mis mangas tendrán;
y si, andando el tiempo, llego a capitán,
me uniré con una muñeca de palo.

Le pondrán sus damas, linda y blanca toda,
su traje de cola del novio regalo,
y alegres tonadas de clarín oiréis
como cuando celebran su boda
la reina y el rey.

Dib. de Sirio.

TRISTÁN KLINGSOR.


Papá vení que te traigo
un regalo.... La Mamá:.
Qué ricura de hija.

AJEDREZ

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase al redactor de la sección «Ajedrez» de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Partida Italiana

Blancas	Negras
M. A. GELLY	R. DUHRSEN
1 P 4 R	P 4 R
2 C 3 A R	C 3 A D
3 A 4 A D	A 4 A D
4 P 3 A D	C 3 A R
5 P 3 D (1)	P 3 D
6 C D 2 D	A 3 R
7 A 3 C	D 2 R (2)
8 P 3 T R	P 4 D
9 D 2 R	A 3 C
10 C. 1 A	P × P
11 P × P	O — O — O
12 A 3 R	C 2 D (3)
13 A × A R	C × A
14 C 3 R	P 3 A
15 O — O	T 2 D
16 T R 1 D	T R 1 D
17 T × T	T × T
18 T 1 D	D 2 A
19 A × A	D × A
20 P 3 C D	P 3 C
21 P 4 A (4)	C 5 D
22 C × C	P × C
23 D 4 C (5)	D 4 R
24 C 5 D	P 3 A D ?
25 P 4 A R	D 3 D
26 P .5 A D	P 4 A
27 C × C + (6)	P × C
28 P × D	P × D
29 T × P	P 4 A (7)
30 T 1 D	T 2 A R
31 P 3 C	P 4 T
32 P × P	P × P
33 T 5 D	T 3 A
34 R 2 A	R 2 D
35 P 5 R	T 1 A
36 R 3 R	T 1 T D
37 T 2 D	P 4 C D
38 T 2 T	R 3 R
39 R 4 R	Abandonan.

Notas. — (1) Aquí la continuación usual es P 4 D, que conduce a un juego abierto vidrioso para ambas partes; la jugada del texto, por el contrario, produce un juego lento con más campo para la acción propia de los jugadores.

(2) Preparando el enroque largo para el caso de que el blanco enrocare del lado del Rey.

(3) Con la intención de jugar P 4 A.

(4) Provocando la entrada del C 5 D, con el aliciente de quedar con un peón pasado, pero con ello el blanco logra forzar el juego mejorando su posición, como se verá después.

(5) Es evidente que si C 5 D — C × C. P A × C — T × P, etc. Por otra parte, la jugada del texto responde al propósito de la otra anterior.

(6) A primera vista parecía más fuerte P × C, pero no lo es y por otra parte no hay objeto en complicar los juegos buscando brillanteces cuando hay medios fáciles de ganar.

(7) Ya todo esfuerzo es inútil, los peones del blanco son irresistibles.

Soluciones. — Han remitido soluciones exactas al problema número 105, los señores: Carlos Alberto Igarzábal, San Martín; Roque Mancini, ciudad; Ana Rosa Capriata, ciudad; Soldati, ciudad; Delia A. Sanmartino Canzani, ciudad; Pedro F. Ramírez, ciudad; Juan L. Visconti, ciudad; Ernesto Janton, ciudad; David Cremer, Rosario; Simón P. Moller, ciudad; Victorio de los Santos, Olavarría; J. Alberto Figun, ciudad; José Antonio Pou, Avellaneda; Néstor G. Milanj, Córdoba; Aurelio N. Surra Santín, Montevideo; Amable Piacenza, Montevideo.

Remitieron otras soluciones los señores: José Antonio Pou, Avellaneda (al número 104); Delia A. Sanmartino Canzan, ciudad (al número 104).

Problema número 107, por H. Gudmore

Negras (6 piezas)



Blancas (9 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 105: **A 6 T.**

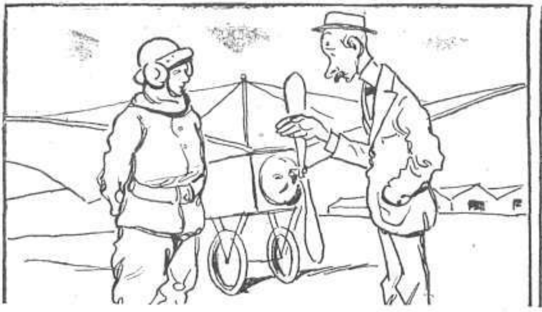
CORREO. — **J. Alberto Figuín, ciudad.**— Rey y Dama contra Rey y Torre, depende de la posición para poder dar juicio sobre el final de la partida.

M. Airlis, ciudad. — Indique domicilio y le indicaremos por carta lo que usted desea.

Ernesto Masdard, ciudad. — Lea la contestación que le damos a M. Airlis.

Ceferino Fernández, crucero «25 de Mayo». — Todo peón que llega a 8.ª casilla puede pedir la pieza que quiera aunque estén todas, así por ejemplo: se pueden tener tres damas, tres alfiles, etc. Igualmente puede jaquear de inmediato.

Semana cómica



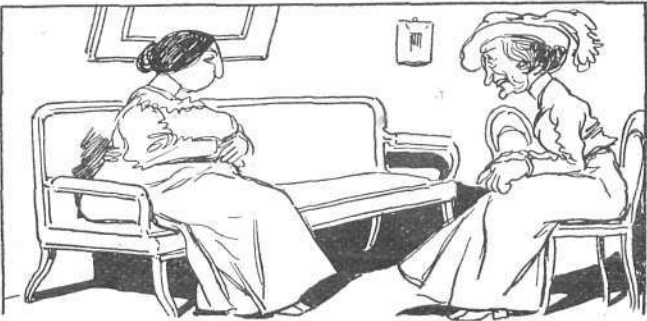
— ¿Y cómo, habiéndose elevado a ocho mil metros, no ganó el premio de altura?
— Porque el record lo tiene el «**Trinchieri**»; es el que ha subido más alto que todos los aperitivos.



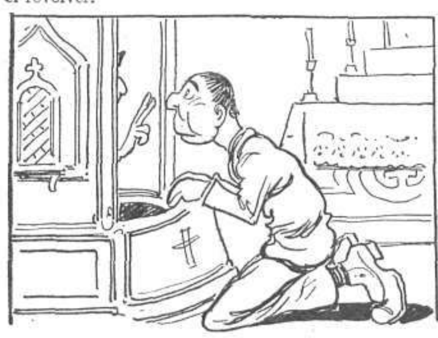
— Las copas, ¿las quiere usted para champagne o para vino?
— Son para beber «**Trinchieri**».
— Entonces, se las regalo; pues sólo el hecho de comprar copas en mi casa para beber «**Trinchieri**», es un honor para el establecimiento.



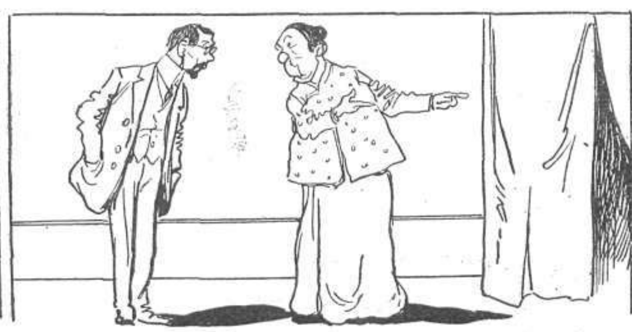
— Era tan grande mi inapetencia, que pensé hasta en suicidarme; pero un amigo mío me dió a beber «**Trinchieri**», y fué tal las ganas de comer que me entraron, que distraídamente me comí el revólver.



— Mi hija se bebe los vientos por un mozo que vive en frente de casa, y él también se los bebe.
— ¿Los vientos?
— No: los vasos de «**Trinchieri**» que le ponen delante.



— Acúsome, padre, de haber degollado a cinco y cortar las narices a tres, y siempre me encontraba borracho.
— ¿Y qué bebías?
— Antes, al cometer los crímenes, cualquier cosa; pero ahora no tomo más que «**Trinchieri**».
— Entonces estás libre de toda culpa. «¡Ego te absolvo!»



— Juanita está inconsolable.
— ¿Se le murió alguien de la familia?
— No; es que se le terminó la botella de «**Trinchieri**» que tenía.



— En la guerra se notó que soldados enfermos se ponían buenos cuando eran heridos por algún casco.
— ¿Y cómo puede ser eso?
— Porque eran cascos de botellas de «**Trinchieri**».



— El amor es una cosa que no se puede tener oculto.
— Lo mismo le pasa al que toma «**Trinchieri**»; en seguida se le conoce por lo sano y lo colorado que se pone.

PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón



















Avicultura.



P. B. — Ciudad. — Es cierto que para el engorde la operación es muy útil. Una demostración práctica enseñaría a usted más fácil y rápidamente; pero si no la puede conseguir, vuelva a escribirnos, incluyendo sobre para la contestación.

«Lydia». — Véase las indicaciones al pie, referentes a consultas gratuitas.

J. M. J. — Capital. — La causa más problabe es que la gallina está demasiado gorda, en cuyo caso será necesario reducirle la alimentación. Para decirle exactamente la causa, comuníquenos si la gallina es vieja y cómo la atiende en cuestión de alimentos, etc.

O. F. P. — Pozo del Molle. — La que le convendrá más a usted es por medio del vidrio soluble (waterglass). Es de fácil empleo, utilizándose agua limpia y suave. Las instrucciones completas van en cada lata.

H. A. F. — Ciudad. — Obsérvense las indicaciones de costumbre para las enfermas, y en toda agua de beber agregue diez centigramos de arupina por litro. La alimentación debe consistir en 40 gramos de maíz por cabeza, por día, y la piedrecilla aparte.

A. R. A. — Barracas. — Probablemente les da usted alimento demasiado húmedo y no les da piedrecilla. La piedrecilla es muy barata, pero muy necesaria, y si usted la emplea, sus aves casi nunca padecerán de la diarrea. La causa no es la construcción del gallinero, pero éste no debe estar abierto de más de un costado, y las perchas no se colocan cerca del techo. Si aún tiene usted aves enfermas, suspéndales toda alimentación por dos días, dejándoles comer solamente la piedrecilla, hasta el tercer día, cuando les puede dar un poco de avena pelada. Pueden tomar cuanta agua quieran, siempre que contenga acolin en la proporción de 7 ½ centigramos por litro.

L. G. — C. del Uruguay. — Es un síntoma de varias enfermedades; por consiguiente será necesario que usted indique otros detalles referentes a la salud de las aves. Con los cereales que usted tiene, no se puede hacer una ración muy apropiada; pero en las circunstancias la mejor sería: trigo, 4 partes; maíz, 2 partes; avena, 2 partes.

J. G. — Sauce Luna. — Los libros le ayudarán; pero la experiencia práctica es muy necesaria para curar a las enfermas, especialmente en el caso que usted tenga un número crecido de aves. Sus ideas son buenas, pero demasiado grandes. No debe dedicar tanto terreno a las aves ni pensar en 8.000, hasta ver como le va con menos. Las razas que usted menciona no serían las más apropiadas, mejores son, como de utilidad general, la Plymouth Rock, Orpington, Wyandotte, etc. Si emplea gallinas ordinarias, tendrá que ponerles gallos de estas razas puras. La presente es buena época para criar; pero en verano no es tan fácil. Los alimentos que usted tiene a mano pueden formar excelentes raciones para las aves. Para datos y precios de las incubadoras, podría usted escribir a una casa del ramo. Si desea hacernos otra consulta, tenga a bien numerar sus preguntas y serán contestadas en el mismo orden.

CONSULTORIO GRATUITO

Los que precisen datos sobre Avicultura en general, deben observar las siguientes condiciones: Dirigir toda correspondencia a «Notas Avícolas» de esta redacción. — Incluir su nombre y dirección, aunque no sea para publicar. — Expresar los detalles del caso con toda claridad.

Fin de curso escolar



Los bachilleres del Instituto Libre de Segunda Enseñanza.



Grupo de los químicos farmacéuticos egresados de la universidad de La Plata.



Bachilleres egresadas del Liceo Nacional de Señoritas.



Los nuevos bachilleres del Colegio Nacional Bartolomé Mitre.

Pida nuestro libro Gratis

acerca de

Quebraduras



y llegue a ser nuevamente un Hombre Perfecto.

Sin operación, sin ungüentos, sin resortes que torturan, sin bragueros de acero— el maravilloso descubrimiento de la época, el

Candado de Schuiling para Quebraduras

toma sus veces, y está curando centenares de quebrados en todas partes del mundo.

Se envía con 30 DIAS DE ENSAYO

Si usted está quebrado, **usted está en peligro.** Si usted trae un braguero o cualquier soporte del viejo estilo, **el peligro para usted es aun mayor.** Usted está buscando alivio — Usted quiere ser curado. Mientras que la naturaleza sana la quebradura usted desea conseguir un soporte que retenga la quebradura con seguridad y bienestar. Esto es exactamente lo que le entrega el **Candado de Schuiling para quebradura.** Esta es la razón por la cual no tenemos miedo de darle **30 Días de Ensayo.**

Mı **libro gratis** le da todos los informes acerca del candado. Está lleno de hechos y experiencias descritas por personas que han llegado a ser curadas. También indica porqué LOS MEDICOS lo recomiendan, en vez de aconsejar una operación peligrosa. Le dará muchos hechos acerca de QUEBRADURAS, que usted nunca ha leído nı conocido antes.

Pida INMEDIATAMENTE mi LIBRO GRATIS y usted se quedará contento para el resto de su vida.

A. H. SCHUILING CO.

S. 30 E. Georgia St., Indianapolis, Ind., E. U. A.

LA POUPÉE

CERRITO, 122 — Buenos Aires



En vista del éxito obtenido en su primer aviso, ha decidido seguir vendiendo hasta el 31 de diciembre, su nunca bien ponderado **corsé sin ballenas,** al precio de costo.

$ 10.00 m/n.

Acompañando el importe, con más 0.75 para embalaje, se **remiten al interior.**

Ruégase mandar clara la dirección y la medida de cintura.

Semillas de FLORES y de HORTALIZAS de TODAS CLASES: de LAWN GRASS (pasto para céspedes); de PASTOS para prados, etc., permanentes; TREBOLES, ALFALFA, MAIZ, etc.

Alelíes
Zinnia
Enredaderas
Brincos, etc. } **Especiales**

Recibidas de las más afamadas casas de Europa las semillas de és as y otras flores: a propósito para sembrarse en este mes.

Se mandan listas de todo lo que debe sembrarse ahora, **GRATIS,** por correo, mencionando CARAS Y CARETAS.

SEMILLERIA INGLESA

DE

WILLIAM H. COGAN

640, Calle Cangallo, 640 - Buenos Aires

"STYX"



E: más ficaz de ıos venenos con ra RATONES. No es venenoso para lo animale, domésticos.

PRECIO: $ 1, LA CAJA.

Contra envio de $ 1.20 se remite a cua quier punto de ıa República.

¡PIDAN FOLLETOS GRATIS!

Depósito general: **Compañía de Productos «STYX», Rivadavia 3389.**

EN VENTA. Pogg Hnos. Santa Fe 4020. Farmacia Nava Santa Fe 1699 Bs. As. Mulle y Stignano Pueyrredon 49 Farmacia «La Fe» Bolivar (F. C. S.) Farmacia Federico Pardı Santiago del Estero. Pastorelli y Fernández Reconquista (Santa Fe) Montevideo: Cambon



Nuevos bachilleres




Colegio Nacional Nicolás Avellaneda. — Los bachilleres egresados este año.




Colegio Nacional Bernardino Rivadavia, 1.ª y 2.ª división.



Colegio Nacional Central, 1.ª división.



Colegio Nacional Central, 2.ª división.



Colegio Nacional Central, 4.ª división.



Colegio Nacional Central, 3.ª división.

Escriba Ud. a esta Señora, si desea curar a un hombre del vicio de la bebida.

Ella lo hizo con buen éxito con su esposo, hermano y gran número de vecinos, y le dirá francamente cómo empleó este sencillísimo método con excelentes resultados.



La Señora Margarita Anderson quien curó a su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ud. puede usar este método para curar una persona que se emborrache, sin que lo note, y sin que el público se entere de sus asuntos privados. La Señora Anderson está ansiosa de ayudar a otras personas, y por esta razón le aconsejamos con sinceridad, que si tiene algún ser querido que sea dado a la bebida, la escriba hoy mismo sin falta, y le dirá cómo curó a su esposo.

No le pide ni un céntimo por estos consejos, y por esa razón debería escribirle sin demora alguna. Naturalmente espera que Ud. se interesará en la persona que desee curar de la bebida excesiva, y no que le escriba solamente por curiosidad

Diríjase a ella con toda franqueza y confianza:

Mrs. Margaret Anderson

175, Calle María **Hillburn, New York, E. U. A.**

Si desea segura respuesta, indique claramente su nombre (Sr., Sra. o Srta.), la ciudad o pueblo, la calle y número y la provincia.

CARBONES



PARA

LÁMPARAS DE ARCO

CINEMATÓGRAFOS

DINAMOS

Y

MOTORES

FABRICACION NACIONAL

COMPAÑIA INDUSTRIAL DE ELECTRICIDAD

CANNING, 3711 **U. T., 1880, Palermo**

BUENOS AIRES

"BIRRESBORN"

Agua Mineral Natural de Mesa

La más digestiva

RUBINAT LLORACH

Agua Mineral Natural Purgante

Unicos Introductores - HUGO KERN y Cía

Escuela Superior de Comercio. Nuevos peritos mercantiles



Señor Alfredo Pereyra.



Señor Honorio Chiozza.



Señor Luis Guruceaga.



Señor Marcelino Agudin.



Señor Evaristo Medrano.



Señor Oscar Z. Alvarez.



Señor S. Libedinsky.



Señor Natalio Mazzini.



Señor José Panini.



Señor Nicolás Cosentino.



Señor Juan J. Piccardo.



Señor Manuel López.



Señor Darío R. Speroni.



Señor Raúl Verazzi.



Señor Heriberto Estévez.



Señor Santiago Mórtola.



Señor Tomás Pertini.



Señor Domingo Ferreccio.



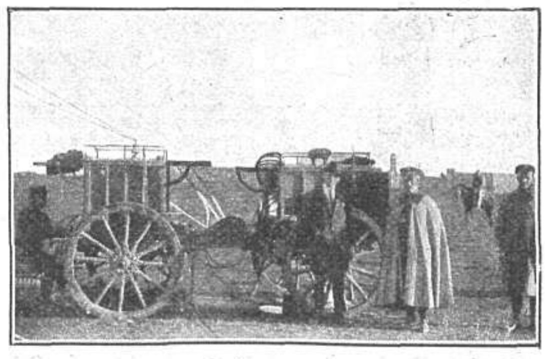
Señor Antonio García Morales.



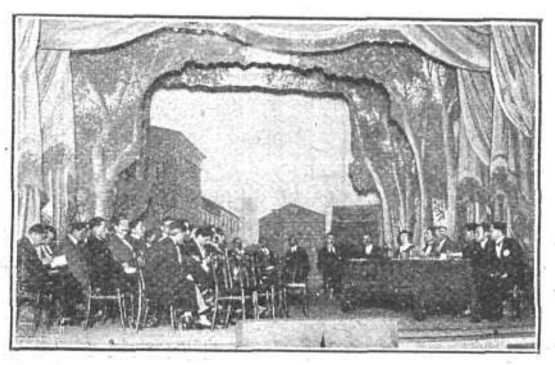
Señor E. Castro Berutti.

Notas varias





Ensayos de radiografía en el ejército, realizados durante una marcha desde Campo de Mayo a Rufino. — El equipo en viaje. — Durante una comunicación con Campo de Mayo.



Gran asamblea realizada por los telegrafistas de la República. — Mesa directiva.



Fiesta ofrecida por un grupo de familias a la primera aviadora argentina, señorita Amalia Figueredo.











Enlaces en provincias



Adobato - Alzueta.—9 de Julio. Stagnaro - Grosso. — Lynch.



Santos-Etchever —M. Berraondo. Arnedo-Lucero.—Mendoza.



Romero - Villalba.—Salta. Garrido - Peroggi. — Azul.

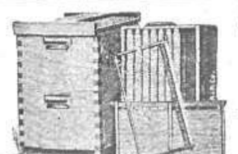
Provincia de Buenos Aires



LOMAS DE ZAMORA. — Los esposos Ruiz Huidobro, rodeados de su familia y relaciones, al festejar sus bodas de plata.



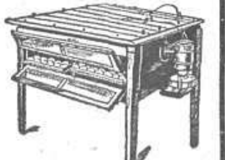
OLIVOS. — Pic-nic llevado a efecto en esta playa por el personal superior de la Compañía Trasatlántica de Electricidad.



COLMENAS
Y
ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS



Con una **INCUBADORA**
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos.
CATALOGOS GRATIS



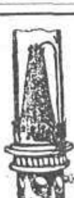
Goldkuhl & Brostrom Lda. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA - LAVAL **Belgrano, 1138, Bs. Aires**



LA MAGIA Y EL OCULTISMO

Los interesados en los secretos de las Ciencias Ocultas, pidan el Catálogo de las obras de Magia, que se manda gratis, junto con el precioso libro «Para abrirse camino en la vida», remitiendo sólo 10 centavos en estampillas para el franqueo.

R. BORRELL, Pasco, 278 - Buenos Aires.



MECHERO MITRE — Luz incandescente a kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre, $ 10.** — Remisión, recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores **Primus** a kerosene.—Pidan Catálogo —**E. Bongiovani**, Moreno, 2099-Bs. As.

GUERRA

Quedan solamente 500 Juegos de la Guerra.
Por $ 1.00 mandaremos uno por correo certificado.
El más interesante juego del día para cualquier persona, jóven o vieja.
A. E. BECKER & Cia.
LIMA 371 — BUENOS AIRES



«**LUZ PRAKTUS**». Marca registrada. Este foco de cerca de mil bujías, funciona con kerosene común, sólo gasta tres centavos por hora. Limpieza instantánea del gasificador. Adoptado por muchas municipalidades y particulares.
Se hacen presupuestos para instalaciones estables y provisorias. Pidan nuevo catálogo al único concesionario:
S. CAVALLERO
SANTA FE 1578 — Buenos Aires.
Ventas por mayor y menor.



Incubadoras. Aves. Huevos para incubar.
CRIADERO «CHAMPION»
MARTINEZ & HALL
549 ALSINA - 549.

AVICULTURA CON EXITO

Incubadoras, aves, huevos, alimentos, remedios, etc. *Consultas gratis. Pidan catálogo n.º 1.*

MINANA MERNESS
Bernardo de Irigoyen, 639 Buenos Aires.

Completamente GRATIS

Se remite a cualquier punto de la República y exterior un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ningún hogar. Contiene datos importantes descriptivos de los **Productos Andinos,** minerales y vegetales, y explica el poder sugestivo y magnético de la Piedra Imán.

APUNTES Y CATALOGO Productos Andinos

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

J. M. CARRIZO



Independencia, 2515
Buenos Aires.

Por 3$ lo que vale 10$

Oferta de propaganda al acercarse año nuevo. Remito, franco de porte, a cualquier punto de la república, 100 hermosas postales, todas diferentes. Prueben y quedarán plenamente satisfechos. Un pequeño descuento a los mayoristas. Dirigirse a:
MANUEL GIANNULLO, Paraná, 278



GRATIS, remito a quien lo solicite, mi Catálogo de Cortinas, Colchas, Visillos y Decoraciones en general. **Grandes novedades, a precios sin competencia.**
FABRICA NACIONAL — DE CORTINAS —
A. SILBERSTEIN
C. Pellegrini, 222 - Bs As

ALHAJAS (Joyerías)
«La Esmeralda»: Esmeralda y Corrientes.

APLICACION BRONCE para MUEBLES Niquelados, Dorados y Plateados
Solari Perales & Hijo: Belgrano, 2104.

BAZARES Y OBRAS DE ARTE
Bazar «La Luna»: Cangallo y Maipú.
A la Menagére: B. Mitre, 845.

EMPRESAS DE ADORNOS para fiestas
Boitano (toldos, cortinas): Rivadavia, 1915.

FABRICA DE MANIQUIES
«La France» Ortega: Libertad 2 al 4.

FOTOGRAFIAS
Eduardo Maroni: Santa Fe, 1993.

INSTRUMENTOS MUSICALES
E. Pitzer (Suc. Teichmann): Maipú, 787.

JUGUETERIAS
Giró y Dagá (ex B. Parera): Corrientes, 821.

LIBRERIAS
Librería Mackern: Reconquista, 449.

MUEBLERIAS
«El Sol», de L. Tortti: Corrientes, 1118.
Casa Sanz: 818, Sarmiento, 844.
Sebastián M. Porta: Sarmiento, 1724/28.

PNEUS PIRELLI NEUMATICOS Esmeralda, 938.

PEINADOS Y POSTIZOS
L. Cassani, El Progreso: Santa Fe, 2180.

PUERTAS Y VENTANAS
J. Iriarte & Hijo: Montes de Oca, 1526.
Barindelli & Pini: Rivadavia, 3201.

ULTIMA CREACION
«Salomé» de la ZAPATERIA
"La Elegancia"

Principal: Rivadavia, 2299
En Caballito: Rivadavia, 5267
En Belgrano: Cabildo, 2286

En charolada...... $ 12.80
En raso... $ 14.—
Antilope, blanco o negro .. $ 16.—

Nuevo CATALOGO GRATIS

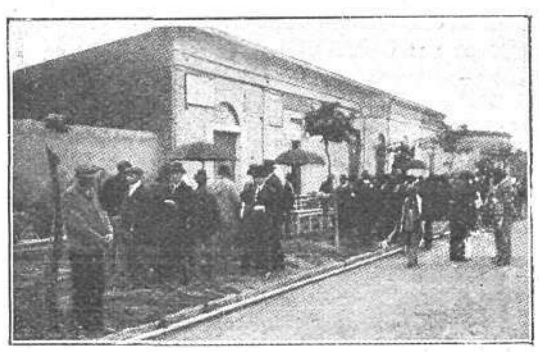
Sofá - Cama - Guardarropa
(Patentado por el S. G. N.)



Armazón macizo desarmable.
¡Tres muebles en uno solo! por $ 65. Embalaje gratis. Otros modelos, desde pesos 38.50. — Pidan catálogo, que remite gratis: — **Felix Donarini**, Santa Fe, 2161, Buenos Aires.

¡OFERTA ESPECIAL!

Una Incubadora, una Criadora, una Pollera, un Comedero, un Bebedero, tres docenas de huevos finos para empollar, un plantel de aves de raza, una obra instructiva titulada "Avicultura Moderna", todo bien acondicionado y *remitido, flete pago, a cualquier punto de la República, por $ 100 m/n.* Pídase antes que se agote, al CRIADERO EXCELSIOR, Belgrano, 451, Buenos Aires. Primer Establecimiento Nacional de Avicultura Moderna en la República. Treinta años establecido. 5.000 aves bajo cultivo.



BAHIA BLANCA. — Inauguración de las ferias francas.



Los inspectores municipales Cerrutti, Agote y Medina, recorriendo las ferias.



Señor Juan M. Dallier, ex concejal, creador de las ferias francas.



CAPITAL FEDERAL. — Clase de ejercicios físicos (tipo A), en la escuela «Juana M.ª Gutiérrez».

De Entre Ríos

CONCORDIA. — Paseo campestre de la sociedad «La Alegría».

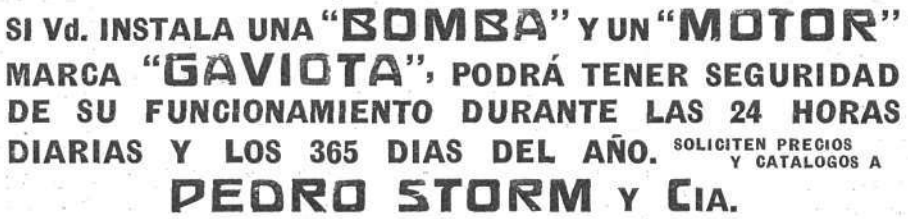
VILLAGUAY. — Reparto de víveres donados por «El Radical».

CONCORDIA. — Picnic celebrado por la sociedad «La Unión».

CONCORDIA. — La sociedad «Juventud Alegre», en fiesta.

CONCORDIA. — Pobres aguardando boletos para la «Cocina popular».

CONCORDIA. — Fiesta familiar ofrecida por el vecino don Juan Bertoldi.



ROSARIO: SAN LORENZO, 1330. — 317 - PERÚ - 323 BUENOS AIRES. — BAHIA BLANCA: LAVALLE, 52.





Hay millones y millones de personas, en todas partes del mundo, que usan la Pluma Fuente "Ideal", de Waterman, y todas están satisfechas del siempre igual resultado que obtienen de su pluma.

El maravilloso instrumento de trabajo que eternamente llena su misión, que ni se cae ni rueda, ni se pierde, porque el asegurador **clip-clap** lo impide, que dura casi indefinidamente, con su pluma de oro, con punta de iridio, y que no se gasta ni se tuerce

Es un regalo de los más útiles, y siempre causará placer y lo recordarán cuando escriban con él.

Todo el mundo debe proveerse de una Pluma Fuente "Ideal", y al comprarla, exija que le den la verdadera y no acepte una imitación cualquiera.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS

Unicos agentes:

C. A. POPE - Lima, 480

Del interior



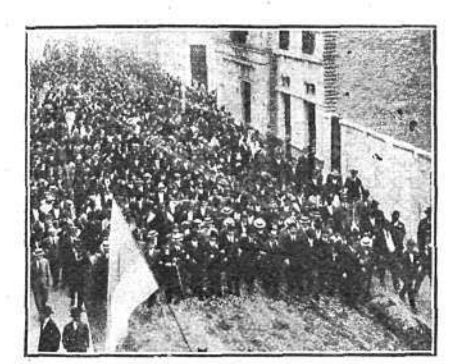
SAN JUAN. — Señor Abraham González, notable cantante que se ha dirigido a la capital federal para gestionar una beca a fin de educar sus naturales condiciones.



SANTIAGO DEL ESTERO.—Pic-nic o recido a los diputados Crotto, Araya y Oyhanarte.



ALEJANDRO (Córdoba). — Ecos de las fiestas italianas del XX de Septiembre. Baile dado en el salón de la Sociedad Italiana, durante aquellas festividades conmemorativas.



Manifestación realizada por el Partido Radical, a la llegada de los diputados nombrados.

Deportes en provincias



DOLORES (Buenos Aires). — Team de «Estudiantes», cuya actuación en la presente temporada ha sido sobresaliente.



CASEROS (F. C. P.) — Team del «Club Atlético Unión», segunda división, campeón en su categoría.

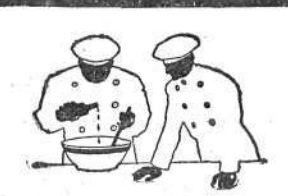


COLON (Buenos Aires). — Team «Centenario» ganador del premio ofrecido por la Sociedad Italiana.



QUILMES. — Team «Peñarol», afiliado a la Liga de La Plata, que ha obtenido marcados triunfos.





SE preguntara Vd. porque ofrecen tantas salsas bajo el nombre de Worcestershire?

Sencillamente porque esperan que la salsa así presentada, será confundida con la original o sea la **LEA & PERRINS,** pues todos los detalles de la etiqueta y del frasco están imitados, todo lo exactamente que la ley lo permite.

No pidan, pues, de la "Worcestershire" o de la "Salsa Inglesa" peró decid distintamente de Lea & Perrins y aseguraros que la etiqueta y la envoltura llevan bien esta firma.



66

Da brillo a todo

Indispensable en todo hogar para la perfecta limpieza de cristales y bañaderas, y objetos de cobre, niquel o cualquier otro metal. BON AMI está fabricado de una substancia blanda, finamente molida, y por eso jamás raya. Una pastilla basta para la limpieza de toda una casa.

Envié Hoy Mismo por muestra gratis

Unicos Importadores:

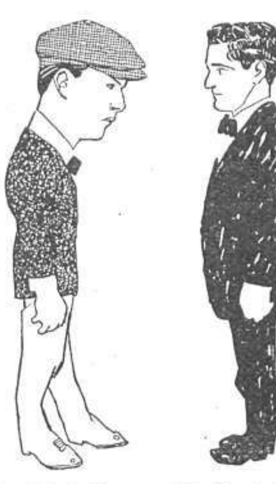
River Plate Trading Co.

Córdoba 784-92 - Buenos Aires

Agentes:

J. NOVARO - Montevideo
English Book Exchange ROSARIO

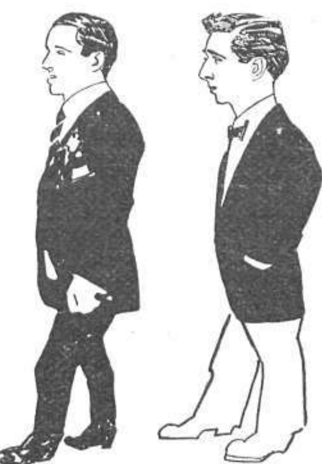
Bon Ami



Señor Mario Cooque, referé de la Federación.



Señor Tomás Lagarceta, Centro de Banfield, 3.ª



Señor Pompeyo Meriggi, back derecho, 1.ª Banfield.



Señor E. Novión, de la 3.ª de Banfield.



Señor Arturo Mauder, de la misma, Banfield.



Señor A. A. Angüelo, de Independiente.



HIPÓDROMO ARGENTINO. — Asturiano, ganador del clásico «Comparación».



REGATAS. — E. Gismondi, de sobresaliente actuación en las internacionales.



TIGRE S. CLUB. — Señor Ch. A. Bore, capitán del yate ganador, regata inaugural.













CICLISMO. — Señores P. A. Gibone, A. Fontana, J. Kaskeline, R. Casal, A. de Miguel, ganadores de las categorías de aficionados del Club Palermo.





FOOTBALL (F. A.) — Partido internacional, en Gimnasia y Esgrima: teams Combinados Argentinos, ganador, y el team de la Liga Uruguaya.

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

CARAS y CARETAS — SOCIEDAD ANÓNIMA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: Unión, 598 (Avenida). Cooperativa, 3114 (Central)
Administración: Unión, 2316 (Avenida). Cooperativa, 3423 (Central)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:

Trimestre	$	2.50
Semestre	,,	5.00
Año	,,	9.00
Número suelto		20 ctvs.
Número atrasado		40 ,,

EN EL INTERIOR:

Trimestre	$	3.00
Semestre	,,	6.00
Año	,,	11.00
Número suelto		25 ctvs.
Número atrasado		50 ,,

EN EL EXTERIOR:

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	,, ,,	4.00
Año	,, ,,	8.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

PARIS: L. Mayence & Cie., 9, Rue Tronchet (avisos y venta de ejemplares).
Londres: J. Barriere & Co., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
BERLIN: Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
NEW YORK CITY: Brentano's Fifth Avenue, 27th Street.
NEW YORK: Cía. Walter Thompson, 44-60, East 23 rd. st.
PORTO: Tabacaria Rodriguez, Plaza Libertade, Portugal (venta de ejemplares)



Experimente la agradable sensación de este baño

Usted se recreará con la espuma rica y cremosa y con el delicado perfume que el

Jabón Boratado de Mennen

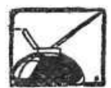
deja en el cutis. Este Jabón Boratado calma el ardor de las quemaduras del sol, alivia la irritación debida al sudor y hace experimentar una sensación refrescante y de bienestar.

Busque la famosa marca de Mennen. El retrato de un niñito desnudo, dentro de un óvalo, en el frente de la envoltura.



Agentes: DONNELL & PALMER

Moreno 562-566, Buenos Aires



Apuntes y Recortes

CALZADO NUEVO



— A cuatro pen[illegible] una; ésta me parece que no es para mi pie.

(De *La Esquella*, Barcelona).

Los japoneses no conocen enterradores ni gente que se dedique al negocio de las pompas fúnebres.

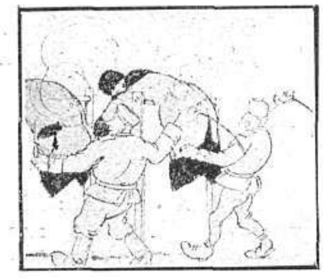
Cuando fallece una persona en el imperio del Sol Naciente, sus parientes más cercanos se encargan de meter el cadáver en un ataúd y de darle sepultura.

El duelo no empieza hasta después de haberse efectuado el enterramiento.

El Nilo es el único río del mundo que recorre cerca de 3.000 kilómetros sin recibir agua de ningún afluente.

El violón más grande que existe, es uno que se acaba de hacer para una orquesta de Chicago. Tiene cuatro metros de altura, de los que dos corresponden a la caja, la cual mide, en su parte inferior, metro y medio de ancho.

EL PROXIMO INVIERNO



— Hay que sacudirles el polvo.

(Del *Meggendorfer Blatter*, Munich)

INGLATERRA QUEJOSA

— Señor Pedro, haga el favor de decirle a su amo que sea más neutral y no proteja tanto al kaiser.

(De *La Esquella*, Barcelona).

La lechuza es un ave que no puede mover los ojos en las órbitas; pero este defecto queda compensado, porque su constitución le permite volver la cabeza completamente en torno del cuerpo, sin moverse éste un ápice.

De las posesiones inglesas, la más grande es el Canadá, que ocupa una extensión de 8.800.000 kilómetros cuadrados, y la más pequeña, Gibraltar, que no llega a los cuatro kilómetros.

En los Estados Unidos se han fabricado, en el último año económico, nada menos que 10.811.000.000 cigarrillos de papel.

Proporcionalmente a su población, Suiza es el país donde hay más oficinas de correos.

Las dos únicas grandes capitales europeas que nunca han sido ocupadas por un ejército enemigo, son Londres y San Petersburgo.

Los arneses de caballo más caros del mundo son los que el jedive de Egipto ha encargado a Inglaterra para un tiro de cuatro. Su costo se eleva a 55.000 francos.

Uno de los premios más extravagantes que ha ofrecido la Academia de Ciencias francesa, es el de 20.000 pesos oro para la persona que descubra un sistema de comunicación entre los planetas.

HIPERSENSIBILIDAD SOCIALISTA



— Los obuses de 420 deben producir formidables detonaciones...

— Especialmente para nosotros que no podemos soportar ni el ruido de una campana.

(De *La Illustrazione Italiana*).

Un nuevo método de avisar los automóviles su presencia, para que se aparten los transeuntes, consiste en convertir los radios huecos de las ruedas en silbatos. Unas pelotas de goma, colocadas junto al asiento, abren a voluntad del conductor unas válvulas dispuestas en los radios, y el mismo aire desarrollado por la rueda al rodar da lugar a un silbido especial que domina todos los ruidos de la calle.

En los teatros japoneses no se aplaude a los actores como hacemos nosotros. Los espectadores muestran su aprobación echando al escenario prendas de vestir, y al terminar la función van a recogerlas y entregan a cambio su valor en metálico al actor. Con este objeto hay tarifas fijas indicando el precio de cada prenda.

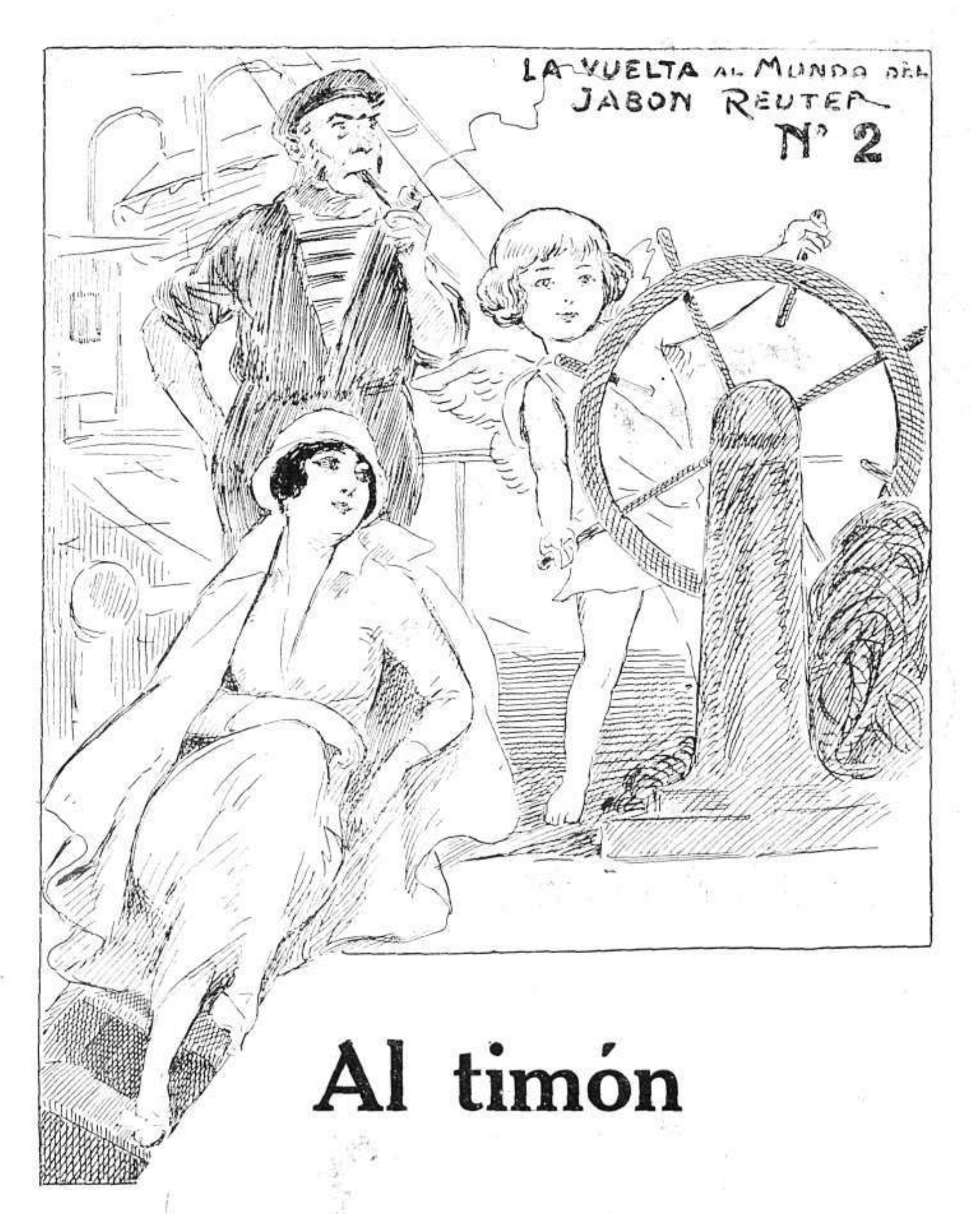
Para obtener en la actualidad patente de cualquier invención en todos los países del mundo, hay que reunir las de sesenta y cuatro naciones y cuestan en total cerca de tres mil pesos oro.

LOS DIOSES VARIAN



El viejo y el nuevo Dios de la guerra.

(De *Simplicissimus*, Munich).



Al timón

¡No podía ser por menos! Así como en el comercio, y en el espíritu del público, el acreditado Jabón Reuter está a la cabeza de todos los jabones, una vez a bordo del transatlántico, el genio de la maravillosa pasta no podía por menos que imponerse de una manera sugestiva, y desde el comandante, la tripulación, el pasaje, todo el mundo empezó a sentir el dominio que emanaba de aquel ser sobrenatural, que encarnaba uno de los inventos domésticos de higiene, asepsia y conservación física del ser humano, más geniales y maravillosos que se hayan conocido.

Las lindas mujeres, que llenaban a bordo los sitios de primera, andaban tras de él, acariciándolo, besándolo, llevándolo en sus brazos, y disputándoselo entre sí, pues decían que aquellos cariños las infiltraban de los celestiales dones que se desprenden del místico Jabón Reuter.

El dominio del chicuelo llegó hasta imponerse al rudo y viejo timonel, a quien un día le arrancó la rueda de las callosas manos, prometiéndole, "si lo dejaba jugar con el buque", que así que llegaran a puerto, le regalaría una docena de jabones Reuter, merced a cuyo uso se transformaría en un apuesto mancebo, capaz de conquistar a la bella Catherina, hija del posadero del Unicornio, por quien el viejo lobo de mar suspiraba como la sirena de su buque.

Veremos más adelante si la promesa del rapazuelo se hizo efectiva, como lo creemos, gracias al regalo y al uso del milagroso Jabón Reuter.



Para informes:

F. C. C. Argentino, Bmé. Mitre núm. 299, Expreso Villalonga y Gerente del Sierras-Hotel.

CASINO

CON LOS MISMOS RECREOS DE MONTE CARLO

Autorizado por ley de la Provincia de Córdoba y dirigido por B. ECHEVERRIA

ABIERTO TODO EL AÑO.

TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS